叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 国家博物馆中的投掷棒，(throwing-sticks In The National Museum) 000001

2. 国家博物馆中的投掷棒，(throwing-sticks In The National Museum) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

国家博物馆中的投掷棒，(Throwing-sticks in the National Museum)

[-]	[noʊt]	:
Transcriber's	**Note**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注:

[ə; eɪ]	['nʌmbər]	[ʌv; əv]	['ɑːbviəs]	[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]	['erərz]	[hæv; həv]	[bɪn]	[kə'rektɪd]	[ɪn]	[ðɪs]	[tekst]	.
A	**number**	**of**	**obvious**	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**in**	**this**	**text**	**.**
一个	数字	的	明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	在	这	文本	.

本文中一些明显的印刷错误已得到修正。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]	[kəm'pliːt]	[lɪst]	,	[pliːz]	[siː]	[ðə; ði]	['bɑːtəm]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	['dɑːkjumənt]	.
For	**a**	**complete**	**list**	**,**	**please**	**see**	**the**	**bottom**	**of**	**this**	**document**	**.**
为了	一个	完全的	列表	,	请	看	这	底部	的	这	文档	.

完整列表请参见本文档底部。

[smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən]	[ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n]	.
SMITHSONIAN	**INSTITUTION**	**.**
史密森尼	机构	.

史密森学会。

[juˈnaɪtɪd]	[steɪts]	['næʃ(ə)nəl]	[mjuˈziːəm]	.
UNITED	**STATES**	**NATIONAL**	**MUSEUM**	**.**
团结的	各州	国家的	博物馆	.

美国国家博物馆。

['θroʊɪŋ]	-	[stɪks]	[ɪn]	[ðə; ði]	['næʃ(ə)nəl]
THROWING	**-**	**STICKS**	**IN**	**THE**	**NATIONAL**
投掷	-	棍子	在	这	国家的

全国投掷棍

[mjuˈziːəm]	.
MUSEUM	**.**
博物馆	.

博物馆。

['oʊtɪs][tiː]	.	['meɪs(ə)n]	,
OTIS **T**	**.**	**MASON**	**,**
奥蒂斯 T	.	石匠	,

奥蒂斯·T·梅森

['kjʊreɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]	[dɪ'pɑːrtmənt]	[ʌv; əv]	[eθ'nɑːlədʒi]
Curator **of** **the**	**Department**	**of**	**Ethnology**
馆长 的 这	部门	的	民族学

民族学系主任

[frʌm; frəm][ðə; ði]	[rɪ'pɔːrt]	[ʌv; əv][ðə; ði][smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n]	,	-	-	-	-	,
From **the**	**Report**	**of** **the** **Smithsonian** **Institution**	**,**	**1883**	**-**	**'**	**84**	**,**
从 这	报告	的 这 史密森尼 机构	,	-	-	-	-	,

摘自史密森学会1883-1884年报告

[pɑːrt][iː]	, ['peɪdʒɪz]	-	-	-	,	[ænd; ənd]	[pleɪts]	[aɪ]	-	[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
Part **II**	**,**	**pages**	**279**	**-**	**289**	**,**	**and**	**plates**	**I**	**-**	**XVII**
部分 二	,	页面	-	-	-	,	和	盘子	我	-	十七

第二部分，第279-289页，以及图版I-XVII

['wɑːʃɪŋtən]	:
WASHINGTON	**:**
华盛顿	:

华盛顿：

['gʌvərnmənt]	['prɪntɪŋ]	['ɑːfɪs]	.	-	.
GOVERNMENT	**PRINTING**	**OFFICE**	**.**	**1890**	**.**
政府	印刷	办公室	.	-	.

政府印刷局。1890年。

[[ˌpiː 'dʒiː]	-	]
[Pg	**279**	**]**
[页	-	]

[第279页]

[aɪ] .	—	['θroʊɪŋ]	-	[stɪks]	[ɪn]	[ðə; ði]	['næʃ(ə)nəl]	[mju'ziːəm] .
I	**.**	**— THROWING**	**-**	**STICKS**	**IN**	**THE**	**NATIONAL**	**MUSEUM .**
我	.	— 投掷	-	棍子	在	这	国家的	博物馆 .

一、国家博物馆中的投掷棒。

[baɪ]	['oʊtɪs]	[tiː] .	['meɪs(ə)n] .
By	**Otis**	**T .**	**Mason .**
经过	奥蒂斯	T .	石匠 .

作者：奥蒂斯·T·梅森。

[kɑːl] .	[leɪn]	[fɑːks]	[telz]	[ˌjuː 'es]	[ðer; ðər]	[ɑːr; ər]	[θriː]	['eriəz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['θroʊɪŋ]	-	[stɪk]	:	[ɔː'streɪliə]	,
Col .	**Lane**	**Fox**	**tells**	**us**	**there**	**are**	**three**	**areas**	**of**	**the**	**throwing**	**-**	**stick**	**:**	**Australia**	**,**
上校 .	车道	狐狸	讲述	我们	那里	是	三	区域	的	这	投掷	-	戳	:	澳大利亚	,

莱恩·福克斯上校告诉我们，投掷棒有三个产地：澳大利亚、

[wer]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['sɪmpli]	[æn; ən]	[ɪ'lɔːŋgeɪtɪd]	['spɪnd(ə)l]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	[hʊk]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end] ;
where	**it**	**is**	**simply**	**an**	**elongated**	**spindle**	**with**	**a**	**hook**	**at**	**the**	**end ;**
在哪里	它	是	简单地	一个	细长的	主轴	和	一个	钩	在	这	结尾 ;

它其实就是一根末端带钩的细长纺锤；

[ðə; ði]	['kʌntri]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['pjʊrəs] ,	[ɑːn]	[ðə; ði]	['ʌpər]	['æməzɑːn] ,
the	**country**	**of**	**the**	**Conibos**	**and**	**the**	**Purus ,**	**on**	**the**	**Upper**	**Amazon ,**
这	国家	的	这	-	和	这	普鲁斯 ,	在	这	上	亚马逊 ,

科尼博斯人和普鲁斯人的故乡，位于亚马逊河上游。

[wer]	[ðə; ði]	['ɪmplɪment]	[rɪ'zemblz]	[ðæt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ɔː'streɪljənz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˌhaɪpə'bɔrɪən]
where	**the**	**implement**	**resembles**	**that**	**of**	**the**	**Australians**	**,**	**and**	**the**	**hyperborean**
在哪里	这	实施	类似	那	的	这	澳大利亚人	,	和	这	极北

['riːdʒənz]	[ʌv; əv]	[nɔːrθ]	[ə'merɪkə] .
regions	**of**	**North**	**America .**
地区	的	北	美国 .

该工具与澳大利亚人和北美洲极北地区的工具相似。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	[læst]	[gruːp]	[ðæt]	[wiː; wi]	[ʃæl; ʃəl]	[naʊ]	[spiːk]	,
It	**is**	**of**	**this**	**last**	**group**	**that**	**we**	**shall**	**now**	**speak**	**,**
它	是	的	这	最后的	团体	那	我们	将	现在	说话	,

接下来我们要谈的是最后一类人。

[sɪns]	[ðə; ði]	['næʃ(ə)nəl]	[mju'ziːəm]	[pə'zesiz]	['oʊnli]	[tuː]	['spesimənz]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	-	[neɪmd]
since	**the**	**National**	**Museum**	**possesses**	**only**	**two**	**specimens**	**from**	**the**	**first**	**-**	**named**
自从	这	国家的	博物馆	拥有	仅有的	二	标本	从	这	第一的	-	命名

['eriə]	[ænd; ənd]	[nʌn]	[wət'evər]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['sekənd] .
area	**and**	**none**	**whatever**	**from**	**the**	**second .**
区域	和	没有任何	任何	从	这	第二 .

因为国家博物馆仅收藏了来自第一个地区的两个标本，而来自第二个地区的标本则一个也没有。

[ðə; ði] [rɪ'sɜ:rtʃɪz] [ænd; ənd] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] [bɛsəlz] , ['tɜ:rnər] , ['boʊəz] , [hɔ:l] , - ,

The	researches	and	collections	of	Bessels	,	Turner	,	Boas	,	Hall	,	Mintzner	,
这	研究	和	收藏	的	贝塞尔斯	,	车工	,	博阿斯	,	大厅	,	-	,

['kɛnɪˌkɑ:t] , [reɪ] , ['mɜ:rdɑ:k] ,

Kennicott	,	Ray	,	Murdoch	,
肯尼科特	,	射线	,	默多克	,

贝塞尔斯、特纳、博厄斯、霍尔、明茨纳、肯尼科特、雷、默多克等人的研究和收藏

['nelsn] , ['hɪrndi:n] , [ænd; ənd] [dɔ:l] , [tu:; tə][ɔ:l][ʌv; əv] [hu:m] [aɪ] [ək'nɑ:lɪdʒ] [maɪ][ˌɑ:blə'geɪʃənz] ,

Nelson	,	Herendeen	,	and	Dall	,	to	all	of	whom	I	acknowledge	my	obligations	,
纳尔逊	,	赫伦丁	,	和	达尔	,	到	全部	的	谁	我	承认	我的	义务	,

我谨向纳尔逊、赫伦丁和达尔致以诚挚的谢意，并承认我对他们所有人的义务。

[ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'i:][tu:; tə] [kəm'per] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] ['ri:dʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌhaɪpə'bɔrɪən] ['eriə] ,

enable	me	to	compare	widely	separated	regions	of	the	hyperborean	area	,
使能够	我	到	比较	广泛	分开	地区	的	这	极北	区域	,

使我能够比较极北地区相距甚远的区域，

[ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ði:z] ['ri:dʒənz][baɪ][ðə; ði]['di:teɪlz][ɪn][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	to	distinguish	these	regions	by	the	details	in	the	structure	of	the
和	到	区分	这些	地区	经过	这	细节	在	这	结构	的	这

['θroʊɪŋ] - [stɪk] .

throwing	-	stick	.
投掷	-	戳	.

通过投掷棒结构中的细节来区分这些区域。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv]['hoʊldɪŋ][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn][fɪg] .

The	method	of	holding	the	throwing	-	stick	is	indicated	in	Fig	.
这	方法	的	保持	这	投掷	-	戳	是	表明的	在	如图	.

握持投掷棒的方法如图所示。

[wʌn][baɪ][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][eɪtʃ] . ['dʌblju:] . ['ɛli:ət] .

1	by	a	drawing	of	H	.	W	.	Elliott	.
1	经过	一个	绘画	的	H	.	W	.	埃利奥特	.

1 由 HW Elliott 绘制。

[ðə; ði]['eskɪmoʊ][ɪz][dʒʌst][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['lɔ:ntʃɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [si:l] [hɑ:r'pu:n] .

The	Eskimo	is	just	in	the	act	of	launching	the	light	seal	harpoon	.
这	爱斯基摩人	是	只是	在	这	行为	的	发射	这	光	海豹	鱼叉	.

爱斯基摩人正准备发射轻型海豹鱼叉。

[ðə; ði] [bɑ:rbd] [pɔɪnt] [wɪl] ['fæsn] [ɪt'self]['ɪntu:][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [dɪ'tætʃ] [ɪt'self][frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪvəri]

The	barbed	point	will	fasten	itself	into	the	animal	,	detach	itself	from	the	ivory
这	带倒刺的	观点	将要	系	本身	进入	这	动物	,	分离	本身	从	这	象牙

['fɔ:rˌʃæft] ,

foreshaft	,
前轴	,

带倒钩的箭头会钩住动物的身体，然后从象牙前柄上脱落。

[ænd; ənd][ˌʌn'waɪnd][ðə; ði] ['rɔ:haɪd] [ɔ:r] ['sɪnju:] [laɪn] ,

and	unwind	the	rawhide	or	sinew	line	,
和	放松	这	生皮	或者	腱子	线	,

然后解开生皮或筋腱线，

[wɪtʃ] [ɪz] [sɪ'kjʊrli] [taɪd][tu:; tə][bəuθ]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] ['wʊd(ə)n] [ʃæft] [baɪ][ə; eɪ]['mɑ:rtənˌgeɪl]

which	is	securely	tied	to	both	ends	of	the	light	wooden	shaft	by	a	martingale
哪个	是	安全地	系	到	两个都	结束	的	这	光	木制的	轴	经过	一个	鞅

[dɪ'vaɪs] .

device	.
设备	.

它通过马丁格尔装置牢固地系在轻木杆的两端。

[ðə; ði] ['hevi] ['aɪvəri] ['fɔːrˌʃæft] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] [ʃæft] [tuː; tə] [ə'suːm] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn]

The	heavy	ivory	foreshaft	will	cause	the	shaft	to	assume	an	upright	position	in
这	重的	象牙	前轴	将要	原因	这	轴	到	认为	一个	直立	位置	在

[ðə; ði]['wɔːtər] ,

the	water	,
这	水	,

沉重的象牙前柄会使箭杆在水中保持直立状态。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [wɪl] [ækt][æz; əz][ə; eɪ][dræg][tuː; tə] [ɪm'piːd] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .

and	the	whole	will	act	as	a	drag	to	impede	the	progress	of	the	game	.
和	这	所有的	将要	行为	作为	一个	拖	到	阻碍	这	进步	的	这	游戏	.

而这一切将会成为阻碍游戏进程的绊脚石。

[ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [ɪm'piːdɪŋ] ['prɑːgres] [ænd; ənd][ʌv; əv] [riː'triːvɪŋ] [ɪz] ['kærid] [aʊt][baɪ][ə; eɪ]

The	same	idea	of	impeding	progress	and	of	retrieving	is	carried	out	by	a
这	相同的	主意	的	阻碍	进步	和	的	检索	是	携带	出去	经过	一个

['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][dɪ'vaɪsɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə]['menʃ(ə)n] [hɪr] .

multitude	of	devices	not	necessary	to	mention	here	.
民众	的	设备	不是	必要的	到	提到	这里	.

阻碍进步和夺回资源的理念，可以通过许多无需在此一一列举的设备来实现。

[ðə; ði]['eskɪmoʊ] [spend] [mʌtʃ] [taɪm][ɪn][ðer; ðər][skɪn]['kaɪæk] ,

The	Eskimo	spend	much	time	in	their	skin	kyaks	,
这	爱斯基摩人	花费	很多	时间	在	他们的	皮肤	皮亚克	,

爱斯基摩人大部分时间都待在他们的皮划艇里。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] ['æroʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][baʊ; boʊ] ,

from	which	it	would	be	difficult	to	launch	an	arrow	from	a	bow	,
从	哪个	它	会	是	难的	到	发射	一个	箭	从	一个	弓	,

从那里很难用弓箭射出箭矢。

[ɔːr][ə; eɪ][hɑːr'puːn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌn'stedi] , [koʊld] , [ænd; ənd] ['griːsi] [hænd] .

or	a	harpoon	from	the	unsteady	,	cold	,	and	greasy	hand	.
或者	一个	鱼叉	从	这	不稳定	,	寒冷的	,	和	腻	手	.

或者从那只颤抖、冰冷、油腻的手中射出的鱼叉。

[ðɪs] [dɪ'vaɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , ['ðerfɔːr] , [ɪz][ðə; ði] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][ðə; ði][baʊ; boʊ]

This	device	of	the	throwing	-	stick	,	therefore	,	is	the	substitute	for	the	bow
这	设备	的	这	投掷	-	戳	,	所以	,	是	这	代替	为了	这	弓

[ɔːr][ðə; ði] [slɪŋ] ,

or	the	sling	,
或者	这	吊索	,

因此，这种投掷棒装置可以代替弓箭或投石索。

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði]['kaiæk] ,

to	be	used	in	the	kyak	,
到	是	用过的	在	这	kyak	,

用于皮划艇，

[baɪ][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [huː] ['kænɑːt] [prə'kjʊr] [ðə; ði]['prɑːpər] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['hevɪərðən'er] [læns] -

by	a	people	who	cannot	procure	the	proper	materials	for	a	heavier	lance	-
经过	一个	人们	WHO	不能	采购	这	恰当的	材料	为了	一个	较重	槊	-

[ʃæft] ,

shaft	,
轴	,

由于无法获得制造更重矛杆所需的合适材料，

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [huːz] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɪz] [ˌpredʒu'dɪʃl] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wepən] .

or	at	least	whose	environment	is	prejudicial	to	the	use	of	such	a	weapon	.
或者	在	至少	谁	环境	是	有偏见的	到	这	使用	的	这样的	一个	武器	.

或者至少其环境不利于使用此类武器。

[dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [pæs] [maʊnt] [ˌes 'tiː] . [ɪ'laɪəs] ['goʊɪŋ] ['saʊθwərd] , [ðə; ði] ['θroʊɪŋ] -

Just	as	soon	as	we	pass	Mount	St	.	Elias	going	southward	,	the	throwing	-
只是	作为	很快	作为	我们	经过	山	英石	.	埃利亚斯	去	向南	,	这	投掷	-

[stɪk] ,

stick	,
戳	,

我们刚一经过圣埃利亚斯山向南走，就看到了那根投掷棒，

[plʌs] [ðə; ði] [spɪr] [ɔːr][dɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['eskɪmoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'luːt] ,

plus	the	spear	or	dart	of	the	Eskimo	and	the	Aleut	,
加	这	矛	或者	镖	的	这	爱斯基摩人	和	这	阿留申人	,

再加上爱斯基摩人和阿留申人的长矛或飞镖，

['gɪvz] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði][hɑːr'puːn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] , ['hevi] , ['siːdər] [ʃæft] , ['weɪɪŋ] - [ɔːr] -

gives	place	to	the	harpoon	with	a	long	,	heavy	,	cedar	shaft	,	weighing	15	or	20
给予	地方	到	这	鱼叉	和	一个	长的	,	重的	,	雪松	轴	,	称重	-	或者	-

[paʊndz] ,

pounds	,
磅	,

取而代之的是长而重的雪松木杆鱼叉，重达 15 或 20 磅。

[huːz] [moʊ'mentəm][frʌm; frəm][bəuθ][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [θroʊ] - [stɪk] ,

whose	momentum	from	both	hands	of	the	Indian	,	without	the	throw	-	stick	,
谁	势头	从	两个都	双手	的	这	印度	,	没有	这	扔	-	戳	,

印度人双手利用惯性，无需投掷棒，

[ik'siːdz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['eskɪmoʊ][ænd; ənd] [ə'luːt] [dɑːrts]

exceeds	that	of	the	Eskimo	and	Aleut	darts
超过	那	的	这	爱斯基摩人	和	阿留申人	飞镖

超过了爱斯基摩飞镖和阿留申飞镖的飞镖。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	280	]
[	页	-	]

[第280页]

[ænd; ənd] [hɑːr'puːn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [və'lɑːsəti] [ɪm'paːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] .

and	harpoons	,	with	the	additional	velocity	imparted	by	the	throwing	-	stick	.
和	鱼叉	,	和	这	额外的	速度	传授	经过	这	投掷	-	戳	.

以及鱼叉，投掷棒还能赋予鱼叉额外的速度。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [fər'gɑːtn] , ['ɔːlsoʊ] , [ðæt] [ðə; ði]['kaiæk][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [freɪl] ,

It	must	not	be	forgotten	,	also	,	that	the	kyak	is	a	very	frail	,
它	必须	不是	是	被遗忘的	,	还	,	那	这	kyak	是	一个	非常	脆弱	,

此外，也不要忘记，皮划艇是一种非常脆弱的交通工具。

[ʌn'stedi] [θɪŋ] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [nɑːt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊ'mentəm][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi]

unsteady	thing	,	and	therefore	not	much	of	the	momentum	of	the	body
不稳定	事物	,	和	所以	不是	很多	的	这	势头	的	这	身体

[kæn; kən][biː; bi]['juːtəˌlaɪzd] ,

can	be	utilized	,
能	是	利用	,

由于物体不稳定，因此无法充分利用物体的动量。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ['indiəns][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʌndʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [ʃæft] .

as	it	is	by	the	Northwest	Indians	in	making	a	lunge	with	a	heavy	shaft	.
作为	它	是	经过	这	西北	印度人	在	制作	一个	弓步	和	一个	重的	轴	.

就像西北印第安人用重杆进行突刺一样。

[ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [sed] [baɪ][sʌm; səm]['ɑ:rktɪk] ['vɔɪɪdʒɚz] [tu:; tə][bi:; bi]['ju:sf(ə)l][ɪn] ['gɪvɪŋ]

The	throwing	-	stick	is	also	said	by	some	arctic	voyagers	to	be	useful	in	giving
这	投掷	-	戳	是	还	说	经过	一些	北极	航海者	到	是	有用	在	给予

[də'rektnəs,daɪ'rektnəs][ʌv; əv][eɪm] .

directness	of	aim	.
直接	的	目的	.

一些北极探险家也认为投掷棒有助于提高瞄准的精准度。

[pər'hæps][noʊ] ['ʌðər] ['sævɪdʒ] [dɪ'vaɪs] [kʌmz] [soʊ] [nɪr] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ə; eɪ] [gʌn] ['bærəl] [ɔ:r]

Perhaps	no	other	savage	device	comes	so	near	in	this	respect	to	a	gun	barrel	or
也许	不	其他	野蛮的	设备	来	所以	靠近	在	这	尊重	到	一个	枪	桶	或者

[ðə; ði] [gru:v] [ʌv; əv][ə; eɪ][baʊ; boʊ] - [gʌn] .

the	groove	of	a	bow	-	gun	.
这	槽	的	一个	弓	-	枪	.

或许没有其他任何野蛮的装置能像它一样，在这方面与枪管或弓箭的箭槽如此接近。

[ɪts] ['gretɪst] [æd'væntɪdʒɪz] , [haʊ'evər] , [ɑ:r; ər][ðə; ði][fɜ:rm][grɪp] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['gɪvz] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ə; eɪ]

Its	greatest	advantages	,	however	,	are	the	firm	grip	which	it	gives	in	handling	a
它是	最	优势	,	然而	,	是	这	公司	紧握	哪个	它	给予	在	处理	一个

[hɑ:r'pu:n][ɔ:r][dɑ:rt] ,

harpoon	or	dart	,
鱼叉	或者	镖	,

然而，它最大的优点是能牢固地握住鱼叉或飞镖。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔ:ŋgər][taɪm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [pə'mits] [ðə; ði] ['hʌntər] [tu:; tə] [ə'plai] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv]

and	the	longer	time	which	it	permits	the	hunter	to	apply	the	force	of
和	这	更长	时间	哪个	它	许可证	这	猎人	到	申请	这	力量	的

[hɪz; ɪz][ɑ:rm][tu:; tə][ðə; ði] [prə'pʌlʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wepən] .

his	arm	to	the	propulsion	of	his	weapon	.
他的	手臂	到	这	推进	的	他的	武器	.

并且它允许猎人有更长的时间将手臂的力量用于推进武器。

['hævɪŋ] ['præktɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] ['sʌmwʌt] ,

Having	practiced	with	a	throwing	-	stick	somewhat	,
拥有	练习	和	一个	投掷	-	戳	有些	,

经过一段时间的投掷棒练习后，

[aɪ][hæv; həv][ɪ'mædʒɪnd]['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['levərɪdʒ] [ə'kwaɪrd]

I	have	imagined	also	that	there	was	a	certain	amount	of	leverage	acquired
我	有	想象	还	那	那里	曾是	一个	肯定	数量	的	杠杆作用	获得

[baɪ][ðə; ði][pər'tɪkjələr] ['meθəd] [ʌv; əv]['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] ['streitniŋ] [ðə; ði][ɑ:rm] ,

by	the	particular	method	of	holding	the	stick	and	straightening	the	arm	,
经过	这	特别的	方法	的	保持	这	戳	和	拉直	这	手臂	,

我还设想，通过这种特殊的握棍和伸直手臂的方式，可以获得一定的杠杆作用。

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ] ['tɑ:gl] [dʒɔɪnt] .

as	in	a	toggle	joint	.
作为	在	一个	切换	联合的	.

就像伸缩关节一样。

[ðæt] ['ɪmplɪment] , [wɪtʃ] [si:mz] [soʊ]['sɪmp(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['menʃ(ə)nd]

That	implement	,	which	seems	so	simple	,	and	which	is	usually	mentioned
那	实施	,	哪个	似乎	所以	简单的	,	和	哪个	是	通常	提及

[ænd; ənd] [dɪs'mɪst] [ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] ,

and	dismissed	in	a	word	,
和	解雇	在	一个	单词	,

那个看似简单，通常被一提便草草带过的工具，

[pə'zesiz] ['sevrəl] [maːrks][ɔːr]['ɔrgənz] , [wɪtʃ] [help][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][loʊ'kæləti][ɪn] [wɪtʃ]

possesses	several	marks	or	organs	,	which	help	to	distinguish	the	locality	in	which
拥有	一些	标记	或者	器官	,	哪个	帮助	到	区分	这	地点	在	哪个

[iːtʃ] [fɔːrm] [ə'kɜːrz] ,

each	form	occurs	,
每个	形式	发生	,

它拥有若干特征或器官，有助于区分每种形态出现的地点。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ðə; ði] [ə͵soʊsɪ'eɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmplɪment] [æz; əz][rɪ'gɑːrdz][ðə; ði]

as	well	as	to	define	the	associations	of	the	implement	as	regards	the
作为	出色地	作为	到	定义	这	协会	的	这	实施	作为	问候	这

['wepən] [θroʊn] [frʌm; frəm][͵aɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [pər'suːd] .

weapon	thrown	from	it	and	the	game	pursued	.
武器	抛掷	从	它	和	这	游戏	追击	.

并确定该器具与投掷武器和所猎物之间的关联。

[ðiːz] [maːrks][ɑːr; ər] : [wʌn] .

These	marks	are	:	1	.
这些	标记	是	:	1	.

这些分数是：1.

[ʃeɪp] , [ɔːr]['dʒen(ə)rəl]['aʊtlaɪn][ɪn] [feɪs] [ænd; ənd][saɪd] [vjuː] , [ænd; ənd][saɪz] . [͵tuː'tuː] .

Shape	,	or	general	outline	in	face	and	side	view	,	and	size	.	2	.
形状	,	或者	一般的	大纲	在	脸	和	边	看法	,	和	尺寸	.	2	.

1. 形状，或正面和侧面的大致轮廓，以及大小。

['hænd(ə)l] , [ðə; ði][pɑːrt] [grɑːspt] [ɪn][ðə; ði][hænd] .

Handle	,	the	part	grasped	in	the	hand	.
处理	,	这	部分	抓住	在	这	手	.

把手，即被手握住的部分。

[θriː] . [θʌm] - [gruːv] [ɔːr] [θʌm] - [lɑːk] ,

3	.	Thumb	-	groove	or	thumb	-	lock	,
3	.	拇指	-	槽	或者	拇指	-	锁	,

3.拇指槽或拇指锁，

[prə'vɪʒ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrm][ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [ɪn'sɜːrʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['feɪlæŋks][ænd; ənd]

provision	for	the	firm	and	comfortable	insertion	of	the	phalanx	and
条款	为了	这	公司	和	舒服的	插入	的	这	方阵	和

[bɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [θʌm] .

ball	of	the	thumb	.
球	的	这	拇指	.

为拇指指骨和球部提供牢固舒适的插入空间。

[fɔːr] . ['fɪŋgər] - [gruːvz] , [prə'vɪʒ(ə)n][fɔːr; fər] [iːtʃ] ['fɪŋgər] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ɪts][juːz][ɪn][ðə; ði]

4	.	Finger	-	grooves	,	provision	for	each	finger	according	to	its	use	in	the
4	.	手指	-	凹槽	,	条款	为了	每个	手指	根据	到	它是	使用	在	这

[mə͵nɪpju'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmplɪment] . [faɪv] .

manipulation	of	the	implement	.	5	.
操纵	的	这	实施	.	5	.

4. 指槽，根据手指在操作工具中的用途，为每个手指提供相应的指槽。5.

['fɪŋgər] - [pegz] ,

Finger	-	pegs	,
手指	-	钉子	,

指钉，

['lɪt(ə)l] [plʌgz] [ʌv; əv] [wʊd] [ɔ:r]['aɪvəri][tu:; tə] [gɪv] [mɔ:r] ['sɜ:rt(ə)n][grɪp][fɔ:r; fər][ðə; ði]['fɪŋgərz][ænd; ənd]

little	plugs	of	wood	or	ivory	to	give	more	certain	grip	for	the	fingers	and
小的	插头	的	木头	或者	象牙	到	给	更多的	肯定	紧握	为了	这	手指	和

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər] ['slɪpɪŋ] .

to	prevent	their	slipping	.
到	防止	他们的	滑倒	.

用木头或象牙制成的小塞子，可以增加手指的抓握力，防止手指滑脱。

[ðə; ði][dɪ'vaɪsɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði]['fɪŋgərz][ɑ:r; ər][ðə; ði] [mɔ:r] ['nesəseri] [wer] [ðə; ði][hændz][ɑ:r; ər][koʊld]

The	devices	for	the	fingers	are	the	more	necessary	where	the	hands	are	cold
这	设备	为了	这	手指	是	这	更多的	必要的	在哪里	这	双手	是	寒冷的

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [gri:s] . [sɪks] .

and	everything	is	covered	with	grease	.	6	.
和	一切	是	涵盖	和	润滑脂	.	6	.

在手部冰冷且沾满油脂的情况下，手指防护装置就显得尤为必要。6.

['fɪŋgər] - [tɪp] ['kævitiz] , [ˌekskə'veɪʃənz][ɑ:n][ðə; ði] [frʌnt] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmplɪment] ,

Finger	-	tip	cavities	,	excavations	on	the	front	face	of	the	implement	,
手指	-	提示	空腔	,	挖掘	在	这	正面	脸	的	这	实施	,

指尖凹陷，工具正面的凹坑，

['ɪntu:] [wɪtʃ] [ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [læst]['fɪŋgərz] [dɪ'send] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['græspɪŋ] [ænd; ənd]

into	which	the	tips	of	the	three	last	fingers	descend	to	assist	in	grasping	and
进入	哪个	这	尖端	的	这	三	最后的	手指	下降	到	协助	在	抓握	和

[tu:; tə] [ə'fɔ:rd] [ə; eɪ] [rest] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ði:z] ['fɪŋgərz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wepən] [ʃæft] . ['sɛvən] .

to	afford	a	rest	on	the	back	of	these	fingers	for	the	weapon	shaft	.	7	.
到	买得起	一个	休息	在	这	后退	的	这些	手指	为了	这	武器	轴	.	7	.

最后三根手指的指尖向下伸入，以便于抓握，并为武器杆提供支撑。7.

['ɪndeks] - ['fɪŋgər]['kævəti][ɔ:r][hoʊl] , [prə'vɪʒ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪn'sɜ:rʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər] ,

Index	-	finger	cavity	or	hole	,	provision	for	the	insertion	of	the	index	finger	,
指数	-	手指	空腔	或者	洞	,	条款	为了	这	插入	的	这	指数	手指	,

食指凹槽或孔，用于插入食指。

[wɪtʃ] [pleɪz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][pɑ:rt][ɪn][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] . [eɪt] .

which	plays	a	very	important	part	in	the	use	of	the	throwing	-	stick	.	8	.
哪个	演出	一个	非常	重要的	部分	在	这	使用	的	这	投掷	-	戳	.	8	.

这在使用投掷棒时起着非常重要的作用。8.

[spɪr] [ʃæft] [gru:v] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃæft] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] [laɪz] ,

Spear	shaft	groove	,	in	which	the	shaft	of	the	weapon	lies	,
矛	轴	槽	,	在	哪个	这	轴	的	这	武器	谎言	,

矛杆凹槽，用于容纳武器的矛杆。

[æz; əz][æn; ən] ['æroʊ] [ɔ:r][boʊlt][ɪn][ðə; ði] [gru:v] [ʌv; əv][ə; eɪ][baʊ; boʊ] - [gʌn] . [naɪn] .

as	an	arrow	or	bolt	in	the	groove	of	a	bow	-	gun	.	9	.
作为	一个	箭	或者	螺栓	在	这	槽	的	一个	弓	-	枪	.	9	.

如同弓枪上的箭矢或弩箭。9.

[hʊk] [ɔ:r][spɜ:r] , [prə'vɪʒ(ə)n][fɔ:r; fər] ['si:zɪŋ] [ðə; ði] [bʌt] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

Hook	or	spur	,	provision	for	seizing	the	butt	end	of	the	weapon	while	it	is
钩	或者	刺	,	条款	为了	抓住	这	屁股	结尾	的	这	武器	尽管	它	是

['bi:ɪŋ] [lɔ:ntʃt] .

being	launched	.
存在	发射	.

钩子或刺，用于在武器发射时抓住武器的尾部。

[ði:z] [meɪ] [bi:; bi] ['rɪdʒɪz] [left] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [baɪ][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] , [ɔ:r] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [wʊd] ,

These	may	be	ridges	left	in	the	wood	by	excavation	,	or	pieces	of	wood	,
这些	可能	是	山脊	左边	在	这	木头	经过	挖掘	,	或者	件	的	木头	,

这些可能是挖掘作业在木头上留下的痕迹，也可能是木头碎片。

[boʊn] , ['aɪvəri] , & [siː] . , [in'səːtid] .
bone , ivory , & c . , inserted .
骨 , 象牙 , & c . , 插入 .

插入骨头、象牙等。

[ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑːrt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [ɪn'sɜːrʃn] , [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]
The size and shape of this part , and the manner of insertion , are also
这 尺寸 和 形状 的 这 部分 , 和 这 方式 的 插入 , 是 还
['wɜːrði] [ʌv; əv]['noʊtɪs] . - .
worthy of notice . 10 .
值得 的 注意 . - .

该部件的大小和形状以及插入方式也值得注意。10.

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] : [ðɪs] ['fiːtʃər] [ɪz]['ælaɪd][tuː; tə][ðə; ði][fɔːrm][ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv]
Edges : this feature is allied to the form and not to the function of
边缘 : 这 特征 是 盟军 到 这 形式 和 不是 到 这 功能 的
[ðə; ði] ['ɪmplɪment] . - .
the implement . 11 .
这 实施 . - .

边缘：这一特征与器具的形式有关，而与器具的功能无关。11.

['feɪsɪz] : ['ʌpər] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wepən] [rests] ; ['loʊər] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər][ɪz]
Faces : upper , on which the weapon rests ; lower , into which the index finger is
面孔 : 上 , 在 哪个 这 武器 休息 ; 降低 , 进入 哪个 这 指数 手指 是
[in'səːtid] .
inserted .
插入 .

面：上面，武器放置于其上；下面，食指插入其内。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 281]
[页 -]

[第281页]

[ðə; ði] ['fɪgjərz] ['iləstreitɪŋ] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l][ɑːr; ər] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [skeɪl] ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] [ɪntʃ] [maːrks]
The figures illustrating this article are drawn to a scale indicated by inch marks
这 数据 图示 这 文章 是 绘制 到 一个 规模 表明的 经过 英寸 标记
[ɪn][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn] ,
in the margin ,
在 这 利润 ,

本文插图均按比例绘制，页边空白处标有英寸刻度。

['evri] [dɑːt][ɑːn][ðə; ði][laɪn] ['stændɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪntʃ] .
every dot on the line standing for an inch .
每一个 点 在 这 线 常设 为了 一个 英寸 .

线上的每个点代表一英寸。

[baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɔːr] ['æbsəns] ,
By the presence or absence ,
经过 这 在场 或者 缺席 ,

通过是否存在，

[baɪ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ɔːr][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [maːrks][ɔːr] ['strʌktʃərəl]
by the number or the shape of some of these marks or structural
经过 这 数字 或者 这 形状 的 一些 的 这些 标记 或者 结构
[ˌkærɪktə'rɪstɪks] ,
characteristics ,
特征 ,

通过这些标记或结构特征的数量或形状，

[ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd][loʊˈkæləti][kæn; kən][biː; bi] [ˈiːzəli] [dɪˈtektɪd] .

the	**type**	**and**	**locality**	**can**	**be**	**easily**	**detected**	**.**
这	类型	和	地点	能	是	容易地	检测到	.

类型和产地很容易确定。

[ðə; ði][ˈeskɪmoʊ][hæv; həv] [ˈevriwer] [ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd][ˈærəus][fɔːr; fər][lænd] [ˈhʌntɪŋ] ,

The	**Eskimo**	**have**	**everywhere**	**bows**	**and**	**arrows**	**for**	**land**	**hunting**	**,**
这	爱斯基摩人	有	到处	弓	和	箭头	为了	土地	打猎	,

爱斯基摩人到处都有弓箭用于陆地狩猎。

[ðə; ði][ˈfɔːrmər] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][boʊn] [læʃ] [təˈgeðər] ,

the	**former**	**made**	**of**	**several**	**pieces**	**of**	**bone**	**lashed**	**together**	**,**
这	以前的	制成	的	一些	件	的	骨	鞭打	一起	,

前者是由几块骨头捆绑在一起制成的，

[ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈdrɪftwʊd] [læʃ] [ænd; ənd][ˌɑːr ˈiː] - [ɪnˈfɔːrst] [wɪð; wɪθ][ˈsɪnjuː] .

or	**of**	**a**	**piece**	**of**	**driftwood**	**lashed**	**and**	**re**	**-**	**enforced**	**with**	**sinew**	**.**
或者	的	一个	片	的	浮木	鞭打	和	关于	-	强制执行	和	腱子	.

或者用筋腱捆绑加固的一块浮木。

[ðə; ði][ˈærəus][ɑːr; ər][ʌv; əv] [ˈendləs] [vəˈraɪəti] .

The	**arrows**	**are**	**of**	**endless**	**variety**	**.**
这	箭头	是	的	无尽的	种类	.

箭矢的种类无穷无尽。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [geɪm] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsiːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

It	**should**	**also**	**be**	**noticed**	**that**	**the**	**kind**	**of**	**game**	**and**	**the**	**season**	**of**	**the**
它	应该	还	是	注意到	那	这	种类	的	游戏	和	这	季节	的	这

[jɪr] ,

year	**,**
年	,

还应该注意的是，游戏类型和季节也会影响游戏体验。

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [spɪr] [əˈkʌmpənɪɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [ɔːr]

the	**shape**	**and**	**size**	**of**	**the**	**spear**	**accompanying**	**the**	**stick**	**,**	**and**	**the**	**bare**	**or**
这	形状	和	尺寸	的	这	矛	随同	这	戳	,	和	这	裸	或者

[glʌvd] [hænd] ,

gloved	**hand**	**,**
戴手套	手	,

长矛的形状和大小，以及手持长矛的人是裸露的还是戴着手套的。

[ɑːr; ər][ɔːl][ˈɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ˈlæŋgwɪdʒ] [ɪkˈsprest] [ɪn] [ˈveriəs] [pɑːrts][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈθroʊɪŋ] -

are	**all**	**indicated**	**by**	**language**	**expressed**	**in**	**various**	**parts**	**of**	**this**	**wonderful**	**throwing**	**-**
是	全部	表明的	经过	语言	表达	在	各种各样的	部分	的	这	精彩的	投掷	-

[stɪk] .

stick	**.**
戳	.

这些都通过这根神奇的投掷棒各个部分所表达的语言来体现。

[ˈgriːnlənd] [taɪp] .

GREENLAND	**TYPE**	**.**
格陵兰	类型	.

格陵兰型。

[ðə; ði] [ˈgriːnlənd] [ˈθroʊɪŋ] - [stɪk] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [flæt] [ˈtræpəzɔɪd] , [ˈslaɪtli] [rɪdʒd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]

The	**Greenland**	**throwing**	**-**	**stick**	**is**	**a**	**long**	**,**	**flat**	**trapezoid**	**,**	**slightly**	**ridged**	**along**	**the**
这	格陵兰	投掷	-	戳	是	一个	长的	,	平坦的	梯形	,	轻微地	脊状的	沿着	这

[bæk] ([fɪg] . [ˌtuːˈtuː]) .

back	**(**	**Fig**	**.**	**2**	**)**	**.**
后退	(	如图	.	2	)	.

格陵兰投掷棒是一个长而扁平的梯形，背面略带棱纹（图 2）。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ][dɪ'stɪŋkt]['hænd(ə)l][æt; ət][ðə; ði][waɪd][end] ,

It	has	no	distinct	handle	at	the	wide	end	,
它	有	不	清楚的	处理	在	这	宽的	结尾	,

它宽的一端没有明显的把手，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['redɪli] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spændɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑːrt] [si'kjuəz] [ə; eɪ][fɜːrm] [grɪp] .

although	it	will	be	readily	seen	that	the	expanding	of	this	part	secures	a	firm	grip	.
虽然	它	将要	是	容易	已见	那	这	扩展	的	这	部分	确保	一个	公司	紧握	.

显而易见，这一部分的扩张确保了牢固的抓握。

[ə; eɪ] ['tʃæmfərd] [gruːv] [ɑːn][wʌn][saɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [θʌm] ,

A	chamfered	groove	on	one	side	for	the	thumb	,
一个	倒角	槽	在	一	边	为了	这	拇指	,

一侧设有用于拇指放置的倒角凹槽，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['smɔːlər] [gruːv] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər] ,

and	a	smaller	groove	on	the	other	side	for	the	index	finger	,
和	一个	较小的	槽	在	这	其他	边	为了	这	指数	手指	,

另一侧还有一个较小的凹槽，供食指放置。

[ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['ɪmplɪment] [ə'genst] ['slɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hʌntɚz] [græsp] .

insure	the	implement	against	slipping	from	the	hunter's	grasp	.
保证	这	实施	反对	滑倒	从	这	猎人的	抓牢	.

确保工具不会从猎人手中滑落。

[maːrks][faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriːz] [ɑːn][peɪdʒ] - [ɑːr; ər] ['wɑːntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['griːnlənd] [taɪp] .

Marks	5	,	6	,	7	of	the	series	on	page	280	are	wanting	in	the	Greenland	type	.
分数	5	,	6	,	7	的	这	系列	在	页	-	是	想要	在	这	格陵兰	类型	.

第 280 页系列中的第 5、6、7 号缺少格陵兰字体。

[ðə; ði] [ʃæft] - [gruːv] , [ɪn] [wɪtʃ] [laɪz][ðə; ði] [ʃæft] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hɑːr'puːn] , [ɪz][waɪd] ,

The	shaft	-	groove	,	in	which	lies	the	shaft	of	the	great	harpoon	,	is	wide	,
这	轴	-	槽	,	在	哪个	谎言	这	轴	的	这	伟大的	鱼叉	,	是	宽的	,

容纳巨型鱼叉叉杆的叉槽很宽。

[diːp] , [ænd; ənd] ['raʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

deep	,	and	rounded	at	the	bottom	.
深的	,	和	圆润	在	这	底部	.

深而圆润的底部。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [hʊk] , [æz; əz][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [taɪps] ,

There	is	no	hook	,	as	in	all	the	other	types	,
那里	是	不	钩	,	作为	在	全部	这	其他	类型	,

它没有像其他类型那样带有钩子。

[tuː; tə][fɪt][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][hɑːr'puːn] [ʃæft] , [bʌt; bət][ɪn][ɪts] [sted] [ɑːr; ər] [tuː] [hoʊlz] ,

to	fit	the	end	of	the	harpoon	shaft	,	but	in	its	stead	are	two	holes	,
到	合身	这	结尾	的	这	鱼叉	轴	,	但	在	它是	坚定	是	二	孔	,

原本应该装在鱼叉杆的末端，但现在却有两个孔。

[wʌn][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] - [gruːv] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θʌm] - [gruːv] [ænd; ənd] [ðə; ði]['fɪŋgər] - [gruːv] ,

one	in	the	front	end	of	the	shaft	-	groove	,	between	the	thumb	-	groove	and	the	finger	-	groove	,
一	在	这	正面	结尾	的	这	轴	-	槽	,	之间	这	拇指	-	槽	和	这	手指	-	槽	,

一个位于轴槽前端，拇指槽和手指槽之间，

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪvəri] ['aɪlət] [ɔ:r] ['grɑ:mɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['laɪnɪŋ] ,

with	an	ivory	eyelet	or	grommet	for	a	lining	,
和	一个	象牙	孔眼	或者	垫圈	为了	一个	衬垫	,

内衬采用象牙色孔眼或金属扣眼，

[ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪstl] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] - [gru:v] ,

the	other	at	the	distal	end	of	the	shaft	-	groove	,
这	其他	在	这	远端	结尾	的	这	轴	-	槽	,

另一个位于轴槽的远端，

[ɪn][ðə; ði]['aɪvəri] [pi:s] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'dʒi:niəsli] [in'sə:tid][ðer; ðər][tu:; tə][fɔ:rm] [ðæt] [ɪk'streməti] .

in	the	ivory	piece	which	is	ingeniously	inserted	there	to	form	that	extremity	.
在	这	象牙	片	哪个	是	巧妙地	插入	那里	到	形式	那	末端	.

巧妙地将一块象牙片插入那里，形成那个末端。

[ðɪs] [læst] - ['menʃ(ə)nd] [hoʊl][ɪz][nɑ:t][sə'lɪndrɪk(ə)l][laɪk][ðə; ði][wʌn][ɪn] [frʌnt] ,

This	last	-	mentioned	hole	is	not	cylindrical	like	the	one	in	front	,
这	最后的	-	提及	洞	是	不是	圆柱体	喜欢	这	一	在	正面	,

最后提到的这个孔不是像前面那个孔一样的圆柱形。

[bʌt; bət][ɪz][soʊ] [kən'strʌktɪd] [æz; əz][tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ʃæft] - [peg][tu:; tə][slaɪd][ɔ:f] ['i:zəli] .

but	is	so	constructed	as	to	allow	the	shaft	-	peg	to	slide	off	easily	.
但	是	所以	建造	作为	到	允许	这	轴	-	钉子	到	滑动	离开	容易地	.

但它的结构设计使得轴销可以轻松滑出。

[ði:z] [hoʊlz][ɪg'zæktli][fɪt] [tu:] ['aɪvəri][pegz] [prə'dʒektɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][hɑ:r'pu:n] [ʃæft] .

These	holes	exactly	fit	two	ivory	pegs	projecting	from	the	harpoon	shaft	.
这些	孔	确切地	合身	二	象牙	钉子	投影	从	这	鱼叉	轴	.

这些孔正好可以容纳从鱼叉杆伸出的两个象牙钉。

[wen] [ðə; ði] ['hʌntər] [hæz; həz]['teɪkən][hɪz; ɪz] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hi:; hi] [leiz] [hɪz; ɪz]

When	the	hunter	has	taken	his	throwing	-	stick	in	his	hand	he	lays	his
什么时候	这	猎人	有	已采取	他的	投掷	-	戳	在	他的	手	他	躺下	他的

[hɑ:r'pu:n] [ʃæft] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:][soʊ] [ðæt] [ðə; ði][pegz] [wɪl] [fɔ:l][ɪn][ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)l][hoʊlz][ʌv; əv][ðə; ði]

harpoon	shaft	upon	it	so	that	the	pegs	will	fall	in	the	two	little	holes	of	the
鱼叉	轴	之上	它	所以	那	这	钉子	将要	落下	在	这	二	小的	孔	的	这

[stɪk] .

stick	.
戳	.

猎人拿起投掷棒后，将鱼叉杆放在上面，使叉柄上的木钉落入投掷棒上的两个小孔中。

[baɪ][ə; eɪ]['sʌd(ə)n][dʒɜ:rk][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd][ðə; ði][hɑ:r'pu:n][ɪz] [θroʊn] ['fɔ:rwərd][ænd; ənd] [rɪ'li:st] ,

By	a	sudden	jerk	of	his	hand	the	harpoon	is	thrown	forward	and	released	,
经过	一个	突然	混蛋	的	他的	手	这	鱼叉	是	抛掷	向前	和	发布	,

他猛地一甩手，鱼叉向前掷出并松开。

[ðə; ði][pegz] ['drɔ:ɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊlz][ɪn][ðə; ði] [stɪk] .

the	pegs	drawing	out	of	the	holes	in	the	stick	.
这	钉子	绘画	出去	的	这	孔	在	这	戳	.

木钉从木棍上的孔中拔出。

[æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [ə; eɪ] ['næroʊ] [pi:s] [ʌv; əv]['aɪvəri][ɪz] [pegd]

At	the	front	end	of	the	throwing	-	stick	a	narrow	piece	of	ivory	is	pegged
在	这	正面	结尾	的	这	投掷	-	戳	一个	狭窄的	片	的	象牙	是	钉住

[tu:; tə] [prɪ'vent] ['splɪtɪŋ] .

to	prevent	splitting	.
到	防止	分裂	.

在投掷棒的前端钉入一根细长的象牙，以防止其开裂。

[æz; əz] [bɪ'fɔ:r] ['ɪntɪmətid] ,

As	before	intimated	,
作为	前	暗示	,

如前所述，

[ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [ɪz] ['rædɪkli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ɔ:l] ['ʌðər] [ɪn] [ɪts] [ə'dʒʌstmənt]
this type of throwing - stick is radically different from all others in its adjustment
这 类型 的 投掷 - 戳 是 根本 不同的 从 全部 其他的 在 它是 调整
[tu:; tə] [ðə; ði] [pegz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['hevi] [hɑ:r'pu:n] .
to the pegs on the heavy harpoon .
到 这 钉子 在 这 重的 鱼叉 .

这种投掷棒与其他所有投掷棒在与重型鱼叉上的木钉配合方面有着根本的不同。

[ɪn] [ɔ:l] ['ʌðər] [ɪg'zæmpəlz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ðə; ði] [hʊk] [ɔ:r] [spɜ:r] [ɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [nɑ:t] [ɑ:n]
In all other examples in the world the hook or spur is on the stick and not on
在 全部 其他 示例 在 这 世界 这 钩 或者 刺 是 在 这 戳 和 不是 在
[ðə; ði] ['wepən] .
the weapon .
这 武器 .

在世界上所有其他例子中，钩子或刺都在棍子上，而不是武器上。

[ʌŋ'^eivə, -'^ɑ:-] [taɪp] .
UNGAVA TYPE .
ungava 类型 .

UNGAVA 类型。

[wʌn] ['spesɪmən] [frʌm; frəm] [fɔ:rt] ['tʃi:moʊ] [ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən] , [ˌsaʊθ'i:st] [ʌv; əv] ['hʌdsn] [beɪ] ,
One specimen from Fort Chimo in this region , southeast of Hudson Bay ,
一 标本 从 堡 奇莫 在 这 地区 , 东南 的 哈德逊 湾 ,

该地区（哈德逊湾东南部）奇莫堡出土的一件标本

['kaɪndli] [lent] [baɪ] ['mɪstər] . [ˌlu:ˌsi:'ɛn] ['tɜ:rnər] , [ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ,
kindly lent by Mr . Lucien Turner , is very interesting ,
亲切地 借出的 经过 先生 . 吕西安 车工 , 是 非常 有趣的 ,

由卢西恩·特纳先生惠借，非常有趣。

['hævɪŋ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'leɪʃn] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [frʌm; frəm] ['gri:nlənd] ([wɪtʃ] [ɪz] [soʊ] [nɪr] [ˌdʒi:ə'græfɪkli]) ,
having little relation with that from Greenland (which is so near geographically) ,
拥有 小的 关系 和 那 从 格陵兰 (哪个 是 所以 靠近 地理上) ,

与格陵兰岛（地理位置如此接近）的物质几乎没有关系，

[ænd; ənd] [kə'nektɪŋ] [ɪt'self] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðər] [taɪps] [æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] - , [ɪn]
and connecting itself with all the other types as far as Kadiak , in
和 连接 本身 和 全部 这 其他 类型 作为 远的 作为 - , 在

并与其他所有类型（远至卡迪亚克）相连，

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 282]
[页 -]

[第282页]

[ə'læskə] ([fɪg] . [θri:]) .
Alaska (Fig . 3) .
阿拉斯加州 (如图 . 3) .

阿拉斯加（图 3）。

[ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪmplɪment] [ɪz] [kwaɪt] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd] [sɪ'metrɪk(ə)l] , [rɪ'zemblɪŋ]
The outline of the implement is quite elaborate and symmetrical , resembling
这 大纲 的 这 实施 是 相当 精心制作的 和 对称的 , 类似
[æt; ət] [ðə; ði] [hʊk] [end] [ə; eɪ] ['fɪdl] - [hed] ,
at the hook end a fiddle - head ,
在 这 钩 结尾 一个 小提琴 - 头 ,

该工具的轮廓相当精巧对称，钩状末端形似蕨菜的嫩芽。

[ænd; ənd] ['waɪdnɪŋ] [kən'tɪnjuəsli] [baɪ]['lætərəl][ænd; ənd]['feɪʃ(ə)l] ['kɜ:vz] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] , [wer]

and	widening	continuously	by	lateral	and	facial	curves	to	the	front	,	where
和	扩大	持续	经过	侧	和	面部的	曲线	到	这	正面	,	在哪里

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [θɪn] [ænd; ənd][flæt] .

it	is	thin	and	flat	.
它	是	薄的	和	平坦的	.

并随着侧面和面部曲线不断向前变宽，向前则变得又薄又平。

[ə; eɪ] [slaɪt] ['raʊndɪd] [nɑ:tʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θʌm] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɔ:ŋgər] ['tʃæmfər] [fɔ:r; fər] [θri:]

A	slight	rounded	notch	for	the	thumb	,	and	a	longer	chamfer	for	three
一个	轻微	圆润	缺口	为了	这	拇指	,	和	一个	更长	倒角	为了	三

['fɪŋgərz] , [fɔ:rm][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

fingers	,	form	the	handle	.
手指	,	形式	这	处理	.

手柄由一个略微圆润的拇指凹槽和一个较长的供三根手指使用的斜面组成。

[ma:rks][faɪv][ænd; ənd][sɪks][ɑ:r; ər] ['wɑ:ntɪŋ] .

Marks	5	and	6	are	wanting	.
分数	5	和	6	是	想要	.

第五分和第六分不及格。

[ðə; ði]['kævəti][fɔ:r; fər][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər][ɪk'stendz; ek'stendz][kwaɪt] [θru:] [ðə; ði] ['ɪmplɪment] ,

The	cavity	for	the	index	finger	extends	quite	through	the	implement	,
这	空腔	为了	这	指数	手指	扩展	相当	通过	这	实施	,

食指凹槽一直延伸到整个器具内部。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [ɪn][ɔ:l]['keɪsɪz] [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hɑ:r'pu:n] - [ʃæft] [gru:v] ,

as	it	does	in	all	cases	where	it	is	on	the	side	of	the	harpoon	-	shaft	groove	,
作为	它	做	在	全部	案例	在哪里	它	是	在	这	边	的	这	鱼叉	-	轴	槽	,

就像它位于鱼叉柄槽侧面的所有情况一样，

[ænd; ənd][nɑ:t][də'rektli; daɪ'rektli]['ʌndər][ˌaɪ 'ti:] .

and	not	directly	under	it	.
和	不是	直接地	在下面	它	.

而且不是直接在它正下方。

[ðə; ði] [ʃæft] [gru:v] [ɪz] ['ʃæloʊ] ,

The	shaft	groove	is	shallow	,
这	轴	槽	是	浅的	,

轴槽较浅，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hʊk] [æt; ət][ðə; ði]['loʊər] [ɪk'streməti][ɪz] [fɔ:rmd] [baɪ][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['aɪvəri][in'sə:tid]

and	the	hook	at	the	lower	extremity	is	formed	by	a	piece	of	ivory	inserted
和	这	钩	在	这	降低	末端	是	形成	经过	一个	片	的	象牙	插入

[ɪn][ə; eɪ]['pærəlel] [gru:v] [ɪn][ðə; ði] ['fɪdl] - [hed] [ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [wɪð; wɪθ][pegz] .

in	a	parallel	groove	in	the	fiddle	-	head	and	fastened	with	pegs	.
在	一个	平行线	槽	在	这	小提琴	-	头	和	系紧	和	钉子	.

下端的钩子是由一块象牙制成的，这块象牙被插入到琴头的平行凹槽中，并用木钉固定。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ] [sɔ:] - [kʌt][wʌn] - [eɪtθ] [ɪntʃ] [waɪd][hæd; həd] [bɪn] [meɪd]

It	is	as	though	a	saw	-	cut	one	-	eighth	inch	wide	had	been	made
它	是	作为	尽管	一个	锯	-	切	一	-	第八	英寸	宽的	有	到过	制成

[ˌlɑ:ndʒə'tu:dnəli] [θru:] [ðə; ði] ['fɪdl] - [hed] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [ɪntʃ] [bɪ'jɑ:nd] ,

longitudinally	through	the	fiddle	-	head	and	one	-	half	inch	beyond	,
纵向	通过	这	小提琴	-	头	和	一	-	一半	英寸	超过	,

就好像在蕨菜的叶面上纵向锯开了一道八分之一英寸宽、并向外延伸了半英寸的切口一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [speɪs] [hæd; həd] [bɪn] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv]['aɪvəri] [peəd] [daʊn] [flʌʃ]

and	the	space	had	been	filled	with	a	plate	of	ivory	pared	down	flush
和	这	空间	有	到过	已填	和	一个	盘子	的	象牙	精简	向下	冲洗

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊd] [ɔ:l] [raʊnd] ,

with	the	wood	all	round	,
和	这	木头	全部	圆形的	,

空间里摆放着一块象牙盘，四周都削平了，与木头齐平。

[ɪk'septɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][prə'dʒekʃ(ə)n][left][tu:; tə][fɔ:rm][ðə; ði] [hʊk] [ɔ:r][spɜ:r][fɔ:r; fər][ðə; ði][hɑ:r'pu:n]

excepting	at	the	projection	left	to	form	the	hook	or	spur	for	the	harpoon
除外	在	这	投影	左边	到	形式	这	钩	或者	刺	为了	这	鱼叉

[ʃæft] .

shaft	.
轴	.

除了左侧突出的部分，该部分形成鱼叉杆的钩子或刺。

[ðɪs] [peg][ɔ:r][spɜ:r][fɪts][ɪn][ə; eɪ][smɔ:l][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑ:r'pu:n][ɔ:r] [spɪr] [ʃæft]

This	peg	or	spur	fits	in	a	small	hole	in	the	butt	of	the	harpoon	or	spear	shaft
这	钉子	或者	刺	适合	在	一个	小的	洞	在	这	屁股	的	这	鱼叉	或者	矛	轴

[ænd; ənd] [sə:vz] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['wepən] [ɪn][ɪts] [pleɪs] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [lɔ:ntʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	serves	to	keep	the	weapon	in	its	place	until	it	is	launched	from	the
和	服务	到	保持	这	武器	在	它是	地方	直到	它	是	发射	从	这

[hænd] .

hand	.
手	.

这个木钉或木刺可以插入鱼叉或长矛杆尾部的小孔中，起到固定武器的作用，直到武器从手中发射出去。

[ðə; ði][ʌŋ'^eivə, -'^ɑ:-] [spɪr] [ɪz]['hevɪərðən'er][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['eskɪmoʊ] ,

The	Ungava	spear	is	heavier	than	that	of	the	western	Eskimo	,
这	昂加瓦	矛	是	较重	比	那	的	这	西	爱斯基摩人	,

昂加瓦人的长矛比西部爱斯基摩人的长矛更重。

[hens] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd][ɪts][spɜ:r][ɑ:r; ər] [prə'pɔ:rʃənətli] ['lɑ:rdʒər] .

hence	the	stick	and	its	spur	are	proportionately	larger	.
因此	这	戳	和	它是	刺	是	按比例	更大的	.

因此，棍子和它的尖刺按比例来说要大。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] ['kerfəli] [ðə; ði][pər'pɔ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][spɜ:r] .

It	is	well	to	observe	carefully	the	purport	of	the	spur	.
它	是	出色地	到	观察	小心	这	旨趣	的	这	刺	.

仔细观察马刺的含义是明智之举。

[ə; eɪ]['dʒævlɪn] , ['æsəgaɪ] , [ɔ:r] ['ʌðər] ['wepən] [hə:ld] [frʌm; frəm][ðə; ði][hænd][ɪz] [si:zd] [ɪn][ðə; ði]['sentər]

A	javelin	,	assegai	,	or	other	weapon	hurled	from	the	hand	is	seized	in	the	center
一个	标枪	,	阿塞盖	,	或者	其他	武器	投掷	从	这	手	是	查获	在	这	中心

[ʌv; əv]['grævəti] .

of	gravity	.
的	重力	.

从手中投掷出的标枪、长矛或其他武器，应在重心处抓住。

[ðə; ði] ['gri:nlənd] [spiə] [hæv; həv][ðə; ði][pegz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] ['sʌmtaɪmz] [æt; ət]

The	Greenland	spears	have	the	pegs	for	the	throwing	-	stick	sometimes	at
这	格陵兰	长矛	有	这	钉子	为了	这	投掷	-	戳	有时	在

[ðə; ði]['sentər][ʌv; əv]['grævəti] ,

the	center	of	gravity	,
这	中心	的	重力	,

格陵兰长矛的投掷杆连接处有时位于重心位置。

['sʌmtaɪmz] [æt; ət][ðə; ði] [bʌt] [end] .

sometimes	at	the	butt	end	.
有时	在	这	屁股	结尾	.

有时在尾端。

[ɪn] [ɔːl] ['ʌðər] ['juːzɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [sə'pɔːrt] [ɪz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['sentər]
In all other uses of the throwing - stick the point of support is behind the center
在 全部 其他 用途 的 这 投掷 - 戳 这 观点 的 支持 是 在后面 这 中心
[ʌv; əv] ['grævəti] ,
of gravity ,
的 重力 ,

在投掷棒的其他所有用途中，支撑点都位于重心之后。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['wepən] [ɪz] [nɑːt] ['fɑːsənd] [ɪn] [ɪts] [gruːv] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [həːld] .
and if the weapon is not fastened in its groove it cannot be hurled .
和 如果 这 武器 是 不是 系紧 在 它是 槽 它 不能 是 投掷 .

如果武器没有固定在凹槽中，就无法投掷。

[ðɪs] ['fæsnɪŋ] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['bækwərd] ['liːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [peg] [ɪn] [ðə; ði] ['griːnlənd]
This fastening is accomplished by the backward leaning of the peg in the Greenland
这 紧固 是 完成 经过 这 落后 倾斜 的 这 钉子 在 这 格陵兰
[ɪg'zæmp(ə)l] ,
example ,
例子 ,

在格陵兰岛的例子中，这种紧固是通过向后倾斜木钉来实现的。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [spɜːr] [ɑːn] [ðə; ði] ['dɪstl] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [ɪn] [ɔːl] ['ʌðər] ['keɪsɪz] .
and by the spur on the distal end of the throwing - stick in all other cases .
和 经过 这 刺 在 这 远端 结尾 的 这 投掷 - 戳 在 全部 其他 案例 .

在其他所有情况下，都是通过投掷棒远端的刺进行投掷。

['kʌmbərlənd] [gʌlf] [taɪp] .
CUMBERLAND GULF TYPE .
坎伯兰 海湾 类型 .

坎伯兰湾型。

[ðə; ði] ['kʌmbərlənd] [gʌlf] [taɪp] [ɪz] [ðə; ði] ['klʌmziɪst] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [ɪn] [ðə; ði] [mju'ziːəm] ,
The Cumberland Gulf type is the clumsiest throwing - stick in the Museum ,
这 坎伯兰 海湾 类型 是 这 最笨拙的 投掷 - 戳 在 这 博物馆 ,

坎伯兰湾型投掷棒是博物馆里最笨重的投掷棒。

[ænd; ənd] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [frɑːnts] ['boʊəz] ['rekəgnaɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] ['sæmp(ə)l] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn]
and Dr . Franz Boas recognizes it as a faithful sample of those in
和 博士 . 弗朗茨 博阿斯 认可 它 作为 一个 忠实 样本 的 那些 在
[juːz] [θruː'aʊt] ['bæfɪn] [lænd] ([fɪg] . [fɔːr]) .
use throughout Baffin Land (Fig . 4) .
使用 自始至终 巴芬岛 土地 (如图 . 4) .

弗朗茨·博厄斯博士认为它是巴芬岛各地正在使用的那些的忠实样本（图 4）。

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [staɪl] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] ['mɪstər] . ['tɜːnɚz] ['spesimənz] [frʌm; frəm] [ʌŋ'^eivə, -'^ɑː-] ; [bʌt; bət]
In general style it resembles Mr . Turner's specimens from Ungava ; but
在 一般的 风格 它 类似 先生 . 特纳的 标本 从 昂加瓦 ; 但
['evri] [pɑːrt] [ɪz] ['kɔrsɚ] [ænd; ənd] ['hevɪərðən'er] .
every part is coarser and heavier .
每一个 部分 是 较粗糙 和 较重 .

整体风格与特纳先生在昂加瓦采集的标本相似；但每个部分都更粗糙、更重。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [oʊk] , ['prɑːbəbli] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['weɪlɪŋ] ['ves(ə)l] .
It is made of oak , probably obtained from a whaling vessel .
它 是 制成 的 橡木 , 大概 获得 从 一个 捕鲸 血管 .

它是用橡木制成的，橡木很可能取自捕鲸船。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪdl] - [hed] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪstl] [end][wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd]

Instead	of	the	fiddle	-	head	at	the	distal	end	we	have	a	declined	and
反而	的	这	小提琴	-	头	在	这	远端	结尾	我们	有	一个	拒绝	和

['θɪkənd] [ˌproʊlɔ:ŋ'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] [wɪ'ðaʊt] ['ɔ:rnəmənt] .

thickened	prolongation	of	the	stick	without	ornament	.
增稠	延长	的	这	戳	没有	装饰品	.

末端不是蕨菜状的嫩芽，而是一根没有装饰的、向下弯曲变粗的树枝延长部分。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][dɪ'stɪŋkt]['hænd(ə)l] , [bʌt; bət][prə'vɪʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θʌm] [baɪ][ə; eɪ] [di:p] ,

There	is	no	distinct	handle	,	but	provision	is	made	for	the	thumb	by	a	deep	,
那里	是	不	清楚的	处理	,	但	条款	是	制成	为了	这	拇指	经过	一个	深的	,

没有明显的把手，但通过一个深凹槽为拇指提供了放置空间。

['sloʊpɪŋ] [gru:v] ; [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgər][baɪ][ə; eɪ] [ˌpɜ:rfə'reɪʃn] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌðər]

sloping	groove	;	for	the	index	-	finger	by	a	perforation	,	and	for	the	other
倾斜的	槽	;	为了	这	指数	-	手指	经过	一个	穿孔	,	和	为了	这	其他

[θri:] ['fɪŋgərz][baɪ] ['seprət] [gru:vz] .

three	fingers	by	separate	grooves	.
三	手指	经过	分离	凹槽	.

倾斜的凹槽；食指通过穿孔放置，其他三根手指通过单独的凹槽放置。

[ði:z] [gɪv] [ə; eɪ]['splendɪd][grɪp][fɔ:r; fər][ðə; ði]['hʌntər] ,

These	give	a	splendid	grip	for	the	hunter	,
这些	给	一个	灿烂	紧握	为了	这	猎人	,

这些为猎人提供了极佳的握持感。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdəneri] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz]['sɜ:rt(ə)nli][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] .

but	the	extraordinary	width	of	the	handle	is	certainly	a	disadvantage	.
但	这	非凡的	宽度	的	这	处理	是	当然	一个	劣势	.

但手柄过宽无疑是一个缺点。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [ˌlɑ:ndʒə'tu:dən(ə)l] [gru:vz] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [feɪs] ;

There	are	two	longitudinal	grooves	on	the	upper	face	;
那里	是	二	纵向	凹槽	在	这	上	脸	;

上表面有两条纵向凹槽；

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][wʌn][ɪz] [skwerd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði][rek'tæŋgjələr] [ʃæft] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rd] [spɪr] ;

the	principal	one	is	squared	to	receive	the	rectangular	shaft	of	the	bird	spear	;
这	主要的	一	是	平方	到	收到	这	矩形的	轴	的	这	鸟	矛	;

主叉呈方形，用于容纳鸟矛的矩形叉杆；

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [tʃɪpt] [aʊt][fɔ:r; fər][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪŋgərz] ,

the	other	is	chipped	out	for	the	tips	of	the	fingers	,
这	其他	是	缺口	出去	为了	这	尖端	的	这	手指	,

另一侧则凿出凹槽，用来放置指尖。

[wɪtʃ] [du:][nɑ:t] [ri:tʃ] [ə'krɔ:s] [tu:; tə][ðə; ði][hɑ:r'pu:n] [ʃæft] , ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['klʌmzi] [wɪdθ; wɪtθ]

which	do	not	reach	across	to	the	harpoon	shaft	,	owing	to	the	clumsy	width
哪个	做	不是	抵达	穿过	到	这	鱼叉	轴	,	欠款	到	这	笨拙	宽度

[ʌv; əv][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] .

of	the	throwing	-	stick	.
的	这	投掷	-	戳	.

由于投掷杆的宽度过大，导致其无法到达鱼叉杆。

[ɪn] [ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] [hʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

In	this	example	,	the	hook	for	the
在	这	例子	,	这	钩	为了	这

在这个例子中，钩子用于

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	283	]
[	页	-	]

[end][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd] - [spɪr] [ʃæft] [ɪz][ðə; ði]['keɪnaɪn] [tuːθ] [ʌv; əv][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] ['drɪvn] ['ɪntuː]

end	of	the	bird	-	spear	shaft	is	the	canine	tooth	of	some	animal	driven	into
结尾	的	这	鸟	-	矛	轴	是	这	犬类	齿	的	一些	动物	驱动	进入

[ðə; ði] [wʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪstl] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] - [ʃæft] [gruːv] .

the	wood	at	the	distal	end	of	the	long	-	shaft	groove	.
这	木头	在	这	远端	结尾	的	这	长的	-	轴	槽	.

鸟矛杆的末端是某种动物的犬齿，它插入长杆槽远端的木头中。

['fjʊri] [ænd; ənd] ['heklə] [streɪts] [taɪp] .

FURY	AND	HECLA	STRAITS	TYPE	.
愤怒	和	赫克拉	海峡	类型	.

狂怒和赫克拉海峡类型。

[ɪn] ['pæriz] ['sekənd] ['vɔɪɪdʒ] ([piː] . -) [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ə; eɪ] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [ʌv; əv] [ɪg'luːlɪk] , -

In	Parry's	Second	Voyage	(	p	.	508	)	is	described	a	throwing	-	stick	of	Igloolik	,	18
在	格挡	第二	航程	(	p	.	-	)	是	描述	一个	投掷	-	戳	的	冰屋	,	-

[ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

inches	long	,
英寸	长的	,

帕里在其《第二次航行》（第508页）中描述了一根伊格卢利克投掷棒，长18英寸。

[gruːvd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃæft] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd] - [spɪr] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði]

grooved	for	the	shaft	of	the	bird	-	spear	,	and	having	a	spike	for	the
带槽	为了	这	轴	的	这	鸟	-	矛	,	和	拥有	一个	长钉	为了	这

[hoʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] ,

hole	of	the	shaft	,
洞	的	这	轴	,

带有用于插入鸟矛矛杆的凹槽，以及用于插入矛杆孔的尖刺。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['fɪŋgərz] .

and	a	groove	for	the	thumb	and	for	the	fingers	.
和	一个	槽	为了	这	拇指	和	为了	这	手指	.

以及供拇指和手指使用的凹槽。

[ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgər][hoʊl][ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] , [bʌt; bət] [mɔːr] [ðæn; ðən]['prɑːbəbli][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪstɪd] ,

The	index	-	finger	hole	is	not	mentioned	,	but	more	than	probably	it	existed	,
这	指数	-	手指	洞	是	不是	提及	,	但	更多的	比	大概	它	存在	,

虽然没有提到食指孔，但它很可能存在。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['noʊwer] [els] ['wɑːntɪŋ] [bɪ'twiːn] [ʌŋ'^eivə, -'^ɑː-][ænd; ənd] [keɪp] - [ɪn]

since	it	is	nowhere	else	wanting	between	Ungava	and	Cape	Romanzoff	in
自从	它	是	无处	别的	想要	之间	昂加瓦	和	岬	-	在

[ə'læskə] .

Alaska	.
阿拉斯加州	.

因为在阿拉斯加的昂加瓦和罗曼佐夫角之间，没有其他更好的选择。

[ðɪs] [fɔːrm] , [ɪf] ['prɑːpərli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['pæri] , [ɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ʌŋ'^eivə, -'^ɑː-][ænd; ənd][ðə; ði]

This	form	,	if	properly	described	by	Parry	,	is	between	the	Ungava	and	the
这	形式	,	如果	适当地	描述	经过	格挡	,	是	之间	这	昂加瓦	和	这

['kʌmbərlənd] [gʌlf] ['spesɪmən] ,

Cumberland	Gulf	specimen	,
坎伯兰	海湾	标本	,

如果帕里描述得当，这种形态介于昂加瓦标本和坎伯兰湾标本之间。

['hævɪŋ] [noʊ] ['kɪnʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [ʌv; əv] ['griːnlənd] .

having	no	kinship	with	the	throwing	-	stick	of	Greenland	.
拥有	不	亲属关系	和	这	投掷	-	戳	的	格陵兰	.

与格陵兰岛的投掷棒没有任何关联。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm][ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	National	Museum	should	possess	an	example	of	throwing	-	stick	from	the
这	国家的	博物馆	应该	具有	一个	例子	的	投掷	-	戳	从	这

['fjʊri][ænd; ənd]['heklə] [streɪts] .

Fury	and	Hecla	Straits	.
愤怒	和	赫克拉	海峡	.

国家博物馆应该收藏一件来自“愤怒号”和“赫克拉海峡”的投掷棒实物。

['ændərsn] ['rɪvər] [taɪp] .

ANDERSON	RIVER	TYPE	.
安德森	河	类型	.

安德森河型。

[ðə; ði] ['ændərsn] ['rɪvər] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] ([ænd; ənd][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] [mə'kenzi] ['rɪvər]

The	Anderson	River	throwing	-	stick	(	and	we	should	include	the	Mackenzie	River
这	安德森	河	投掷	-	戳	(	和	我们	应该	包括	这	麦肯齐	河

['dɪstrɪkt]) [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['prɪmətɪv] [ə'fer] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm] ,

district	)	is	a	very	primitive	affair	in	the	National	Museum	,
区	)	是	一个	非常	原始	事务	在	这	国家的	博物馆	,

安德森河投掷棒（我们也应该包括麦肯齐河地区）在国家博物馆中是一件非常原始的展品。

['bi:ɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] ['teɪpərɪŋ] [flæt] [stɪk] [ʌv; əv][hɑ:rd] [wʊd] ([fɪg] . [faɪv]) .

being	only	a	tapering	flat	stick	of	hard	wood	(	Fig	.	5	)	.
存在	仅有的	一个	逐渐变细	平坦的	戳	的	难的	木头	(	如图	.	5	)	.

只是一根逐渐变细的扁平硬木棒（图 5）。

[ma:rks][ˌtu:'tu:] , [θri:] , [fɔ:r] , [faɪv] , [ænd; ənd][sɪks][ɑ:r; ər] ['wɑ:ntɪŋ] .

Marks	2	,	3	,	4	,	5	,	and	6	are	wanting	.
分数	2	,	3	,	4	,	5	,	和	6	是	想要	.

第 2、3、4、5 和 6 分缺失。

[ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgər]['kævəti][ɪz][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [ɪk'sentrɪk] [ænd; ənd] ['fə:niʃiz] [ə; eɪ][fɜ:rm][hoʊld] .

The	index	-	finger	cavity	is	large	and	eccentric	and	furnishes	a	firm	hold	.
这	指数	-	手指	空腔	是	大的	和	偏心	和	提供	一个	公司	抓住	.

食指凹槽大而偏心，提供了牢固的抓握感。

[ðə; ði] [ʃæft] - [gru:v] [ɪz][ə; eɪ] ['ræmblɪŋ] ['ʃæloʊ] [slɪt] , [nɑ:t]['oʊvər][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] .

The	shaft	-	groove	is	a	rambling	shallow	slit	,	not	over	half	an	inch	wide	.
这	轴	-	槽	是	一个	漫无边际	浅的	缝隙	,	不是	超过	一半	一个	英寸	宽的	.

轴槽是一个不规则的浅缝，宽度不超过半英寸。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [hʊk] [ɔ:r][spɜ:r][ʌv; əv] ['fɔ:rən] [mə'tɪriəl] [in'sə:tid][fɔ:r; fər][ðə; ði] [spɪr] [end] ;

There	is	no	hook	or	spur	of	foreign	material	inserted	for	the	spear	end	;
那里	是	不	钩	或者	刺	的	外国的	材料	插入	为了	这	矛	结尾	;

矛头末端没有插入任何钩子或尖刺等异物；

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [æn; ən][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][hɑ:rd] [wʊd] [wɪtʃ] ['fə:niʃiz] [æn; ən] [edʒ] [tu:; tə]

but	simply	an	excavation	of	the	hard	wood	which	furnishes	an	edge	to
但	简单地	一个	挖掘	的	这	难的	木头	哪个	提供	一个	边缘	到

[kætʃ] [ə; eɪ] [nɑ:tʃ] [ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][dɑ:rt] .

catch	a	notch	in	the	end	of	the	dart	.
抓住	一个	缺口	在	这	结尾	的	这	镖	.

但实际上只是在硬木上挖出一个凹槽，以便卡住飞镖末端的缺口。

['oʊnli][wʌn] ['spesɪmən] [hæz; həz] [bɪn] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['eriə] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm]

Only	one	specimen	has	been	collected	from	this	area	for	the	National	Museum
仅有的	一	标本	有	到过	集	从	这	区域	为了	这	国家的	博物馆

;

;

;

国家博物馆仅从该地区采集到一件标本；

['ðerfɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'seɪf] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:]['tɪpɪk(ə)l] ,

therefore	it	is	unsafe	to	make	it	typical	,
所以	它	是	不安全	到	制作	它	典型的	,

因此，将其视为典型做法是不安全的。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɔ:rm][ɪz][soʊ] [ju'ni:k] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə]['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [ɪn]

but	the	form	is	so	unique	that	it	is	well	to	notice	that	the	throwing	-	stick	in
但	这	形式	是	所以	独特的	那	它	是	出色地	到	注意	那	这	投掷	-	戳	在

- [hæz; həz][ɪts] ['sɪmplɪst] [fɔ:rm][ɪn][ðə; ði]['sentər][ænd; ənd][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [iks'tremitis] [ʌv; əv]

Eskimoland	has	its	simplest	form	in	the	center	and	not	in	the	extremities	of
-	有	它是	最简单的	形式	在	这	中心	和	不是	在	这	四肢	的

[ɪts] [hoʊl] ['eriə] .

its	whole	area	.
它是	所有的	区域	.

但这种形状非常独特，值得注意的是，爱斯基摩投掷棒最简单的形状位于中心，而不是整个区域的末端。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [jet] [ʌn'seɪf] [tu:; tə] ['spekjuleɪt] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪmplɪment] .

It	is	as	yet	unsafe	to	speculate	concerning	the	origin	of	this	implement	.
它	是	作为	然而	不安全	到	推测	有关	这	起源	的	这	实施	.

目前推测该工具的来源还为时尚早。

[ə; eɪ] [ru:d] [fɔ:rm][ɪz][æz; əz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [dɪ'dʒenəreɪt] [sʌn][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['relɪk]

A	rude	form	is	as	likely	to	be	a	degenerate	son	as	to	be	the	relic
一个	粗鲁的	形式	是	作为	可能	到	是	一个	退化	儿子	作为	到	是	这	遗迹

[ʌv; əv][ə; eɪ][bɑ:r'bærɪk] ['ænsestri] .

of	a	barbaric	ancestry	.
的	一个	野蛮	祖先	.

粗鲁的外表既可能是堕落的儿子，也可能是野蛮祖先的遗迹。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['θɪərɪz] [ʌv; əv]['ɔ:rɪdʒɪn] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]['eskɪmoʊ] ,

Among	the	theories	of	origin	respecting	the	Eskimo	,
之中	这	理论	的	起源	尊重	这	爱斯基摩人	,

关于爱斯基摩人的起源理论有很多，

[ðæt] [wɪtʃ] [kleɪmz][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ə; eɪ] [mɔ:r] ['sʌðərn] ['hæbɪtæt] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ][ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [fɔ:rs]

that	which	claims	for	them	a	more	southern	habitat	long	ago	is	of	great	force
那	哪个	索赔	为了	他们	一个	更多的	南部	栖息地	长的	前	是	的	伟大的	力量

.

:

.

那些声称它们很久以前就生活在更南方的栖息地的说法很有说服力。

[ɪf] , ['fɑ:loʊɪŋ] [rɪ'tri:tɪŋ] [aɪs] ,

If	,	following	retreating	ice	,
如果	,	下列的	撤退	冰	,

如果，随着冰川消退，

[ðeɪ] [fɜ:rst] [strʌk] [ðə; ði]['froʊz(ə)n]['oʊʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [mə'kɛnziz] ['rɪvər] [ænd; ənd]

they	first	struck	the	frozen	ocean	at	the	mouth	of	Mackenzie's	River	and
他们	第一的	击	这	冷冻	海洋	在	这	嘴	的	麦肯齐的	河	和

[ðen] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði]['kaiæk][ænd; ənd][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] ,

then	invented	the	kyak	and	the	throwing	-	stick	,
然后	发明	这	kyak	和	这	投掷	-	戳	,

他们首先在麦肯齐河口冰封的海洋上发现了皮划艇，然后发明了皮划艇和投掷棒。

[ðens] [wi:; wi] [meɪ] ['fɑ:loʊ] [bəuθ][ʌv; əv] [ði:z] [ɪn] [tu:] [də'rekʃ(ə)nz][æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'pɑ:rt][frʌm; frəm][ə; eɪ]

thence	we	may	follow	both	of	these	in	two	directions	as	they	depart	from	a
因此	我们	可能	跟随	两个都	的	这些	在	二	方向	作为	他们	离开	从	一个

['sɪŋg(ə)l] [sɔ:rs] .

single	source	.
单身的	来源	.

因此，我们可以从同一个源头出发，沿着两个方向追踪这两者。

[pɔɪnt] ['bæroʊ] [taɪp] .
POINT **BARROW** **TYPE** **.**
观点 巴罗 类型 .

尖头手推车类型。

[θruː] [ðə; ði]['kaɪndnəs][ʌv; əv]['mɪstər] . [dʒɑːn]['mɜːrdɑːk] , [aɪ][hæv; həv][ɪg'zæmɪnd][ə; eɪ]['nʌmbər]
Through **the** **kindness** **of** **Mr** **.** **John** **Murdoch** **,** **I** **have** **examined** **a** **number**
通过 这 仁慈 的 先生 . 约翰 默多克 , 我 有 检查 一个 数字
[frʌm; frəm] [ðɪs] [loʊ'kæləti] ,
from **this** **locality** **,**
从 这 地点 ,

承蒙约翰·默多克先生的慷慨帮助，我得以考察了当地一些样品。

[ɔːl][ə'laɪk] , [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [luː'tenənt] [reɪ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . ([fɪg] . [sɪks]) .
all **alike** **,** **collected** **in** **the** **expedition** **of** **Lieutenant** **Ray** **,** **U** **.** **S** **.** **A** **.** **(** **Fig** **.** **6** **)** **.**
全部 同样 , 集 在 这 远征 的 中尉 射线 , U . S . 一个 . (如图 . 6) .

所有这些标本都是由美国陆军中尉雷的探险队收集的（图 6）。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ʌv; əv][sɔːft] [wʊd] , [ænd; ənd][ɪn]['dʒen(ə)rəl]['aʊtlaɪn] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ][tɔːl]
They **are** **all** **of** **soft** **wood** **,** **and** **in** **general** **outline** **they** **resemble** **a** **tall**
他们 是 全部 的 柔软的 木头 , 和 在 一般的 大纲 他们 类似 一个 高的
['æmfərəˌæm'fɔːrə] ,
amphora **,**
双耳细颈瓶 ,

它们都是用软木制成，整体轮廓类似于高大的双耳细颈瓶。

['baɪˌsektɪd] , [ɔːr][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slaɪs] [kʌt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ˌlɑːndʒə'tuːdnəli] .
bisected **,** **or** **with** **a** **slice** **cut** **out** **of** **the** **middle** **longitudinally** **.**
二等分 , 或者 和 一个 片 切 出去 的 这 中间 纵向 .

将中间纵向切开，或从中间切出一片。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] " ['reɪzər] - [strɑːp] " ['hænd(ə)l] ,
There **is** **a** **distinct** **"** **razor** **-** **strop** **"** **handle** **,**
那里 是 一个 清楚的 " 剃刀 - 皮带 " 处理 ,

它有一个独特的“剃刀皮带”式手柄，

[waɪl] [ɪn] [ðoʊz] ['priːviəsli] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz] ['skersli] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi] .
while **in** **those** **previously** **described** **the** **handle** **is** **scarcely** **distinct** **from** **the** **body** **.**
尽管 在 那些 之前 描述 这 处理 是 几乎 清楚的 从 这 身体 .

而在前面描述的那些中，把手与主体几乎没有区别。

[maːrks][θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [ænd; ənd][sɪks][ɑːr; ər] ['wɑːntɪŋ] .
Marks **3** **,** **4** **,** **5** **,** **and** **6** **are** **wanting** **.**
分数 3 , 4 , 5 , 和 6 是 想要 .

第 3、4、5、6 分不及格。

[ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgər] [hoʊl][ɪz] ['veri] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [ɪk'sentrɪk] , ['fɔːmiŋ] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
The **index** **-** **finger** **hole** **is** **very** **large** **and** **eccentric** **,** **forming** **the** **handle** **of** **the**
这 指数 - 手指 洞 是 非常 大的 和 偏心 , 成型 这 处理 的 这
" ['æmfərəˌæm'fɔːrə] .
" **amphora** **.**
" 双耳细颈瓶 .

食指孔很大且偏心，形成了“双耳细颈瓶”的把手。

" [ðə; ði]
" **The**
" 这

“这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **284** **]**
[页 -]

[gruːv] [fɔːr; fər][ðə; ði][hɑːr'puːn][ɔːr] [spɪr] - [ʃæft] [kə'mensiz] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgər]
groove for the harpoon or spear - shaft commences opposite the index - finger
槽 为了 这 鱼叉 或者 矛 - 轴 开始 对面的 这 指数 - 手指
['kævəti][æz; əz][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [dɪ'preʃ(ə)n] ,
cavity as a shallow depression ,
空腔 作为 一个 浅的 沮丧 ,

用于放置鱼叉或矛杆的凹槽起始于食指凹槽的对面，呈浅凹陷状。

[ænd; ənd] ['diːpənz] ['grædʒuəli][tuː; tə][ɪts] ['ʌðər] [ɪk'streməti] ,
and deepens gradually to its other extremity ,
和 加深 逐步地 到 它是 其他 末端 ,

并逐渐加深至另一端，

[wer] [ðə; ði] [hʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [spɪr] - [ʃæft] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][æn; ən]['aɪvəri][peg] .
where the hook for the spear - shaft is formed by an ivory peg .
在哪里 这 钩 为了 这 矛 - 轴 是 形成 经过 一个 象牙 钉子 .

矛杆的钩子是用象牙钉制成的。

[ðɪs] [fɔːrm][ɪz] ['strʌktʃərəli] ['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['ændərsn] ['rɪvər] [taɪp] ,
This form is structurally almost the same as the Anderson River type ,
这 形式 是 结构上 几乎 这 相同的 作为 这 安德森 河 类型 ,

这种形式的结构与安德森河型几乎相同，

['oʊnli][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['betər] ['fɪnɪʃt] .
only it is much better finished .
仅有的 它 是 很多 更好的 完成的 .

只是它的成品要好得多。

['kɑːtsəˌbjuː] [saʊnd] [taɪp] .
KOTZEBUE SOUND TYPE .
科策布 声音 类型 .

科策布音型。

[ðə; ði]['kɑːtsəˌbjuː] [saʊnd] [taɪp] [ɪz][æn; ən] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] ['trʌŋketɪd] ['pɪrəmɪd] , [ɔːr]['ɑːbəlɪskˌoʊbəlɪsk] , ['fluːtɪd]
The Kotzebue Sound type is an elongated truncated pyramid , or obelisk , fluted
这 科策布 声音 类型 是 一个 细长的 截断 金字塔 , 或者 方尖碑 , 凹槽
[ɑːn][ɔːl] [saɪdz] ([fɪg] . ['sɛvən]) .
on all sides (Fig . 7) .
在 全部 侧面 (如图 . 7) .

科策布音型是一种细长的截顶金字塔形，或方尖碑形，四面都有凹槽（图 7）。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz][ɪn][ðə; ði]['spaɪrəl] [ʃeɪp] [soʊ]['friːkwənt][ɪn]['eskɪmoʊ][skɪn] - ['skreɪpɝz][frʌm; frəm]
The handle is in the spiral shape so frequent in Eskimo skin - scrapers from
这 处理 是 在 这 螺旋 形状 所以 频繁 在 爱斯基摩人 皮肤 - 刮刀 从
['nɔːtən] [saʊnd] [ænd; ənd][və'sɪnəti] ,
Norton Sound and vicinity ,
诺顿 声音 和 附近 ,

手柄呈螺旋形，这种形状在诺顿湾及其附近地区的爱斯基摩人刮皮器中很常见。

[ænd; ənd][ɪg'zæktli][fɪts][ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd][ðə; ði][læst] [θriː] ['fɪŋgərz] .
and exactly fits the thumb and the last three fingers .
和 确切地 适合 这 拇指 和 这 最后的 三 手指 .

正好适合拇指和最后三个手指。

[maːrks][faɪv][ænd; ənd][sɪks][ɑːr; ər] ['wɑːntɪŋ] .
Marks 5 and 6 are wanting .
分数 5 和 6 是 想要 .

第五分和第六分不及格。

[ðə; ði]['ɪndeks]['kævəti][ɪz][ə; eɪ]['kʌl][diː][sæk] ,
The index cavity is a cul de sac ,
这 指数 空腔 是 一个 库尔 德 囊 ,

食管腔是一个死胡同，

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɔːrfɪŋgər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [hʊkt] [wen] [ðə; ði] ['ɪmplɪment] [ɪz][ɪn][juːz] .

into	which	the	forefinger	is	to	be	hooked	when	the	implement	is	in	use	.
进入	哪个	这	食指	是	到	是	钩子	什么时候	这	实施	是	在	使用	.

使用工具时，食指要钩住该工具。

[ɪ'speʃl] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrz] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Especial	attention	is	called	to	this	characteristic	because	it	occurs	here	for	the
特别的	注意力	是	称为	到	这	特征	因为	它	发生	这里	为了	这

[fɜːrst][taɪm][ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [siːn] [ə'gen] ['æftər][wiː; wi] [pæs] [keɪp] [væn'kuːvər] .

first	time	and	will	not	be	seen	again	after	we	pass	Cape	Vancouver	.
第一的	时间	和	将要	不是	是	已见	再次	后	我们	经过	岬	温哥华	.

特别需要注意的是，这一特征是首次出现在这里，而且在我们经过温哥华角之后就不会再出现了。

[frʌm; frəm][ʌŋ'^eivə, -'^ɑː-][tuː; tə] [pɔɪnt] ['bæroʊ] [ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgər] [hoʊl][ɪz] [ɪk'sentrɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]

From	Ungava	to	Point	Barrow	the	index	-	finger	hole	is	eccentric	and	the
从	昂加瓦	到	观点	巴罗	这	指数	-	手指	洞	是	偏心	和	这

['fɪŋgər]['paːsiz][kwaɪt] [θruː] [ðə; ði] ['ɪmplɪment] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːr'puːn]

finger	passes	quite	through	the	implement	and	to	the	right	of	the	harpoon
手指	通过	相当	通过	这	实施	和	到	这	正确的	的	这	鱼叉

[ɔːr] [spɪr] - [ʃæft] .

or	spear	-	shaft	.
或者	矛	-	轴	.

从昂加瓦到巴罗角，食指孔是偏心的，手指完全穿过工具，位于鱼叉或矛杆的右侧。

[ɪn][ðə; ði]['kɑːtsəˌbjuː] [taɪp] [ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər]['kævəti][ɪz][sʌb'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [spɪr] - [ʃæft]

In	the	Kotzebue	type	the	index	finger	cavity	is	subjacent	to	the	spear	-	shaft
在	这	科策布	类型	这	指数	手指	空腔	是	底层	到	这	矛	-	轴

[gruːv] ,

groove	,
槽	,

在科策布式枪械中，食指凹槽位于枪杆凹槽下方。

['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði] ['fɔːrfɪŋgər] [wʊd] [biː; bi] ['wuːndɪd] [ɔːr][æt; ət] [liːst] [ɪn][ðə; ði] [wei] [baɪ] ['pæsɪŋ]

consequently	the	forefinger	would	be	wounded	or	at	least	in	the	way	by	passing
最后	这	食指	会	是	受伤	或者	在	至少	在	这	方式	经过	通过

[θruː] [ðə; ði] [stɪk] .

through	the	stick	.
通过	这	戳	.

因此，食指会被棍子划伤，或者至少会挡住去路。

[ðə; ði] [spɪr] [ɔːr][hɑːr'puːn] - [ʃæft] [gruːv] [ɪz][waɪd][ænd; ənd] ['ʃæloʊ] [ænd; ənd]['paːsiz] [ɪ'miːdiətli]

The	spear	or	harpoon	-	shaft	groove	is	wide	and	shallow	and	passes	immediately
这	矛	或者	鱼叉	-	轴	槽	是	宽的	和	浅的	和	通过	立即地

['oʊvər][ðə; ði]['ɪndeks]['kævəti] .

over	the	index	cavity	.
超过	这	指数	空腔	.

矛或鱼叉杆槽宽而浅，直接穿过索引腔。

[ðə; ði] [hʊk] [ɪz][ʌv; əv]['aɪvəri][ænd; ənd][stændz][ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði] [wʊd] .

The	hook	is	of	ivory	and	stands	up	above	the	wood	.
这	钩	是	的	象牙	和	站立	向上	多于	这	木头	.

钩子是象牙做的，高出木头一部分。

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðɪs] [taɪp] ,

It	needs	only	to	be	mentioned	that	this	type	,
它	需求	仅有的	到	是	提及	那	这	类型	,

只需提及这种类型，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sentrɪk] ['fɔːrfɪŋgər] [pɜːfə'reɪʃnz] [ɑːr; ər] [juːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

as	well	as	those	with	eccentric	forefinger	perforations	are	used	with	the
作为	出色地	作为	那些	和	偏心	食指	穿孔	是	用过的	和	这

['neɪkɪd][hænd] .

naked	hand	.
裸	手	.

以及那些食指穿孔位置偏心的手指，都可以用裸手佩戴。

[ɪn][ðə; ði]['kwɔːrtoʊ]['vaːljəm] [ʌv; əv] - ['vɔɪɪdʒ] , [peɪdʒ] - , [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ə; eɪ] ['θroʊɪŋ] -

In	the	quarto	volume	of	Beechey's	Voyage	,	page	324	,	is	mentioned	a	throwing	-
在	这	四开本	体积	的	-	航程	,	页	-	,	是	提及	一个	投掷	-

[stɪk] [frʌm; frəm] - [beɪ] ,

stick	from	Eschscholtz	Bay	,
戳	从	-	湾	,

在比奇的《航海记》四开本第324页中提到了一根来自埃施霍尔茨湾的投掷棒。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hoʊl][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɔːrfɪŋgər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θʌm] ,

with	a	hole	for	the	forefinger	and	a	notch	for	the	thumb	,
和	一个	洞	为了	这	食指	和	一个	缺口	为了	这	拇指	,

带有食指孔和拇指凹槽，

[ðə; ði] [spɪr] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [gruːv] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [baɪ][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['fɪŋgər][ænd; ənd]

the	spear	being	placed	in	the	groove	and	embraced	by	the	middle	finger	and
这	矛	存在	放置	在	这	槽	和	拥抱	经过	这	中间	手指	和

[ðə; ði] [θʌm] .

the	thumb	.
这	拇指	.

将矛放入凹槽中，用中指和拇指握住。

[ðɪs] [læst] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

This	last	assertion	is	very	important	.
这	最后的	断言	是	非常	重要的	.

最后一点非常重要。

[wen] [aɪ][fɜːrst][bɪ'gæn][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ,

When	I	first	began	to	examine	a	large	number	of	the	implements	,
什么时候	我	第一的	开始	到	检查	一个	大的	数字	的	这	实施	,

当我开始仔细检查大量工具时，

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['kævitiz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fɪŋgər] - [tɪps] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [noʊt] [sə'dʒestɪd] [ðæt]

I	could	not	explain	the	cavities	for	the	finger	-	tips	until	this	note	suggested	that
我	可以	不是	解释	这	空腔	为了	这	手指	-	尖端	直到	这	笔记	建议	那

[ðə; ði] [ʃæft] [raɪdz] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ænd; ənd][nɑːt]['ʌndər][ðə; ði]['fɪŋgərz] .

the	shaft	rides	outside	of	and	not	under	the	fingers	.
这	轴	骑行	外部	的	和	不是	在下面	这	手指	.

我一直无法解释指尖的凹槽，直到这张纸条表明轴杆是在手指外侧而不是手指下方滑动的。

[tuː; tə][test][ðə; ði]['mætər][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [meɪd] [tuː; tə][fɪt][maɪ][hænd] ,

To	test	the	matter	I	had	a	throwing	-	stick	made	to	fit	my	hand	,
到	测试	这	事情	我	有	一个	投掷	-	戳	制成	到	合身	我的	手	,

为了验证这一点，我让人定制了一根适合我手型的投掷棒。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt][ðə; ði] [spɪr] [kʊd; kəd][get][noʊ][stɑːrt] [ɪf] [klæmpt] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['θroʊɪŋ]

and	found	that	the	spear	could	get	no	start	if	clamped	close	to	the	throwing
和	成立	那	这	矛	可以	得到	不	开始	如果	夹紧	关闭	到	这	投掷

- [stɪk] [baɪ][ɔːl][ðə; ði]['fɪŋgərz] ;

-	stick	by	all	the	fingers	;
-	戳	经过	全部	这	手指	;

结果发现，如果用所有手指紧紧抓住投掷杆，长矛就无法发射出去；

[bʌt; bət] [ɪf] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rest] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪŋgərz] [ɔ:r][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

but	if	allowed	to	rest	on	the	back	of	the	fingers	or	a	part	of	them	,
但	如果	允许	到	休息	在	这	后退	的	这	手指	或者	一个	部分	的	他们	,

但如果让其搁在手指背部或部分手指上，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][held][fæst] , [baɪ][ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] ['mɪd(ə)l] ['fɪŋgər] ,

and	it	is	held	fast	,	by	the	thumb	and	middle	finger	,
和	它	是	握住	快速地	,	经过	这	拇指	和	中间	手指	,

它被拇指和中指牢牢握住。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][dʒʌst] [ðæt] [smɔ:l] [raɪz] [wɪtʃ] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ][stɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'pelɪŋ]

it	had	just	that	small	rise	which	gave	it	a	start	from	the	propelling
它	有	只是	那	小的	上升	哪个	给予	它	一个	开始	从	这	推进

['ɪnstrəmənt] .

instrument	.
乐器	.

它只是略微抬升了一下，就从推进装置中启动了。

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] ['spesɪmən] [mɑ:rkt] ['rʌʃ(ə)n] [ə'merɪkə] , [kə'lektɪd] [baɪ]

In	the	national	collection	is	a	specimen	marked	Russian	America	,	collected	by
在	这	国家的	收藏	是	一个	标本	标记	俄语	美国	,	集	经过

['kɑ:mədɔ:r] [dʒɑ:n] ['rɑ:dʒərz] ,

Commodore	John	Rodgers	,
准将	约翰	罗杰斯	,

国家馆藏中有一件标有"俄罗斯美洲"字样的标本，由约翰·罗杰斯准将采集。

[rɪ'zemblɪŋ] [ɪn] ['meni] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks][ðə; ði]['kɑ:tsəˌbju:] [saʊnd] [taɪp] .

resembling	in	many	respects	the	Kotzebue	Sound	type	.
类似	在	许多	尊重	这	科策布	声音	类型	.

在许多方面都与科策布湾类型相似。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['reɪzər] - [strɑ:p] [ʃeɪp] ,

The	handle	is	of	the	same	razor	-	strop	shape	,
这	处理	是	的	这	相同的	剃刀	-	皮带	形状	,

手柄的形状与剃刀皮带相同。

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][ɑ:r; ər] [θri:] [di:p] [dɪp'reʃnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['fɪŋgər] - [tɪps] .

but	on	the	upper	side	are	three	deep	depressions	for	the	finger	-	tips	.
但	在	这	上	边	是	三	深的	抑郁症	为了	这	手指	-	尖端	.

但其上侧有三个深凹槽，供指尖放置。

[ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:bdʒekts] [ɔ:l'redi] [dɪ'skraɪbd] [prə'vɪʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv]

In	several	of	the	objects	already	described	provision	is	made	for	the	tips	of
在	一些	的	这	对象	已经	描述	条款	是	制成	为了	这	尖端	的

[ðə; ði][læst] [θri:] ['fɪŋgərz][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gʌtər] [ɔ:r] [slaɪt] [ˌɪnden'teɪʃənz] .

the	last	three	fingers	by	means	of	a	gutter	or	slight	indentations	.
这	最后的	三	手指	经过	方法	的	一个	排水沟	或者	轻微	缩进	.

前面描述的几个物体中，都通过凹槽或轻微的凹陷为最后三个手指的指尖提供了空间。

[bʌt; bət][ɪn][noʊ] ['ʌðər] [ɪg'zæmpəlz][ɪz][ðer; ðər] [sʌtʃ] [prə'naʊnst] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɪŋgərz] .

But	in	no	other	examples	is	there	such	pronounced	separation	of	the	fingers	.
但	在	不	其他	示例	是	那里	这样的	发音	分离	的	这	手指	.

但其他任何例子中都没有手指如此明显的分开。

[ɪn] ['veri] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:tən] [saʊnd] [skɪn] - ['dresəz] , [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stoʊn] [bleɪd]

In	very	many	of	the	Norton	Sound	skin	-	dressers	,	composed	of	a	stone	blade
在	非常	许多	的	这	诺顿	声音	皮肤	-	梳妆台	,	由	的	一个	石头	刀刃

[ænd; ənd]['aɪvəri]['hænd(ə)l] ,

and	ivory	handle	,
和	象牙	处理	,

诺顿湾出土的许多皮具都由石制刀片和象牙手柄组成，

[ðə; ði]['fɪŋgərz][ɑːr; ər]['sepəreɪtɪd][ɪn][ɪg'zæktli]
the **fingers** **are** **separated** **in** **exactly**
这 手指 是 分开 在 确切地

手指之间的距离正好是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 285]
[页 -]

[第285页]

[ðə; ði] [seɪm] ['mænər] .
the **same** **manner** **.**
这 相同的 方式 .

同样的方式。

[ðiːz] [skɪn] - ['dresəz] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði]['eriə][dʒʌst] [saʊθ] [ʌv; əv]['kɑːtsəˌbjuː][saʊnd] .
These **skin** **-** **dressers** **are** **from** **the** **area** **just** **south** **of** **Kotzebue** **Sound** **.**
这些 皮肤 - 梳妆台 是 从 这 区域 只是 南 的 科策布 声音 .

这些皮肤护理人员来自科策布湾以南的地区。

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːdʒərz] ['spesɪmən][ɪz] ['ɔːnəmentid] [ɪn][ɪts]['loʊər] [hæf][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]
The **back** **of** **the** **Rodgers** **specimen** **is** **ornamented** **in** **its** **lower** **half** **by** **means** **of**
这 后退 的 这 罗杰斯 标本 是 装饰 在 它是 降低 一半 经过 方法 的
[gruːvz] .
grooves **.**
凹槽 .

罗杰斯标本的背面下半部分饰有凹槽。

[ɪn][ɪts] ['ʌpər] [hæf][ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði][legz][ænd; ənd] [fiːt] [ʌv; əv][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] [kɑːvd]
In **its** **upper** **half** **are** **represented** **the** **legs** **and** **feet** **of** **some** **animal** **carved**
在 它是 上 一半 是 代表 这 腿 和 脚 的 一些 动物 雕刻
[aʊt][ɪn][ə; eɪ]['greɪsf(ə)l] ['mænər] .
out **in** **a** **graceful** **manner** **.**
出去 在 一个 优美 方式 .

它的上半部分雕刻着某种动物的腿和脚，造型优美。

[ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgər]['kævəti][ɪz]['sentrəl][ænd; ənd][ɪz] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][baɪ][ə; eɪ]['veri]
The **index** **-** **finger** **cavity** **is** **central** **and** **is** **seen** **on** **the** **upper** **side** **by** **a** **very**
这 指数 - 手指 空腔 是 中央 和 是 已见 在 这 上 边 经过 一个 非常
[slaɪt] [rekˈtæŋgjələr] [ˌpɜːrfəˈreɪʃn] ,
slight **rectangular** **perforation** **,**
轻微 矩形的 穿孔 ,

食指凹槽位于中央，从上方可以看到一个非常小的矩形孔。

[wɪtʃ] , [haʊˈevər] , [dʌz] [nɑːt][ædˈmɪt][ðə; ði] [ɪkˈstruːʒn] [ʌv; əv]['eni][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgər] .
which **,** **however** **,** **does** **not** **admit** **the** **extrusion** **of** **any** **part** **of** **the** **index** **-** **finger** **.**
哪个 , 然而 , 做 不是 承认 这 挤压 的 任何 部分 的 这 指数 - 手指 .

然而，它不允许伸出食指的任何部分。

[ðə; ði] ['ʌpər] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] [tuː] [ɪn'klaɪnd] [pleɪnz] ['miːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentər] .
The **upper** **surface** **is** **formed** **by** **two** **inclined** **planes** **meeting** **in** **the** **center** **.**
这 上 表面 是 形成 经过 二 倾斜 飞机 会议 在 这 中心 .

上表面由两个在中心相交的倾斜平面构成。

[əˈlɔːŋ] [ðɪs] ['sentrəl] [rɪdʒ] [ɪz]['ekskəˌveɪtid][ðə; ði] [gruːv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [spɪr] - [ʃæft] ,
Along **this** **central** **ridge** **is** **excavated** **the** **groove** **for** **the** **spear** **-** **shaft** **,**
沿着 这 中央 岭 是 挖掘 这 槽 为了 这 矛 - 轴 ,

沿着这条中央脊线开挖出用于放置矛杆的凹槽，

[diːp] [æt; ət][ɪts]['loʊər][end][ænd; ənd][kwaɪt] ['rʌnɪŋ] [aʊt][æt; ət][ɪts] ['ʌpər] [ɪkˈstreməti] .
deep **at** **its** **lower** **end** **and** **quite** **running** **out** **at** **its** **upper** **extremity** **.**
深的 在 它是 降低 结尾 和 相当 跑步 出去 在 它是 上 末端 .

底部很深，顶部却很浅。

[ðə; ði] [hʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][hɑːr'puːn] - [ʃæft] [ɪn] [ðɪs] ['spesɪmən] [rɪ'zemblz] [ðæt] [siːn]

The	hook	for	the	end	of	the	harpoon	-	shaft	in	this	specimen	resembles	that	seen
这	钩	为了	这	结尾	的	这	鱼叉	-	轴	在	这	标本	类似	那	已见

[ɑːn][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] [saʊθ] [ʌv; əv] [keɪp] [væn'kuːvər] .

on	the	throwing	-	sticks	of	the	region	south	of	Cape	Vancouver	.
在	这	投掷	-	棍子	的	这	地区	南	的	岬	温哥华	.

该标本中鱼叉杆末端的钩子与温哥华角以南地区投掷棒上的钩子相似。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['spesɪmən] [ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər]

The	whole	execution	of	this	specimen	is	so	much	superior	to	that	of	any	other
这	所有的	执行	的	这	标本	是	所以	很多	优越的	到	那	的	任何	其他

[ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ænd; ənd][ðə; ði] [mə'tɪriəl]

in	the	Museum	and	the	material
在	这	博物馆	和	这	材料

这件标本的整体制作工艺远胜于博物馆中的任何其他标本，而且其材质也十分出色。

[soʊ] ['dɪfrənt] [æz; əz][tuː; tə] [kri'eɪt] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,

so	different	as	to	create	the	suspicion	that	it	was	made	by	a	white	man	,
所以	不同的	作为	到	创造	这	怀疑	那	它	曾是	制成	经过	一个	白色的	男人	,

如此不同，以至于让人怀疑它是白人制作的。

[wɪð; wɪθ] [stiːl] [tuːlz] ([fɪg][eɪt]) .

with	steel	tools	(	Fig	8	)	.
和	钢	工具	(	如图	8	)	.

使用钢制工具（图 8）。

['iːstərn] [sai'biəriən] [taɪp] .

EASTERN	SIBERIAN	TYPE	.
东	西伯利亚	类型	.

东西伯利亚型。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][hæz; həz][noʊ] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['riːdʒən] ,

The	National	Museum	has	no	throwing	-	stick	from	this	region	,
这	国家的	博物馆	有	不	投掷	-	戳	从	这	地区	,

国家博物馆没有来自该地区的投掷棒。

[bʌt; bət] - ['fɪgjərz] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv]['vegər] ([piː] . - , [fɪg] .

but	Nordenskjöld	figures	one	in	the	Voyage	of	Vega	(	p	.	477	,	Fig	.
但	-	数据	一	在	这	航程	的	维加	(	p	.	-	,	如图	.

但诺登舍尔德在《维加号航行记》（第 477 页，图）中描绘了一个。

[faɪv]) , [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz]['sɪmp(ə)l][æz; əz][ðə; ði][wʌn][frʌm; frəm] ['ændərsn] ['rɪvər] ,

5	)	,	which	is	as	simple	as	the	one	from	Anderson	River	,
5	)	,	哪个	是	作为	简单的	作为	这	一	从	安德森	河	,

5)，这和安德森河的那个一样简单，

[ɪk'septɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['fɔːrmər][hæz; həz][ə; eɪ] [hʊk] [ʌv; əv]['aɪvəri] ,

excepting	that	the	former	has	a	hook	of	ivory	,
除外	那	这	以前的	有	一个	钩	的	象牙	,

除了前者有一个象牙钩之外，

[waɪl] [ðə; ði] ['lætər] [hæz; həz][ə; eɪ] [mɪr] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['kævəti][ɑːn][ðə; ði][end]

while	the	latter	has	a	mere	excavation	to	receive	the	cavity	on	the	end
尽管	这	后者	有	一个	仅仅	挖掘	到	收到	这	空腔	在	这	结尾

[ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] .

of	the	weapon	.
的	这	武器	.

而后者只是在武器末端挖了一个洞来容纳空腔。

- [bɜːrd] - [spɪr] [əˈkʌmpənɪɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] [hæz; həz][ə; eɪ] [bʌlb] [ɔːr] [ɪnˈlɑːrdʒmənt] [ʌv; əv]

Nordenskjöld's	**bird**	**-**	**spear**	**accompanying**	**the**	**stick**	**has**	**a**	**bulb**	**or**	**enlargement**	**of**
-	鸟	-	矛	随同	这	戳	有	一个	电灯泡	或者	放大	的

[ðə; ði] [ʃæft] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] ,

the	**shaft**	**at**	**the**	**point**	**opposite**	**the**	**handle**	**of**	**the**	**throwing**	**-**	**stick**	**,**
这	轴	在	这	观点	对面的	这	处理	的	这	投掷	-	戳	,

诺登舍尔德的鸟矛与投掷棒配套使用，其矛杆在与投掷棒手柄相对的一端有一个球状物或膨大部分。

[wɪtʃ] [ɪz] [nuː] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] .

which	**is**	**new**	**to**	**the**	**collection**	**of**	**the**	**National**	**Museum**	**.**
哪个	是	新的	到	这	收藏	的	这	国家的	博物馆	.

这是国家博物馆新近收藏的藏品。

[ɪnˈdiːd] ,

Indeed	**,**
的确	,

的确，

[ə; eɪ] [ˌsɪstəˈmætɪk] ['stʌdi] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][saiˈbiəriən] ['θroʊɪŋ] - [stɪks] [tuː; tə]

a	**systematic**	**study**	**should**	**now**	**be**	**made**	**of**	**the**	**Siberian**	**throwing**	**-**	**sticks**	**to**
一个	系统	学习	应该	现在	是	制成	的	这	西伯利亚	投掷	-	棍子	到

[dɪˈsaɪd] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [rɪˈleɪʃnʃɪps] [ɪf] [nɑːt][ðə; ði] [ˌkɑːnsæŋˈgwɪnəti] [ʌv; əv][ðə; ði]

decide	**concerning**	**the**	**commercial**	**relationships**	**if**	**not**	**the**	**consanguinities**	**of**	**the**
决定	有关	这	商业的	关系	如果	不是	这	血缘关系	的	这

['piːp(ə)l][ʌv; əv] [ðæt] ['riːdʒən] .

people	**of**	**that**	**region**	**.**
人们	的	那	地区	.

现在应该对西伯利亚的投掷棒进行系统的研究，以确定该地区人民的商业关系，甚至血缘关系。

[pɔːrt] ['klærəns] [ænd; ənd] [keɪp] [noʊm] [taɪp] .

PORT	**CLARENCE**	**AND**	**CAPE**	**NOME**	**TYPE**	**.**
港口	克拉伦斯	和	岬	诺姆	类型	.

克拉伦斯港和诺姆角型。

[ðə; ði] ['spesimənz] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['eriə] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['spætʃəlɪt] [ɪn][fɔːrm] , [bʌt; bət] ['veri]

The	**specimens**	**from**	**this**	**area**	**are**	**more**	**or**	**less**	**spatulate**	**in**	**form**	**,**	**but**	**very**
这	标本	从	这	区域	是	更多的	或者	较少的	铲状	在	形式	,	但	非常

[ɪˈregjələr] ,

irregular	**,**
不规律的	,

该地区的标本形状大致呈匙形，但非常不规则。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hænd(ə)l]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['reɪzər] - [strɑːp][tuː; tə][ðə; ði]['spaɪrəl]

with	**the**	**handle**	**varying**	**from**	**that**	**of**	**the**	**razor**	**-**	**strop**	**to**	**the**	**spiral**
和	这	处理	变化	从	那	的	这	剃刀	-	皮带	到	这	螺旋

,

,
,

手柄的形状各异，从剃刀皮带状到螺旋状不等。

['twɪstɪd] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]['eskɪmoʊ][skɪn] - ['skreɪpər] ([fɪg] . [naɪn]) .

twisted	**form**	**of**	**the**	**Eskimo**	**skin**	**-**	**scraper**	**(**	**Fig**	**.**	**9**	**)**	**.**
扭曲	形式	的	这	爱斯基摩人	皮肤	-	刮刀	(	如图	.	9	)	.

爱斯基摩人刮皮器的扭曲形状（图 9）。

[ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , [ðiːz] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ɑːr; ər][kwaɪt]['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði][nekst] [gruːp] .

On	**the**	**whole**	**,**	**these**	**implements**	**are**	**quite**	**similar**	**to**	**the**	**next**	**group**	**.**
在	这	所有的	,	这些	实施	是	相当	相似的	到	这	下一个	团体	.

总体而言，这些工具与下一组工具非常相似。

[ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmplɪment] [wʊd] [biː; bi]['træpəzɔɪdəl] [wɪð; wɪθ]

A	section	across	the	middle	of	the	implement	would	be	trapezoidal	with
一个	部分	穿过	这	中间	的	这	实施	会	是	梯形	和

[in'kəːvd] [saɪdz] .

incurved	sides	.
内弯	侧面	.

该工具中间部分的截面呈梯形，两侧向内弯曲。

[ɪn] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spesimənz] [nɑːt] ['fɪgjərd] [ðiːz] [kɜːrvd] [saɪdz][ɑːr; ər] [brɔːt] ['ʌpwərd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

In	two	of	the	specimens	not	figured	these	curved	sides	are	brought	upward	until	they
在	二	的	这	标本	不是	想	这些	弯曲	侧面	是	带来	向上	直到	他们

[dʒɔɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['sɜːrfɪs] ,

join	the	upper	surface	,
加入	这	上	表面	,

在图中未展示的两个标本中，这些弯曲的侧面向上延伸，直到与上表面相连。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['greɪsf(ə)l]['ɔːrnəmənt] .

making	a	graceful	ornament	.
制作	一个	优美	装饰品	.

制作一件精美的装饰品。

[ðə; ði] ['hændlz] [ɑːr; ər][nɑːt] [sɪ'metrɪk(ə)l] ,

The	handles	are	not	symmetrical	,
这	把手	是	不是	对称的	,

把手并不对称，

[ðə; ði][saɪdz][fɔːr; fər][ðə; ði] [θʌm] ['biːɪŋ] [ʃeɪvd] [aʊt][soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɪt][ðə; ði] ['mʌslz]

the	sides	for	the	thumb	being	shaved	out	so	as	to	fit	the	muscles
这	侧面	为了	这	拇指	存在	剃光	出去	所以	作为	到	合身	这	肌肉

[kən'viːniəntli] .

conveniently	.
方便	.

拇指两侧被削去一部分，以便肌肉能够舒适地贴合。

['pleɪsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]['fɪŋgərz][ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd] [ðʌs] : [ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['ɪndeks] - ['fɪŋgər]['kævəti][kwaɪt]

Places	for	the	fingers	are	provided	thus	:	There	is	an	index	-	finger	cavity	quite
地点	为了	这	手指	是	假如	因此	:	那里	是	一个	指数	-	手指	空腔	相当

[θruː] [ðə; ði] [stɪk] [ɪn'diːd] ,

through	the	stick	indeed	,
通过	这	戳	的确	,

手指放置的位置如下：棍子上确实有一个贯穿始终的食指凹槽。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgər]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt]

but	the	index	-	finger	catches	in	the	interior	of	the	wood	and	does	not
但	这	指数	-	手指	捕获物	在	这	内部的	的	这	木头	和	做	不是

[pæs] [θruː] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] ['ɑːrktɪk] [taɪps] .

pass	through	as	in	the	eastern	Arctic	types	.
经过	通过	作为	在	这	东	北极	类型	.

但是食指会被卡在木头内部，无法像东部北极地区的木材那样穿过去。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l]['fɪŋgər] [rests] [ə'genst] [æn; ən]['aɪvəri][ɔːr]['wʊd(ə)n] [peg] .

The	middle	finger	rests	against	an	ivory	or	wooden	peg	.
这	中间	手指	休息	反对	一个	象牙	或者	木制的	钉子	.

中指抵在象牙或木制木钉上。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fiːtʃər] .

This	is	the	first	appearance	of	this	feature	.
这	是	这	第一的	外貌	的	这	特征	.

这是该功能首次亮相。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['noʊtɪd]['æftər] [ðɪs] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪks] [æz; əz][ðə; ði][moʊst]['prɑːmɪnənt]

It	will	be	noted	after	this	on	all	the	throwing	-	sticks	as	the	most	prominent
它	将要	是	著名的	后	这	在	全部	这	投掷	-	棍子	作为	这	最多	著名的

['fiːtʃər] [ʌn'tɪl][wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] - ,

feature	until	we	come	to	Kadiak	,
特征	直到	我们	来	到	-	,

此后，直到我们到达卡迪亚克岛之前，所有投掷棒上都会出现这个最显著的特征。

[bʌt; bət][ðə; ði] - [duː][nɑːt][juːz][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðer; ðər] ['θroʊɪŋ] - [stɪks] .

but	the	Unalashkans	do	not	use	it	on	their	throwing	-	sticks	.
但	这	-	做	不是	使用	它	在	他们的	投掷	-	棍子	.

但乌纳拉什坎人并没有在投掷棒上使用它。

['kævitiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] [læst]['fɪŋgər] - [tɪps][ɑːr; ər][nɑːt]['ɔːlweɪz]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hʊks]

Cavities	for	the	three	last	finger	-	tips	are	not	always	present	,	and	the	hooks
空腔	为了	这	三	最后的	手指	-	尖端	是	不是	总是	展示	,	和	这	钩子

[æt; ət][ðə; ði]

at	the
在	这

最后三个指尖的凹槽并非总是存在，而且钩状突起也并非总是存在。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	286	]
[	页	-	]

[第286页]

['dɪstl] ['ɛndz][fɔːr; fər][ðə; ði] [iks'tremitis] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɛpənz] [ɑːr; ər] ['veri] [lɑːrdʒ] [plʌgz] [ʌv; əv] [wʊd]

distal	ends	for	the	extremities	of	the	weapons	are	very	large	plugs	of	wood
远端	结束	为了	这	四肢	的	这	武器	是	非常	大的	插头	的	木头

[ɔːr]['aɪvəri][ænd; ənd][hæv; həv] ['bevld] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz]['ræðər] [ðæn; ðən] [pɔɪnts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n]

or	ivory	and	have	beveled	edges	rather	than	points	for	the	reception
或者	象牙	和	有	斜	边缘	相当	比	积分	为了	这	接待

[ʌv; əv][ðə; ði] [bʌt] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] [tuː; tə][biː; bi] [θroʊn] .

of	the	butt	end	of	the	weapon	to	be	thrown	.
的	这	屁股	结尾	的	这	武器	到	是	抛掷	.

武器末端的远端是很大的木头或象牙塞，边缘呈斜面而不是尖面，以便接收投掷武器的尾端。

['nɔːtən] [saʊnd] [taɪps] .

NORTON	SOUND	TYPES	.
诺顿	声音	类型	.

诺顿音效类型。

[ðiːz] [taɪps] [ɪk'stend][frʌm; frəm] [keɪp] ['dɑːbi] [ə'raʊnd][tuː; tə] [keɪp] ['daɪər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv]

These	types	extend	from	Cape	Darby	around	to	Cape	Dyer	,	including	part	of
这些	类型	延长	从	岬	达比	大约	到	岬	戴尔	,	包括	部分	的

- ,

Kaviagmut	,
-	,

这些类型的地形从达比角一直延伸到戴尔角，包括卡维亚格穆特的一部分。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - ['eriə] [ʌv; əv] [dɔːl] ,

the	Mahlemut	,	the	Unaligmut	,	and	the	Ekogmut	area	of	Dall	,
这	-	,	这	-	,	和	这	-	区域	的	达尔	,

达尔的马赫勒穆特、乌纳利格穆特和埃科格穆特地区

[ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['juːkɑːn] ['rɪvər] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði]['eskɪmoʊ] , [huː] [juːz] [ðɪs]

and	extending	up	the	Yukon	River	as	far	as	the	Eskimo	,	who	use	this
和	扩展	向上	这	育空地区	河	作为	远的	作为	这	爱斯基摩人	,	WHO	使用	这

['wepən] .

weapon	.
武器	.

并沿育空河向上游延伸至爱斯基摩人那里，他们也使用这种武器。

[ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [neɪmd] ['eriə] ,

The	characteristics	are	the	same	as	those	of	the	last	named	area	,
这	特征	是	这	相同的	作为	那些	的	这	最后的	命名	区域	,

这些特征与上文提到的区域相同。

[ɪk'septɪŋ] [ðæt] [ɪn] ['meni] ['spesɪmənz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['fɪŋgər] - [pegz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][wʌn] ,

excepting	that	in	many	specimens	there	are	two	finger	-	pegs	instead	of	one	,
除外	那	在	许多	标本	那里	是	二	手指	-	钉子	反而	的	一	,

只是很多标本中有两个指钉而不是一个，

[ðə; ði][fɜ:rst][peg] [in'kəusɪŋ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]['fɪŋgər] , [ðə; ði]['sekənd][ðə; ði] [rɪŋ] - ['fɪŋgər][ænd; ənd][ðə; ði]

the	first	peg	inclosing	the	middle	finger	,	the	second	the	ring	-	finger	and	the
这	第一的	钉子	封闭	这	中间	手指	,	这	第二	这	戒指	-	手指	和	这

['lɪt(ə)l]['fɪŋgər] ([fɪgz] . - - -) .

little	finger	(	Figs	.	10	-	13	)	.
小的	手指	(	无花果	.	-	-	-	)	.

第一个钉子套住中指，第二个钉子套住无名指和小指（图 10-13）。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spesɪmən] [kə'lektɪd] [baɪ][ˌlu:ˌsi:'ɛn]['tɜ:rnər][æt; ət] [seɪnt] ['maɪkəlz] [hæz; həz][noʊ]['ɪndeks]

A	single	specimen	collected	by	Lucien	Turner	at	Saint	Michael's	has	no	index
一个	单身的	标本	集	经过	吕西安	车工	在	圣	迈克尔的	有	不	指数

['kævəti] ,

cavity	,
空腔	,

卢西恩·特纳在圣迈克尔教堂采集的一份标本没有食指腔。

[ðə; ði] ['fɔ:rfɪŋgər] ['restɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][peg][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θri:] ['fɪŋgərz] ['pæsɪŋ] [bɪ'twi:n]

the	forefinger	resting	on	the	first	peg	and	the	other	three	fingers	passing	between
这	食指	休息	在	这	第一的	钉子	和	这	其他	三	手指	通过	之间

[ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtər][peg] ([fɪg] . -) .

this	and	the	outer	peg	(	Fig	.	14	)	.
这	和	这	外	钉子	(	如图	.	-	)	.

食指放在第一根木钉上，其他三根手指从第一根木钉和外侧木钉之间穿过（图 14）。

[ə'nʌðər] ['spesɪmən] [ʌv; əv] ['nɛlsənz] , [mɑ:rkt] - , [hæz; həz][ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgər]['kævəti]

Another	specimen	of	Nelson's	,	marked	Sabotinsky	,	has	the	index	-	finger	cavity
其他	标本	的	纳尔逊的	,	标记	-	,	有	这	指数	-	手指	空腔

[ænd; ənd][wʌn]['fɪŋgər] - [peg] .

and	one	finger	-	peg	.
和	一	手指	-	钉子	.

纳尔逊的另一件标本，标记为萨博廷斯基，有食指凹槽和一个指钉。

[ðə; ði]['fɪŋgər] - [tɪp]['kævəti][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l][fɔ:rmz][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv]

The	finger	-	tip	cavity	on	the	upper	surface	of	the	handle	forms	the	figure	of
这	手指	-	提示	空腔	在	这	上	表面	的	这	处理	表格	这	数字	的

[ə; eɪ]['wɔ:tər] - [bɜ:rd] ,

a	water	-	bird	,
一个	水	-	鸟	,

手柄上表面的指尖凹槽形成了一个水鸟的形状。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [maʊθ] [baɪ][ə; eɪ] [kɜ:rvd] [laɪn] ,

in	which	the	heart	is	connected	with	the	mouth	by	a	curved	line	,
在	哪个	这	心	是	连接	和	这	嘴	经过	一个	弯曲	线	,

其中心脏与嘴巴之间通过一条曲线相连，

[dʒʌst][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [pɪk'tɒgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['sʌðərn] ['indiəns] .

just	as	in	the	pictography	of	the	more	southern	Indians	.
只是	作为	在	这	象形文字	的	这	更多的	南部	印度人	.

正如印度南部地区的象形文字一样。

[ðə; ði] ['juːkɑːn] ['rɪvər] ['eskɪmoʊ] [juːz] [ə; eɪ] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [kwaɪt] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːtən] [saʊnd]

The	Yukon	River	Eskimo	use	a	throwing	-	stick	quite	similar	to	the	Norton	Sound
这	育空地区	河	爱斯基摩人	使用	一个	投掷	-	戳	相当	相似的	到	这	诺顿	声音

[taɪp] .

type	.
类型	.

育空河的爱斯基摩人使用的投掷棒与诺顿湾的爱斯基摩人使用的投掷棒非常相似。

[ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɑːr; ər] ['veri] [prə'naʊnst] .

The	characteristics	are	very	pronounced	.
这	特征	是	非常	发音	.

这些特征非常显著。

[θʌm] - [gruːv] [diːp] , ['ɪndeks] - ['fɪŋgər] ['kævəti] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [fɜːrst] [dʒɔɪnt] .

Thumb	-	groove	deep	,	index	-	finger	cavity	so	long	as	to	include	the	first	joint	.
拇指	-	槽	深的	,	指数	-	手指	空腔	所以	长的	作为	到	包括	这	第一的	联合的	.

拇指凹槽要深，食指凹槽要足够大，要包含第一关节。

[ðə; ði] [hʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [spɪr] - [end] [fɔːrmd] [baɪ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [plʌg] [ʌv; əv] [hɑːrd] [wʊd] .

The	hook	for	the	spear	-	end	formed	by	the	edge	of	a	plug	of	hard	wood	.
这	钩	为了	这	矛	-	结尾	形成	经过	这	边缘	的	一个	插头	的	难的	木头	.

矛尖的钩子是由硬木塞边缘形成的。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['fɪŋgər] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [diːp] [gruːv] [ænd; ənd] [peg] .

The	middle	finger	is	separated	by	a	deep	groove	and	peg	.
这	中间	手指	是	分开	经过	一个	深的	槽	和	钉子	.

中指被一道深槽和一根榫头隔开。

[ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgər] [ɑːr; ər] [ɪn'kloʊzd] [baɪ] [ðə; ði] [peg] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [prə'dʒekʃ(ə)n]

The	ring	and	little	finger	are	inclosed	by	the	peg	and	a	sharp	projection
这	戒指	和	小的	手指	是	封闭	经过	这	钉子	和	一个	锋利的	投影

[æt; ət] [ðə; ði] ['ʌpər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] .

at	the	upper	end	of	the	handle	.
在	这	上	结尾	的	这	处理	.

无名指和小指被手柄上端的凸起和销钉包围着。

[nuː'nɪvæk] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [keɪp] [væn'kuːvər] [taɪp] .

NUNIVAK	ISLAND	AND	CAPE	VANCOUVER	TYPE	.
努尼瓦克	岛	和	岬	温哥华	类型	.

努尼瓦克岛和温哥华角类型。

[ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [kʌmz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] ,

In	this	region	a	great	change	comes	over	the	throwing	-	stick	,
在	这	地区	一个	伟大的	改变	来	超过	这	投掷	-	戳	,

在这个地区，投掷棒发生了巨大的变化，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [stɑːpt] [baɪ] [keɪp] - , [ɔːr] [nuː] [geɪm] [hæd; həd]

just	as	though	it	had	been	stopped	by	Cape	Romanzoff	,	or	new	game	had
只是	作为	尽管	它	有	到过	停止	经过	岬	-	,	或者	新的	游戏	有

[kɔːld] [fɔːr; fər] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,

called	for	modification	,
称为	为了	修改	,

就好像它被罗曼佐夫角阻止了一样，或者新的游戏需要进行修改。

[ɔːr] [ə; eɪ] ['mɪksɪŋ] [ʌv; əv] [nuː] ['piːpəlz] [hæd; həd] ['mɑːdɪfaɪd] [ðer; ðər] [tuːlz] ([fɪgz] . - - -) .

or	a	mixing	of	new	peoples	had	modified	their	tools	(	Figs	.	15	-	17	)	.
或者	一个	混合	的	新的	人民	有	修改的	他们的	工具	(	无花果	.	-	-	-	)	.

或者新民族的融合改变了他们的工具（图 15-17）。

[ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgər]['kævəti][ænd; ənd][ðə; ði][hoʊl][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər][ɑːr; ər] [hɪr] [drɑːpt]

The	index	-	finger	cavity	and	the	hole	for	the	index	finger	are	here	dropped
这	指数	-	手指	空腔	和	这	洞	为了	这	指数	手指	是	这里	掉落

[ɪn'taɪərli] ,

entirely	,
完全	,

这里完全去掉了食指凹槽和食指孔。

['æftər] [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm] ['griːnlənd] ['ʌnintə'rʌptidli] [tuː; tə] [keɪp] - .

after	extending	from	Greenland	uninterruptedly	to	Cape	Romanzoff	.
后	扩展	从	格陵兰	不间断地	到	岬	-	.

从格陵兰岛一直延伸到罗曼佐夫角，从未间断。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz] [kən'spɪkjuəsli] [waɪd] , [waɪl] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmplɪment] [ɪz] ['veri] ['slendər]

The	handle	is	conspicuously	wide	,	while	the	body	of	the	implement	is	very	slender
这	处理	是	显眼地	宽的	,	尽管	这	身体	的	这	实施	是	非常	苗条

[ænd; ənd] [laɪt] .

and	light	.
和	光	.

手柄明显很宽，而器身却非常纤细轻巧。

[ðə; ði] [θʌm] - [gruːv] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['tʃæmfərd] [aʊt] ['veri] ['θɜːrəli] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɪt]

The	thumb	-	groove	is	usually	chamfered	out	very	thoroughly	so	as	to	fit
这	拇指	-	槽	是	通常	倒角	出去	非常	彻底	所以	作为	到	合身

[ðə; ði]['fleksər,'fleksɔːr]['mʌs(ə)l] [kən'viːniəntli] .

the	flexor	muscle	conveniently	.
这	屈肌	肌肉	方便	.

拇指凹槽通常经过非常彻底的倒角处理，以便屈肌能够方便地贴合。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['friːkwəntli] ['fɪŋgər] - [gruːvz] [ænd; ənd]['fɪŋgər] - [tɪp] ['kævitiz] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

There	are	frequently	finger	-	grooves	and	finger	-	tip	cavities	in	addition	to	the
那里	是	频繁地	手指	-	凹槽	和	手指	-	提示	空腔	在	添加	到	这

[pegz] .

pegs	.
钉子	.

除了琴轴之外，琴身上通常还有指槽和指尖凹槽。

[ðə; ði]['kævəti][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər] ['hævɪŋ] ['dɪsə'pɪrd] ,

The	cavity	for	the	index	finger	having	disappeared	,
这	空腔	为了	这	指数	手指	拥有	消失	,

食指凹槽消失了，

[prə'vɪʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][hænd][baɪ][ə; eɪ] ['seprət] [peg]

provision	is	made	for	that	important	part	of	the	hand	by	a	separate	peg
条款	是	制成	为了	那	重要的	部分	的	这	手	经过	一个	分离	钉子

[ænd; ənd] [gruːv] .

and	groove	.
和	槽	.

手部这一重要部位通过单独的榫头和凹槽得到支撑。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l]['fɪŋgər][ɪz]['ɔːlsoʊ] [pegd] [ɔːf] , [ænd; ənd][ðə; ði][læst] [tuː] ['fɪŋgərz][hæv; həv][tuː; tə] [ʃɪft]

The	middle	finger	is	also	pegged	off	,	and	the	last	two	fingers	have	to	shift
这	中间	手指	是	还	钉住	离开	,	和	这	最后的	二	手指	有	到	转移

[fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

for	themselves	.
为了	他们自己	.

中指也被切断，最后两个手指只能自行移动。

[ðə; ði] [hʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃæft] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] [hæz; həz][ə; eɪ][faɪn] [pɔɪnt] [laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [biːd]

The	hook	for	the	shaft	of	the	weapon	has	a	fine	point	like	a	little	bead
这	钩	为了	这	轴	的	这	武器	有	一个	美好的	观点	喜欢	一个	小的	珠子

,

,

,

武器柄部的钩子尖端很细，像一颗小珠子。

[ðə; ði] [hoʊl] ['ɪmplɪment] ['biːɪŋ] [ə'dæptɪd][tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] [siːl] - [hɑːr'puːn][dɑːrts] .

the	whole	implement	being	adapted	to	the	light	seal	-	harpoon	darts	.
这	所有的	实施	存在	改编	到	这	光	海豹	-	鱼叉	飞镖	.

整个工具都适用于轻型海豹鱼叉飞镖。

['mɪstər] . [dɔːl] [kə'lektɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tuː] - [pegd] [stɪks] [frʌm; frəm][nuː'nɪvæk]['aɪlənd]

Mr	.	Dall	collected	a	large	number	of	two	-	pegged	sticks	from	Nunivak	Island
先生	.	达尔	集	一个	大的	数字	的	二	-	钉住	棍子	从	努尼瓦克	岛

[ænd; ənd] [fɔːr] [θriː] - [pegd] [stɪks] ['leɪb(ə)ld][ðə; ði] [seɪm] .

and	four	three	-	pegged	sticks	labeled	the	same	.
和	四	三	-	钉住	棍子	标签	这	相同的	.

达尔先生从努尼瓦克岛收集了大量的双钉木棍和四根贴有相同标签的三钉木棍。

['mɪstər] . ['nelsn] ['ɔːlsoʊ] [kə'lektɪd] [fɔːr] [θriː] - [pegd] [stɪks] , [bʌt; bət]['leibəlz][ðem; ðəm]

Mr	.	Nelson	also	collected	four	three	-	pegged	sticks	,	but	labels	them
先生	.	纳尔逊	还	集	四	三	-	钉住	棍子	,	但	标签	他们

- ; [keɪp] [væn'kuːvər] , [ɑːn]

Kushunuk	-	;	Cape	Vancouver	,	on
	-	;	岬	温哥华	,	在

纳尔逊先生还收集了四根三钉木棍，但他将它们标记为库舒努克；温哥华角，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	287	]
[	页	-	]

[第287页]

[ðə; ði] ['meɪnlənd] ['ɑːpəzɪt] [nuː'nɪvæk] ([fɪg] . -) .

the	mainland	opposite	Nunivak	(	Fig	.	17	)	.
这	大陆	对面的	努尼瓦克	(	如图	.	-	)	.

与努尼瓦克相对的大陆（图 17）。

[ɪn] [ðiːz] [θriː] - [pegd] [stɪks] [ðə; ði] [rɪŋ] - ['fɪŋgər][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋgər][ɑːr; ər][ɪn'kloʊzd]

In	these	three	-	pegged	sticks	the	ring	-	finger	and	the	little	finger	are	inclosed
在	这些	三	-	钉住	棍子	这	戒指	-	手指	和	这	小的	手指	是	封闭

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

在这三根木棍中，无名指和小指被夹在一起。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['tɜːnɜ-z] [seɪnt] ['maɪk(ə)l] ['spesɪmən] ,

This	should	be	compared	with	Mr	.	Turner's	Saint	Michael	specimen	,
这	应该	是	比较的	和	先生	.	特纳的	圣	迈克尔	标本	,

这应该与特纳先生的圣米迦勒标本进行比较。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][læst] [θriː] ['fɪŋgərz][ɑːr; ər][ɪn'kloʊzd] [tə'geðər] ([fɪg] . -) .

in	which	the	last	three	fingers	are	inclosed	together	(	Fig	.	14	)	.
在	哪个	这	最后的	三	手指	是	封闭	一起	(	如图	.	-	)	.

其中最后三个手指并拢在一起（图 14）。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ænd; ənd][ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['weðər] ['krɔːsɪŋ] [ə; eɪ]

It	remains	to	be	seen	and	is	worthy	of	investigation	whether	crossing	a
它	遗迹	到	是	已见	和	是	值得	的	调查	无论	过境	一个

['nærəʊ] ['tʃæn(ə)l] [wʊd] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][peg][tuː; tə][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] .

narrow	channel	would	add	a	peg	to	the	throwing	-	stick	.
狭窄的	渠道	会	添加	一个	钉子	到	这	投掷	-	戳	.

穿越狭窄的河道是否会增加投掷杆的钉子，还有待观察，值得研究。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [nuː'nɪvæk] ['spesimənz] [ɪz] [left] - ['hændɪd] .

One	of	these	Nunivak	specimens	is	left	-	handed	.
一	的	这些	努尼瓦克	标本	是	左边	-	递交	.

这些努尼瓦克人标本中有一人是左撇子。

['brɪstl] [beɪ] [taɪp] .

BRISTOL	BAY	TYPE	.
布里斯托尔	湾	类型	.

布里斯托尔湾型。

[ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [frʌm; frəm] ['brɪstl] [beɪ] [rɪ'zemblz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ðoʊz]

The	throwing	-	stick	from	Bristol	Bay	resembles	in	general	characteristics	those
这	投掷	-	戳	从	布里斯托尔	湾	类似	在	一般的	特征	那些

[frʌm; frəm][nuː'nɪvæk]['aɪlənd][ænd; ənd] [keɪp] [væn'kuːvər] .

from	Nunivak	Island	and	Cape	Vancouver	.
从	努尼瓦克	岛	和	岬	温哥华	.

布里斯托尔湾出土的投掷棒在总体特征上与努尼瓦克岛和温哥华角出土的投掷棒相似。

[ɪn] ['aʊtlaɪn] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɔːdsɔːrd] .

In	outline	it	has	the	shape	of	the	broadsword	.
在	大纲	它	有	这	形状	的	这	阔剑	.

它的轮廓呈阔剑形状。

[ɪts] [krɔːs] - ['sekʃ(ə)n][ɪz]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] - [ʃeɪpt] .

Its	cross	-	section	is	bayonet	-	shaped	.
它是	叉	-	部分	是	刺刀	-	形状	.

它的横截面呈刺刀状。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ][dɪ'stɪŋkt]['hænd(ə)l][bɪ'jɑːnd][ə; eɪ] [slaɪt] [prə'dʒekʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][end] .

It	has	no	distinct	handle	beyond	a	slight	projection	from	the	end	.
它	有	不	清楚的	处理	超过	一个	轻微	投影	从	这	结尾	.

除了末端略微突出的部分外，它没有明显的把手。

[ðə; ði] [θʌm] - [gruːv] [ɪz] ['ʃæloʊ] [ænd; ənd] ['tʃæmfərd] [ɑːn][ðə; ði]['loʊər] [saɪd][tuː; tə][fɪt][ɪg'zæktli] .

The	thumb	-	groove	is	shallow	and	chamfered	on	the	lower	side	to	fit	exactly	.
这	拇指	-	槽	是	浅的	和	倒角	在	这	降低	边	到	合身	确切地	.

拇指槽较浅，下侧有倒角，以便完美贴合。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [kən'tɪnjuəs] [nɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːr] ['fɪŋgərz] ,

There	is	a	long	,	continuous	notch	for	the	four	fingers	,
那里	是	一个	长的	,	连续的	缺口	为了	这	四	手指	,

有一个长长的、连续的凹槽，供四根手指放置。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər][ænd; ənd][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['fɪŋgər][ɑːr; ər][set][ɔːf][baɪ][pegz] .

in	which	the	index	finger	and	the	middle	finger	are	set	off	by	pegs	.
在	哪个	这	指数	手指	和	这	中间	手指	是	放	离开	经过	钉子	.

其中食指和中指由木钉隔开。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'preʃ(ə)n] , [mɔːr] [ɔːr] [les] [prə'faʊnd] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði]

There	is	a	depression	,	more	or	less	profound	,	to	receive	the	tips	of	the
那里	是	一个	沮丧	,	更多的	或者	较少的	深刻的	,	到	收到	这	尖端	的	这

['fɪŋgərz] .

fingers	.
手指	.

手指尖下方有一个或深或浅的凹陷处。

[ðə; ði] [gruːv] [fɔːr; fər][ðə; ði][hɑːr'puːn][ɔːr] [spɪr] - [ʃæft] [ɪz][æt; ət][ðə; ði]['loʊər] [ɪk'streməti][ænd; ənd]

The	groove	for	the	harpoon	or	spear	-	shaft	is	at	the	lower	extremity	and
这	槽	为了	这	鱼叉	或者	矛	-	轴	是	在	这	降低	末端	和

[rʌnz] [aʊt] [ɪn'taɪərli] [nɪr] [ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər] .

runs	out	entirely	near	the	index	finger	.
跑步	出去	完全	靠近	这	指数	手指	.

鱼叉或矛杆的凹槽位于下端，一直延伸到食指附近。

[ðə; ði]['aɪvəri] [plʌg] [æt; ət][ɪts] ['loʊər] [ɪk'streməti][ɪz] ['bevld] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [nɑːtʃ] [ɪn][ðə; ði][end]

The	ivory	plug	at	its	lower	extremity	is	beveled	to	receive	a	notch	in	the	end
这	象牙	插头	在	它是	降低	末端	是	斜	到	收到	一个	缺口	在	这	结尾

[ʌv; əv][ðə; ði] [spɪr] [ɔːr][hɑːr'puːn] [ʃæft] ([fɪgz] . - - -) .

of	the	spear	or	harpoon	shaft	(	Figs	.	18	-	19	)	.
的	这	矛	或者	鱼叉	轴	(	无花果	.	-	-	-	)	.

其下端的象牙塞呈斜面，用于容纳长矛或鱼叉杆末端的凹槽（图 18-19）。

[ə; eɪ] ['freʃli] - [meɪd] ['ɪmplɪment] , ['lʊkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [kʌt] [aʊt][baɪ] [mə'ʃiːnəri] , [rɪ'zemblɪŋ] ['kloʊsli]

A	freshly	-	made	implement	,	looking	as	if	cut	out	by	machinery	,	resembling	closely
一个	新鲜的	-	制成	实施	,	寻找	作为	如果	切	出去	经过	机械	,	类似	密切

[ðoʊz] [dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] ,

those	just	described	,
那些	只是	描述	,

一件崭新的器具，看起来像是用机器切割出来的，与刚才描述的那些器具非常相似。

[ɪz]['leɪb(ə)ld] - .

is	labeled	Kadiak	.
是	标签	-	.

被标记为卡迪亚克。

[ðə; ði]['kɑːnstənt]['træfɪk] [bɪ'twiːn] ['brɪstl] [beɪ] [ænd; ənd] - , [ə'krɔːs] [ðə; ði][ə'læskən] [pɪ'nɪnsələr] ,

The	constant	traffic	between	Bristol	Bay	and	Kadiak	,	across	the	Alaskan	peninsula	,
这	持续的	交通	之间	布里斯托尔	湾	和	-	,	穿过	这	阿拉斯加	半岛	,

布里斯托尔湾和卡迪亚克之间，横跨阿拉斯加半岛，往来船只络绎不绝。

[meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv] [ðiːz] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .

may	account	for	the	great	similarity	of	these	implements	.
可能	帐户	为了	这	伟大的	相似	的	这些	实施	.

这或许可以解释这些工具的高度相似性。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[sɪns] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən][ænd; ənd] ['saʊθwərd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd][fɔːr; fər] [mɔːr]

since	the	natives	in	this	region	and	southward	have	been	engaged	for	more
自从	这	本地人	在	这	地区	和	向南	有	到过	已订婚的	为了	更多的

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɪn][fɜːr] - ['siːlɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪts] ,

than	a	century	in	fur	-	sealing	for	the	whites	,
比	一个	世纪	在	毛皮	-	密封	为了	这	白人	,

由于该地区及以南地区的土著居民一百多年来一直为白人从事海豹捕猎活动，

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] [daʊt] [ðæt]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [meɪd] [baɪ] [waɪts] [hæv; həv] [bɪn]

there	is	not	the	slightest	doubt	that	implements	made	by	whites	have	been
那里	是	不是	这	丝毫	怀疑	那	实施	制成	经过	白人	有	到过

[ˌɪntrə'duːst] [ænd; ənd] ['slaɪtli] ['mɑːdɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] ['werər] [tuː; tə][fɪt][hɪz; ɪz][hænd] .

introduced	and	slightly	modified	by	the	wearer	to	fit	his	hand	.
介绍	和	轻微地	修改的	经过	这	佩戴者	到	合身	他的	手	.

毫无疑问，白人制造的工具被引入后，使用者稍加改造以适应自己的手型。

- [ɔːr] - [taɪp] .
KADIAK OR UNALASHKA TYPE .
- 或者 - 类型 .

KADIAK 或 UNALASHKA 类型。

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][ɑːr; ər] [fɔːr] ['θroʊɪŋ] - [stɪks] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][left] - ['hændɪd] ,
In the National Museum are four throwing - sticks , one of them left - handed ,
在 这 国家的 博物馆 是 四 投掷 - 棍子 , 一 的 他们 左边 - 递交 ,

国家博物馆里有四根投掷棒，其中一根是左手用的。

[ɪg'zæktli][ə'laɪk] — [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [mɑːrkt] - [ænd; ənd] [tuː] - ([fɪgz] . - - -) .
exactly alike — two of them marked Kadiak and two Unalashka (Figs . 20 - 22) .
确切地 同样 — 二 的 他们 标记 - 和 二 - (无花果 . - - -) .

完全相同——其中两块标记为卡迪亚克，两块标记为乌纳拉什卡（图 20-22）。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [mɔːr] ['prɪmətɪv] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['eriə][frʌm; frəm]['kɑːtsəˌbjuː][saʊnd] [tuː; tə]
They return to the more primitive type of the area from Kotzebue Sound to
他们 返回 到 这 更多的 原始 类型 的 这 区域 从 科策布 声音 到
['griːnlənd] ,
Greenland ,
格陵兰 ,

他们回归到从科策布海峡到格陵兰岛一带较为原始的地区。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt][ðə; ði] ['ɪmplɪment] ['kʌlmineitid] [ɪn] ['nɔːtən] [saʊnd] .
indicating that the implement culminated in Norton Sound .
表明 那 这 实施 达到顶峰 在 诺顿 声音 .

这表明该工具最终到达了诺顿湾。

[ɪn] ['aʊtlaɪn] [ðɪs] ['sʌðərn] [fɔːrm][ɪz] [θɪn] [ænd; ənd] [streɪt] - ['saɪdɪd] ,
In outline this southern form is thin and straight - sided ,
在 大纲 这 南部 形式 是 薄的 和 直的 - 侧面 ,

从轮廓上看，这种南方植物体型纤细，两侧笔直。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ɪn] [pə'zeʃn] [ɑːr; ər][ɔːl][ʌv; əv][hɑːrd] [wʊd] .
and those in possession are all of hard wood .
和 那些 在 拥有 是 全部 的 难的 木头 .

而那些拥有的，都是硬木制品。

[ðə; ði] [bæk] [ɪz] [kaːvd] [ɪn] ['rɪdʒɪz] [tuː; tə][fɪt][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] ['mʌslz] [ʌv; əv]
The back is carved in ridges to fit the palm of the hand and muscles of
这 后退 是 雕刻 在 山脊 到 合身 这 棕榈 的 这 手 和 肌肉 的
[ðə; ði] [θʌm] .
the thumb .
这 拇指 .

背面雕刻有脊状纹路，以贴合手掌和拇指肌肉。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [θʌm] - [gruːv] ,
There is no thumb - groove ,
那里 是 不 拇指 - 槽 ,

没有拇指凹槽，

[ðə; ði] [ɪk'sentrɪk] ['ɪndeks] - ['fɪŋgər][hoʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['iːstərn] ['eskɪmoʊ][ɪz]['prez(ə)nt]
the eccentric index - finger hole of the Northern and Eastern Eskimo is present
这 偏心 指数 - 手指 洞 的 这 北方 和 东 爱斯基摩人 是 展示
[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['sentrəl]['kævəti][ʌv; əv][ðə; ði]['eriə][frʌm; frəm]['kɑːtsəˌbjuː][saʊnd] [tuː; tə] [keɪp]
in place of the central cavity of the area from Kotzebue Sound to Cape
在 地方 的 这 中央 空腔 的 这 区域 从 科策布 声音 到 岬
[væn'kuːvər] ,
Vancouver ,
温哥华 ,

从科策布海峡到温哥华角一带，北部和东部爱斯基摩人的偏心食指孔取代了中央凹陷的位置。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] [gruːv] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['fɪŋgər] .

and	there	is	a	slight	groove	for	the	middle	finger	.
和	那里	是	一个	轻微	槽	为了	这	中间	手指	.

中指处有一个浅浅的凹槽。

[maːrks][faɪv][ænd; ənd][sɪks][ɑːr; ər]['wɑːntɪŋ] .

Marks	5	and	6	are	wanting	.
分数	5	和	6	是	想要	.

第五分和第六分不及格。

[ðə; ði] [ʃæft] - [gruːv] [ɪz]['veri] [slaɪt] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ɪts]['loʊər] [ɪk'streməti] ,

The	shaft	-	groove	is	very	slight	,	even	at	its	lower	extremity	,
这	轴	-	槽	是	非常	轻微	,	甚至	在	它是	降低	末端	,

即使在轴端，轴槽的深度也很浅。

[ænd; ənd][rʌnz][aʊt][ɪn][ə; eɪ][fjuː] [ɪntʃɪz] [tɔːrd] [ðə; ði]['hænd(ə)l] .

and	runs	out	in	a	few	inches	toward	the	handle	.
和	跑步	出去	在	一个	很少	英寸	朝向	这	处理	.

然后向把手方向延伸几英寸。

[ðə; ði] [hʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] [rɪ'zemblz] [ðæt][ʌv; əv][nuː'nɪvæk] ,

The	hook	for	the	end	of	the	weapon	resembles	that	of	Nunivak	,
这	钩	为了	这	结尾	的	这	武器	类似	那	的	努尼瓦克	,

武器末端的钩子与努尼瓦克人的钩子相似。

[bʌt; bət][ɪz] [mɔːr] ['raʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] .

but	is	more	rounded	at	the	point	.
但	是	更多的	圆润	在	这	观点	.

但尖端更圆润。

[ʌv; əv][ðə; ði]['eskɪmoʊ][ʌv; əv] [prɪns] ['wɪljəm] [saʊnd] , [ðə; ði] [ɪk'striːm] ['sʌðərn] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði]

Of	the	Eskimo	of	Prince	William	Sound	,	the	extreme	southern	area	of	the
的	这	爱斯基摩人	的	王子	威廉	声音	,	这	极端	南部	区域	的	这

['eskɪmoʊ][ɑːn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ,

Eskimo	on	the	Pacific	,
爱斯基摩人	在	这	太平洋	,

威廉王子湾的爱斯基摩人，是太平洋沿岸爱斯基摩人最南端的居住地。

['kæptɪn] [kʊk] [sez] , [ɪn][ðə; ði] ['nærətɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][læst] ['vɔɪɪdʒ] :

Captain	Cook	says	,	in	the	narrative	of	his	last	voyage	:
队长	厨师	说道	,	在	这	叙述	的	他的	最后的	航程	:

库克船长在他最后一次航行的记述中写道：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	288	]
[	页	-	]

[第288页]

" [ðer; ðər][lɔːŋgər][dɑːrts][ɑːr; ər] [θroʊn] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] [ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt]

"	Their	longer	darts	are	thrown	by	means	of	a	piece	of	wood	about	a	foot
"	他们的	更长	飞镖	是	抛掷	经过	方法	的	一个	片	的	木头	关于	一个	脚

[lɔːŋ] ,

long	,
长的	,

“他们投掷较长飞镖时，使用的是一根大约一英尺长的木棍。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smɔːl] [gruːv] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [wɪtʃ] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ðə; ði][dɑːrt] .

with	a	small	groove	in	the	middle	which	receives	the	dart	.
和	一个	小的	槽	在	这	中间	哪个	接收	这	镖	.

中间有一个小凹槽，用来放置飞镖。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ɪz][ə; eɪ] [hoʊl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][wʌn] ['fɪŋgər] ,

At	the	bottom	is	a	hole	for	the	reception	of	one	finger	,
在	这	底部	是	一个	洞	为了	这	接待	的	一	手指	,

底部有一个孔，用来放置一根手指。

[wɪtʃ] [i'neiblz] [ðem; ðəm][tuː; tə][græsp][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] [mʌtʃ] ['fɜːmər][ænd; ənd][tuː; tə] [θroʊ]

which	enables	them	to	grasp	the	piece	of	wood	much	firmer	and	to	throw
哪个	启用	他们	到	抓牢	这	片	的	木头	很多	更坚固	和	到	扔

[wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [fɔːrs] .

with	greater	force	.
和	更大的	力量	.

这样一来，他们就能更牢固地抓住木块，并投掷得更有力。

" ['kæptɪn] ['kʊks] ['ɪmplɪment] [ˌkɔris'pɔndz] [ɪg'zæktli][tuː; tə][ðə; ði] ['spesimənz] [dʒʌst] [dɪ'skraɪbd]

"	Captain	Cook's	implement	corresponds	exactly	to	the	specimens	just	described
"	队长	库克的	实施	对应	确切地	到	这	标本	只是	描述

[ænd; ənd] ['rendərz] [ˌaɪ 'tiː]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [θɪn] ,

and	renders	it	probable	that	this	thin	,
和	渲染	它	可能	那	这	薄的	,

“库克船长的工具与刚才描述的标本完全吻合，这表明这种细长的……”

['pærəlel] - ['saɪdɪd] , ['ʃæloʊ] - [gruːvd] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [wɪð; wɪθ]['ɪndeks] - ['fɪŋgər] [hoʊl] [pleɪst]

parallel	-	sided	,	shallow	-	grooved	throwing	-	stick	,	with	index	-	finger	hole	placed
平行线	-	侧面	,	浅的	-	带槽	投掷	-	戳	,	和	指数	-	手指	洞	放置

[æt; ət][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [spɪr] - [ʃæft] [gruːv] ,

at	one	side	of	the	spear	-	shaft	groove	,
在	一	边	的	这	矛	-	轴	槽	,

平行侧面、浅槽的投掷棒，在矛杆槽的一侧设有食指孔，

[ɪk'stendɪd] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['bɔːrdər][ʌv; əv] - [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði]['æˌluːts][ʌv; əv]

extended	all	along	the	southern	border	of	Eskimoland	as	far	as	the	Aleuts	of
扩展	全部	沿着	这	南部	边界	的	-	作为	远的	作为	这	阿留申人	的

- [ænd; ənd] - .

Unalashka	and	Attoo	.
-	和	-	.

沿着爱斯基摩兰的南部边界一直延伸到乌纳拉什卡和阿图的阿留申人居住地。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['spesimənz] [ɪn][hænd] ,

In	addition	to	the	information	furnished	by	the	specimens	in	hand	,
在	添加	到	这	信息	提供	经过	这	标本	在	手	,

除了现有标本提供的信息外，

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['steɪˌnɛgər] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ]['sɪmələr] [stɪk] [ɪn][juːz][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] - .

Dr	.	Stejneger	describes	a	similar	stick	in	use	in	the	island	of	Attoo	.
博士	.	斯泰内格尔	描述	一个	相似的	戳	在	使用	在	这	岛	的	-	.

Stejneger 博士描述了阿图岛上使用的类似木棍。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

On	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

['mɪstər] . ['ɛliːət] [ə'ʃuəz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ə'luːʃjən][fɜːr] - ['siːlərz] [ʌv; əv] - ['aɪlənd][juːz] ['θroʊɪŋ] -

Mr	.	Elliott	assures	me	that	Aleutian	fur	-	sealers	of	Pribylov	Island	use	throwing	-
先生	.	埃利奥特	保证	我	那	阿留申群岛	毛皮	-	密封剂	的	-	岛	使用	投掷	-

[stɪks] [prɪ'saɪsli] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['nɔːtən] [saʊnd] [ænd; ənd][nuː'nɪvæk] .

sticks	precisely	similar	to	those	of	Norton	Sound	and	Nunivak	.
棍子	恰恰	相似的	到	那些	的	诺顿	声音	和	努尼瓦克	.

埃利奥特先生向我保证，普里比洛夫岛的阿留申海豹猎人使用的投掷棒与诺顿湾和努尼瓦克岛的投掷棒完全相同。

[ðɪs] [lɪst] [maɪt] [biː; bi] [ɪkˈstendɪd] [ˈfɜːrðər] [baɪ] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [əˈθɔːrətiz] ,
This list might be extended further by reference to authorities ,
这 列表 可能 是 扩展 更远 经过 参考 到 当局 ,

根据相关部门的说法，这份清单可能会进一步扩充。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɑːrtɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv]
but that is from the purpose of this article and the series of
但 那 是 从 这 目的 的 这 文章 和 这 系列 的
[ˌeθnəˈlɑːdʒɪkl] [ˈpepərz] [kəˈmenst] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɑːljəm] .
ethnological papers commenced in this volume .
民族学 文件 开始 在 这 体积 .

但这与本文的目的以及本卷开始的一系列民族学论文无关。

[ðə; ði] [moʊst] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈθroʊɪŋ] - [stɪk] [ʌv; əv] [ɔːl] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] - , [ɪn] [ˈnɔːtən] [saʊnd]
The most perfect throwing - stick of all is that of the Mahlemut , in Norton Sound
这 最多 完美的 投掷 - 戳 的 全部 是 那 的 这 - , 在 诺顿 声音
,
,
,

所有投掷棒中最完美的当属诺顿湾的马勒穆特投掷棒。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈprez(ə)nt] [ðə; ði] [ˈhænd(ə)l] , [θʌm] - [gruːv] , [ˈfɪŋgər] - [gruːvz] , [ænd; ənd] [pegz] ,
in which are present the handle , thumb - groove , finger - grooves , and pegs ,
在 哪个 是 展示 这 处理 , 拇指 - 槽 , 手指 - 凹槽 , 和 钉子 ,
[ˈkævitiz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈfɪŋgər] - [tɪps] ,
cavities for the finger - tips ,
空腔 为了 这 手指 - 尖端 ,

其中包含手柄、拇指槽、手指槽、榫头以及指尖凹槽。

[ˈɪndeks] [ˈfɪŋgər] [ˈkævəti] , [ʃæft] - [gruːv] , [ænd; ənd] [hʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hɑːrˈpuːn] .
index finger cavity , shaft - groove , and hook for the harpoon .
指数 手指 空腔 , 轴 - 槽 , 和 钩 为了 这 鱼叉 .

食指凹槽、轴槽和鱼叉钩。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] [ˈprez(ə)nt] [ɑːn] [ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] [kəmˈbaɪnd] [hɪr] .
In short , all the characteristics present on the rest are combined here .
在 短的 , 全部 这 特征 展示 在 这 休息 是 合并 这里 .

简而言之，其他所有特点都在这里得到了体现。

[klæsɪfɪˈkeɪʃnz] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts] [meɪ] [biː; bi] [ˈverid] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɔːrgən]
Classifications of these implements may be varied according to the organ
分类 的 这些 实施 可能 是 多种多样 根据 到 这 器官
[səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] .
selected .
已选 .

根据所选器官的不同，这些器械的分类可能会有所不同。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [hʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [əˈtætʃmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwepən] , [ɪn] [ˈgriːnlənd] [ðɪs] [ɪz] [ɑːn]
As to the hook for the attachment of the weapon , in Greenland this is on
作为 到 这 钩 为了 这 依恋 的 这 武器 , 在 格陵兰 这 是 在
[ðə; ði] [ʃæft] ,
the shaft ,
这 轴 ,

至于武器的连接钩，在格陵兰岛，它是在枪杆上的。

[ɪn] [ɔːl] [ˈʌðər] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈθroʊɪŋ] - [stɪk] .
in all other parts of the world it is on the throwing - stick .
在 全部 其他 部分 的 这 世界 它 是 在 这 投掷 - 戳 .

世界其他地方都是用投掷棒投掷的。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər] , [ðer; ðər][ɪz][fɔːr; fər][ɪts] [rɪ'sepʃ(ə)n] , [frʌm; frəm] [pɔɪnt] ['bæroʊ] [tuː; tə]

As	to	the	index	finger	,	there	is	for	its	reception	,	from	Point	Barrow	to
作为	到	这	指数	手指	,	那里	是	为了	它是	接待	,	从	观点	巴罗	到

['griːnlənd] ,

Greenland	,
格陵兰	,

至于食指，它的接收范围从巴罗角到格陵兰岛。

[æn; ən] [ɪk'sentrɪk] [hoʊl] [kwaɪt] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɪŋgər] ['paːsiz] .

an	eccentric	hole	quite	through	which	the	finger	passes	.
一个	偏心	洞	相当	通过	哪个	这	手指	通过	.

一个偏心的小孔，手指正好可以穿过。

[frʌm; frəm]['kɑːtsəˌbjuː] [saʊnd] [tuː; tə] ['nɔːtən] [saʊnd] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sentrəl] ['pɑːkɪt] [ɑːn][ðə; ði] [bæk]

From	Kotzebue	Sound	to	Norton	Sound	there	is	a	central	pocket	on	the	back
从	科策布	声音	到	诺顿	声音	那里	是	一个	中央	口袋	在	这	后退

[ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] ,

of	the	weapon	,
的	这	武器	,

从科策布海峡到诺顿海峡，武器背面有一个中央口袋。

[də'rektli; daɪ'rektli]['ʌndər][ðə; ði] [gruːv] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃæft] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]

directly	under	the	groove	,	for	the	shaft	of	the	weapon	to	receive	the
直接地	在下面	这	槽	,	为了	这	轴	的	这	武器	到	收到	这

['ɪndeks]['fɪŋgər] .

index	finger	.
指数	手指	.

位于凹槽正下方，用于容纳武器的柄部，以便食指插入。

[frʌm; frəm] [keɪp] [væn'kuːvər] [tuː; tə] ['brɪstl] [beɪ] [æn; ən]['aɪvəri][ɔːr]['wʊd(ə)n] [peg] [səːvz] [ðɪs] ['pɜːrpəs]

From	Cape	Vancouver	to	Bristol	Bay	an	ivory	or	wooden	peg	serves	this	purpose
从	岬	温哥华	到	布里斯托尔	湾	一个	象牙	或者	木制的	钉子	服务	这	目的

.

:
.

从温哥华角到布里斯托尔湾，象牙或木制的木钉都用于此目的。

[æt; ət] - [ænd; ənd] - [ðə; ði] [ɪk'sentrɪk] ['ɪndeks] - ['fɪŋgər] [hoʊl] [rɪ'tɜːrn] .

At	Kadiak	and	Unalashka	the	eccentric	index	-	finger	hole	returns	.
在	-	和	-	这	偏心	指数	-	手指	洞	返回	.

在卡迪亚克和乌纳拉什卡，又出现了奇特的食指孔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	more	than	probable	that	further	investigation	will	destroy	some	of	the
它	是	更多的	比	可能	那	更远	调查	将要	破坏	一些	的	这

[taɪps] [ˌhɪr'ɪn] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] [ɔːr][mɜːrdʒ] [tuː] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɪntuː][wʌn] ;

types	herein	enumerated	or	merge	two	more	of	them	into	one	;
类型	在此处	列举	或者	合并	二	更多的	的	他们	进入	一	;

进一步调查很可能会破坏这里列举的一些类型，或者将其中两种或两种以上类型合并为一种；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [ɪn'vaɪrənmənt] [tuː; tə]

but	it	will	not	destroy	the	fact	that	in	changing	from	one	environment	to
但	它	将要	不是	破坏	这	事实	那	在	变化	从	一	环境	到

[ə'nʌðər] [ðə; ði] [ˌhaɪpə'bɔrɪən] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [tuː; tə]['mɑːdɪfaɪ][ðer; ðər] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] .

another	the	hyperboreans	were	driven	to	modify	their	throwing	-	stick	.
其他	这	极北之人	是	驱动	到	调整	他们的	投掷	-	戳	.

但这并不能抹杀这样一个事实：随着环境的改变，北方人被迫改造了他们的投掷棒。

[ə; eɪ] [stɪl] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][ɪz] [ðæt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]

A	still	more	interesting	inquiry	is	that	concerning	the	origin	of	the
一个	仍然	更多的	有趣的	询问	是	那	有关	这	起源	的	这

['ɪmplɪment] .

implement	.
实施	.

一个更有意思的问题是，这种工具的起源是什么。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːrdli][tuː; tə][biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [taɪp] , [ðæt] [ʌv; əv] ['ændərsn]

It	is	hardly	to	be	supposed	that	the	simplest	type	,	that	of	Anderson
它	是	几乎	到	是	据称	那	这	最简单的	类型	,	那	的	安德森

['rɪvər] ,

River	,
河	,

很难想象最简单的类型，即安德森河类型，

[wʌz; wəz] [ɪn'ventɪd] [æt; ət][wʌns][ɪn][ɪts]['prez(ə)nt][fɔːrm] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɔː'streɪliən] [fɔːrm][ɪz]['ruːdər] [stɪl]

was	invented	at	once	in	its	present	form	,	for	the	Australian	form	is	ruder	still
曾是	发明	在	一次	在	它是	展示	形式	,	为了	这	澳大利亚	形式	是	舵	仍然

,

,
,

它以现在的形式出现后就立即被发明出来了，因为澳大利亚的形式还要更粗俗。

['hævɪŋ] ['niːðər] [hoʊl][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər][nɔːr] [gruːv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wepən] [ʃæft] .

having	neither	hole	for	the	index	finger	nor	groove	for	the	weapon	shaft	.
拥有	两者都不	洞	为了	这	指数	手指	也不	槽	为了	这	武器	轴	.

既没有食指孔，也没有武器杆凹槽。

[wen] [wiː; wi] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] ['benɪfɪt] [kən'fəːd] [baɪ][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [ɪz][ðə; ði][ə'bɪlətɪ]

When	we	recall	that	the	chief	benefit	conferred	by	the	throwing	-	stick	is	the	ability
什么时候	我们	记起	那	这	首席	益处	授予	经过	这	投掷	-	戳	是	这	能力

[tuː; tə][græsp]['fɜːrmli][ænd; ənd] [lɔːntʃ] ['truːli][ə; eɪ] ['griːsi] ['wepən] [frʌm; frəm][ə; eɪ][koʊld][hænd] ,

to	grasp	firmly	and	launch	truly	a	greasy	weapon	from	a	cold	hand	,
到	抓牢	牢牢	和	发射	真的	一个	腻	武器	从	一个	寒冷的	手	,

当我们回想起投掷棒的主要优点在于能够牢牢握住并从冰冷的手中投掷出沾满油污的武器时，

[wiː; wi]['nætʃ(ə)rəli][æsk] , [hæv; həv][ðə; ði]['eskɪmoʊ]['eni] ['ʌðər] [dɪ'vaɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] ?

we	naturally	ask	,	have	the	Eskimo	any	other	device	for	the	same	purpose	?
我们	自然	问	,	有	这	爱斯基摩人	任何	其他	设备	为了	这	相同的	目的	?

我们自然会问，爱斯基摩人还有其他用于相同目的的设备吗?

[ðeɪ] [hæv; həv] .

They	have	.
他们	有	.

他们有。

[ɑːn][ðə; ði] [ʃæft] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] - [siːl] [hɑːr'puːn] , [θroʊn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [stɪk] , [ænd; ənd][ɑːn]

On	the	shaft	of	the	light	-	seal	harpoon	,	thrown	without	the	stick	,	and	on
在	这	轴	的	这	光	-	海豹	鱼叉	,	抛掷	没有	这	戳	,	和	在

[ðə; ði] ['hevi] ,

the	heavy	,
这	重的	,

在轻型海豹鱼叉的叉杆上，投掷时不带叉柄，以及在重型鱼叉上，

['aɪvəri] - ['weɪtɪd] ['wɔːlrəs] - [hɑːr'puːn] - [ʃæft] [æn; ən]['aɪvəri][hænd] - [rest] [ɪz] [læʃ] [dʒʌst][bɪ'haɪnd]

ivory	-	weighted	walrus	-	harpoon	-	shaft	an	ivory	hand	-	rest	is	lashed	just	behind
象牙	-	加权	海象	-	鱼叉	-	轴	一个	象牙	手	-	休息	是	鞭打	只是	在后面

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv]['grævəti] .

the	center	of	gravity	.
这	中心	的	重力	.

象牙加重的海象鱼叉杆，象牙手柄绑在重心后方。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l]['ɑ:bdʒekt][ɪz]['ɔ:f(ə)n] ['bju:tɪfli]
This little object is often beautifully
这 小的 目的 是 经常 非常漂亮

这个小物件通常很漂亮

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 289]
[页 -]

[第289页]

[kɑ:vd] [ænd; ənd][prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts] [ɪ'fektʃuəli] [ðə; ði][hænd][frʌm; frəm] ['slɪpɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃæft] ,
carved and prevents effectually the hand from slipping on the shaft ,
雕刻 和 阻止 有效地 这 手 从 滑倒 在 这 轴 ,

雕刻而成，能有效防止手在杆子上打滑。

['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [lʌndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntər] .
even with the greatest lunge of the hunter .
甚至 和 这 最 弓步 的 这 猎人 .

即使猎人使出最猛烈的扑击。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['ɑ:bdʒekt][tu:; tə][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [ðə; ði] [weɪ] [meɪ] [bi:; bi] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd]
From this object to the throwing - stick the way may be long and
从 这 目的 到 这 投掷 - 戳 这 方式 可能 是 长的 和
['krʊkɪd] ,
crooked ,
歪 ,

从这个物体到投掷棒的路径可能漫长而曲折。

[ɔ:r][ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][noʊ] [weɪ] [æt; ət][ɔ:l] .
or there may be no way at all .
或者 那里 可能 是 不 方式 在 全部 .

或者可能根本没有办法。

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm][ɪz] [kən'sɜ:rnd] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [gaɪd] [ˌju: 'es]['oʊvər]
So far as the National Museum is concerned there is nothing to guide us over
所以 远的 作为 这 国家的 博物馆 是 担心的 那里 是 没有什么 到 指导 我们 超过
[ðɪs] [weɪst] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] .
this waste of ignorance .
这 浪费 的 无知 .

就国家博物馆而言，没有任何指导可以让我们摆脱这种无知造成的浪费。

['θroʊɪŋ] - [stɪks] [ɪn] [ðə; ði][ju:] . [es] . ['næʃ(ə)nəl] [mju'zi:əm] .
THROWING - STICKS IN THE U . S . NATIONAL MUSEUM .
投掷 - 棍子 在 这 U . S . 国家的 博物馆 .

美国国家博物馆的投掷棒。

[noʊ] . [loʊ'kæləti] .
No . Locality .
不 . 地点 .

编号。地点。

[kə'lektər] . -
Collector . 32995
集电极 . -

收藏家.32995

['nɔrtənz] [saʊnd] , [ə'læskə]
Norton's Sound , Alaska
诺顿的 声音 , 阿拉斯加州

阿拉斯加州诺顿湾

[iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] .
E . **W** . **Nelson** .
E . W . 纳尔逊 .

EW 尼尔森。

- ['kʌmbərlənd] [gʌlf] ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . - , [juː] . [es] . [en] .
30013 **Cumberland** **Gulf** **W** . **A** . **Mintzner** , **U** . **S** . **N** .
- 坎伯兰 海湾 W . 一个 . - , U . S . N .

30013 坎伯兰湾 WA 明茨纳，美国海军

- ['nɔrtənz] [saʊnd] , [ə'læskə] [iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] .
33942 **Norton's** **Sound** , **Alaska** **E** . **W** . **Nelson** .
- 诺顿的 声音 , 阿拉斯加州 E . W . 纳尔逊 .

33942 阿拉斯加诺顿海峡 EW Nelson。

- [duː] .
33897 **do** .
- 做 .

33897 执行。

[duː] .
Do .
做 .

做。

- [duː] .
33960 **do** .
- 做 .

33960 执行。

[duː] .
Do .
做 .

做。

- [seɪnt] ['maɪkəlz] [saʊnd] , [ə'læskə] [ˌluːˌsiː'ɛn][em] . ['tɜːrnər] .
24336 **Saint** **Michael's** **Sound** , **Alaska** **Lucien** **M** . **Turner** .
- 圣 迈克尔的 声音 , 阿拉斯加州 吕西安 M . 车工 .

24336 圣迈克尔湾，阿拉斯加 Lucien M. Turner。

- [duː] .
24337 **do** .
- 做 .

24337 执行。

[duː] .
Do .
做 .

做。

- [duː] .
24338 **do** .
- 做 .

24338 执行。

[duː] .
Do .
做 .

做。

- [pɔːrt] ['klærəns] , [ə'læskə] ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dɔːl] .
46052 **Port** **Clarence** , **Alaska** **W** . **H** . **Dall** .
- 港口 克拉伦斯 , 阿拉斯加州 W . H . 达尔 .

46052 阿拉斯加州克拉伦斯港 WH Dall。

- [duː] .
46053 do .
- 做 .

46053 执行。

[duː] .
Do .
做 .

做。

- - , [el] . ['juːkɑːn][iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] .
49036 Rasbonisky , L . Yukon E . W . Nelson .
- - , L . 育空地区 E . W . 纳尔逊 .

第49036章

- ['juːkɑːn] ['rɪvər] [duː] .
38849 Yukon River Do .
- 育空地区 河 做 .

38849 育空河道。

- [duː] .
38605 do .
- 做 .

38605 执行。

[duː] .
Do .
做 .

做。

- - , - , [ə'læskə] [duː] .
36014 Kushunuk , Sabotnisky , Alaska Do .
- - , - , 阿拉斯加州 做 .

36014 Kushunuk，萨博特尼斯基，阿拉斯加州。

- - , [ə'læskə] [duː] . -
36018 Kuskunuk , Alaska Do . 49001
- - , 阿拉斯加州 做 . -

36018 库斯库努克, 阿拉斯加 Do.49001

- , [ə'læskə] [duː] .
Sabotnisky , Alaska Do .
- , 阿拉斯加州 做 .

萨博特尼斯基，阿拉斯加州。

- [duː] .
49002 do .
- 做 .

49002 执行。

[duː] .
Do .
做 .

做。

- - [kætlɪn] .
73327 Unalashka Catlin .
- - 卡特林 .

73327 Unalashka Catlin。

- ['ændərsn] ['rɪvər] [ɑːr] . ['kɛnɪˌkɑːt] .
2267 Anderson River R . Kennicott .
- 安德森 河 拉 . 肯尼科特 .

2267 安德森河 R. Kennicott。

| | | |

[iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] .
E . **W** . **Nelson** .
E . W . 纳尔逊 .

EW 尼尔森。

- - ['aɪlənd] , [ə'læskə] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [tiː] . [tiː] . ['maɪnər] , [juː] . [es] . [ɑːr] . [em] .
7933 **Kadiak** **Island** , **Alaska** **Dr** . **T** . **T** . **Minor** , **U** . **S** . **R** . **M** .
- - 岛 , 阿拉斯加州 博士 . T . T . 次要的 , U . S . 拉 . M .

7933 卡迪亚克岛, 阿拉斯加州 Dr. TT Minor, USRM

- - , [ə'læskə] [iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] .
36013 **Sabotnisky** , **Alaska** **E** . **W** . **Nelson** .
- - , 阿拉斯加州 E . W . 纳尔逊 .

36013 Sabotnisky, 阿拉斯加州 EW 尼尔森。

- ['brɪstl] [beɪ] , [ə'læskə] [tʃɑːrlz] [el] . [mə'keɪ] .
72398 **Bristol** **Bay** , **Alaska** **Charles** **L** . **McKay** .
- 布里斯托尔 湾 , 阿拉斯加州 查尔斯 L . 麦凯 .

72398 阿拉斯加布里斯托尔湾 Charles L. McKay。

- [nuː'nɪvæk]['aɪlənd] , [ə'læskə] ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dɔːl] .
16244 **Nunivak** **Island** , **Alaska** **W** . **H** . **Dall** .
- 努尼瓦克 岛 , 阿拉斯加州 W . H . 达尔 .

16244 努尼瓦克岛, 阿拉斯加 WH Dall.

- ['brɪstl] [beɪ] , [ə'læskə] ['vɪnsnt] ['koʊliːɚ] .
11346 **Bristol** **Bay** , **Alaska** **Vincent** **Colyer** .
- 布里斯托尔 湾 , 阿拉斯加州 文森特 科利尔 .

11346 阿拉斯加布里斯托尔湾 Vincent Colyer。

- ['kɑːtsəˌbjuː] [saʊnd] , [ə'læskə] [iː] . [piː] . - .
16235 **Kotzebue** **Sound** , **Alaska** **E** . **P** . **Herenden** .
- 科策布 声音 , 阿拉斯加州 E . P . - .

16235 Kotzebue Sound, 阿拉斯加州 EP Herenden。

- [nuː'nɪvæk] , [ə'læskə] ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dɔːl] .
15641 **Nunivak** , **Alaska** **W** . **H** . **Dall** .
- 努尼瓦克 , 阿拉斯加州 W . H . 达尔 .

15641 努尼瓦克, 阿拉斯加州

- [duː] .
16237 **do** .
- 做 .

16237 执行。

[duː] .
Do .
做 .

做。

- [duː] .
16239 **do** .
- 做 .

16239 执行。

[duː] .
Do .
做 .

做。

- - , [əˈluːʃjən] ['aɪləndz] ['sɪlvənɪs] ['beɪli] .
16076 **Unalashka** , **Aleutian** **Islands** **Sylvanus** **Bailey** .
- - , 阿留申群岛 岛屿 西尔瓦努斯 贝利 .

16076 阿留申群岛乌纳拉什卡，西尔瓦努斯·贝利。

- [nuːˈnɪvæk] , [əˈlæskə] [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dɔːl] .
15647 Nunivak , Alaska W . H . Dall .
- 努尼瓦克 , 阿拉斯加州 W . H . 达尔 .

15647 努尼瓦克, 阿拉斯加州

- [duː] .
15645 do .
- 做 .

15645 执行。

[duː] .
Do .
做 .

做。

- [duː] .
16236 do .
- 做 .

16236 执行。

[duː] .
Do .
做 .

做。

- [duː] .
15642 do .
- 做 .

15642 执行。

[duː] . -
Do . 15646
做 . -

Do.15646

[duː] .
do .
做 .

做。

[duː] .
Do .
做 .

做。

[pleɪt] [aɪ] .
PLATE I .
盘子 我 .

图版一。

([ˈmeɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

[ˈθroʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

['eskɪmoʊ] ['lɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ] [siːl] [hɑːr'puːn][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] .

Eskimo	**launching**	**a**	**seal**	**harpoon**	**by**	**means**	**of**	**the**	**throwing**	**-**	**stick**	**.**
爱斯基摩人	发射	一个	海豹	鱼叉	经过	方法	的	这	投掷	-	戳	.

爱斯基摩人用投掷棒发射海豹鱼叉。

['mɪstər] . [dʒɑːn]['mɜːrdɑːk] [steɪts] [ðæt][ðə; ði][hænd][ɪz][held] [mʌtʃ] ['loʊər][baɪ][ðə; ði][pɔɪnt] ['bæroʊ]

Mr	**.**	**John**	**Murdoch**	**states**	**that**	**the**	**hand**	**is**	**held**	**much**	**lower**	**by**	**the**	**Point**	**Barrow**
先生	.	约翰	默多克	各州	那	这	手	是	握住	很多	降低	经过	这	观点	巴罗

['eskɪmoʊ] ,

Eskimo	**,**
爱斯基摩人	,

约翰·默多克先生指出，波因特巴罗爱斯基摩人的手的位置要低得多。

[ðə; ði][hɑːr'puːn] ['restɪŋ] [æz; əz] [loʊ] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃoʊldər] ,

the	**harpoon**	**resting**	**as**	**low**	**as**	**the**	**shoulder**	**,**
这	鱼叉	休息	作为	低的	作为	这	肩膀	,

鱼叉最低处抵着肩膀，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði][hɑːr'puːn][ɪz] [kwɪk] , [æz; əz][ɪn] ['kæstɪŋ] [ə; eɪ]

and	**that**	**the**	**movement**	**of**	**throwing**	**the**	**harpoon**	**is**	**quick**	**,**	**as**	**in**	**casting**	**a**
和	那	这	移动	的	投掷	这	鱼叉	是	快的	,	作为	在	铸件	一个

[flaɪ][ɪn] ['fɪʃɪŋ] .

fly	**in**	**fishing**	**.**
飞	在	钓鱼	.

投掷鱼叉的动作要快，就像钓鱼时抛掷鱼钩一样。

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	**.**	**1**	**.**
如图	.	1	.

图1。

['eskɪmoʊ]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] .

Eskimo	**using**	**the**	**throwing**	**-**	**stick**	**.**
爱斯基摩人	使用	这	投掷	-	戳	.

爱斯基摩人使用投掷棒。

[pleɪt] [iː] .

PLATE	**II**	**.**
盘子	二	.

图版二。

(['meɪs(ə)n] .

(	**Mason**	**.**
(	石匠	.

（石匠。

['θroʊɪŋ] - [stɪks] .)

Throwing	**-**	**sticks**	**.**	**)**
投掷	-	棍子	.	)

投掷棒。）

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .

Fig	**.**	**2**	**.**
如图	.	2	.

图2。

['griːnlənd] [taɪp] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] .

Greenland	**type**	**of**	**throwing**	**-**	**stick**	**.**
格陵兰	类型	的	投掷	-	戳	.

格陵兰式投掷棒。

[ðə; ði][spə'sɪfɪk] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɑːr; ər][ðə; ði] [brɔːd] [fɔːrm] ; [ðə; ði]['skænti] [gruːvz] [fɔːr; fər] [θʌm]
The **specific** **characteristics** **are** **the** **broad** **form** **;** **the** **scanty** **grooves** **for** **thumb**
这 具体的 特征 是 这 广阔 形式 ; 这 稀少 凹槽 为了 拇指
[ænd; ənd]['fɪŋgərz] ;
and **fingers** **;**
和 手指 ;

其具体特征是：形状宽大；拇指和手指的凹槽稀少；

[ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][pegz] , ['seprət] ['fɪŋgər] [gruːvz] , [ɔːr]['ɪndeks] [ˌpɜːrfə'reɪʃn] ;
the **absence** **of** **pegs** **,** **separate** **finger** **grooves** **,** **or** **index** **perforation** **;**
这 缺席 的 钉子 , 分离 手指 凹槽 , 或者 指数 穿孔 ;

没有指钉、单独的指槽或食指穿孔；

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] ['noʊtwɜːrði] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] ['grɑːmɪts] [ɔːr] ['aɪlɪts] [tuː; tə][fɪt]['aɪvəri][pegz][ɑːn]
but **the** **most** **noteworthy** **are** **the** **two** **grommets** **or** **eyelets** **to** **fit** **ivory** **pegs** **on**
但 这 最多 值得注意 是 这 二 垫圈 或者 孔眼 到 合身 象牙 钉子 在
[ðə; ði][hɑːr'puːn] - [ʃæft] .
the **harpoon** **-** **shaft** **.**
这 鱼叉 - 轴 .

但最值得注意的是，鱼叉杆上有两个用于安装象牙钉的孔眼或眼扣。

[ðə; ði][pɪ'kjuːliər] ['meθəd] [ʌv; əv] ['streŋθəniŋ] [ðə; ði]['ɛndz][wɪð; wɪθ]['aɪvəri] ['piːsɪz] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi]
The **peculiar** **method** **of** **strengthening** **the** **ends** **with** **ivory** **pieces** **should** **also** **be**
这 奇特 方法 的 强化 这 结束 和 象牙 件 应该 还 是
['noʊtɪd] .
noted **.**
著名的 .

还应该注意用象牙片加固两端的独特方法。

[frʌm; frəm] - , ['griːnlənd] , - .
From **Holsteinburg** **,** **Greenland** **,** **1884** **.**
从 - , 格陵兰 , - .

1884年，格陵兰岛霍尔斯坦堡。

['kætəlɔːg] ['nʌmbər] , - .
Catalogue **number** **,** **74126** **.**
目录 数字 , - .

产品目录编号：74126。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Fig **.** **2** **.**
如图 . 2 .

图2。

['griːnlənd] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [bæk] [ænd; ənd] [frʌnt] .
Greenland **throwing** **-** **stick** **,** **back** **and** **front** **.**
格陵兰 投掷 - 戳 , 后退 和 正面 .

格陵兰投掷棒，背面和正面。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

国家博物馆中的投掷棒，(Throwing-sticks in the National Museum)

[pleɪt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
PLATE III .
盘子 三、 .

图版三。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θroʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . [θriː] .
Fig . 3 .
如图 . 3 .

图3。

[ʌŋˈ^eivə, -ˈ^ɑː-] [taɪp] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] .
Ungava type of throwing - stick .
昂加瓦 类型 的 投掷 - 戳 .

Ungava 型投掷棒。

[ðə; ði] [spəˈsɪfɪk] [maːrks] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['aʊtlaɪn] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] ['fɪdl] - [hed] ['ɔːrnəmənt]
The specific marks are the general outline , especially the fiddle - head ornament
这 具体的 标记 是 这 一般的 大纲 , 尤其 这 小提琴 - 头 装饰品
[æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] ;
at the bottom ;
在 这 底部 ;

具体特征是整体轮廓，特别是底部的蕨类植物状装饰；

[ðə; ði] [bend] ['ʌpwərd] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊər] [ɪkˈstreməti] , [ðə; ði] [ɪkˈsentrɪk] [ˌpɜːrfəˈreɪʃn] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
the bend upward at the lower extremity , the eccentric perforation for the
这 弯曲 向上 在 这 降低 末端 , 这 偏心 穿孔 为了 这
['ɪndeks] ['fɪŋgər] ,
index finger ,
指数 手指 ,

下端向上弯曲，食指的偏心穿孔，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gruːv] [fɔːr; fər] [θriː] ['fɪŋgərz] .
and the groove for three fingers .
和 这 槽 为了 三 手指 .

以及供三根手指使用的凹槽。

[kəˈlektɪd] [æt; ət] [ʌŋˈ^eivə, -ˈ^ɑː-] , [baɪ] [ˌluːˌsiːˈɛn] [em] . ['tɜːrnər] , - .
Collected at Ungava , by Lucien M . Turner , 1884 .
集 在 昂加瓦 , 经过 吕西安 M . 车工 , - .

由卢西安·M·特纳于 1884 年在昂加瓦收集。

[mjuˈziːəm] ['nʌmbər] , - .
Museum number , 76700 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，76700。

[fɪg] . [θriː] .
Fig . **3** .
如图 . 3 .

图3。

[ʌŋ'^eivə, -'^ɑː-] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Ungava **throwing** **-** **stick** **,** **front** **and** **back** **.**
昂加瓦 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

Ungava投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .
PLATE **IV** **.**
盘子 第四 .

图版四。

(['meɪs(ə)n] .
(**Mason** **.**
(石匠 .

（石匠。

['θroʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing **-** **sticks** **.** **)**
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . **4** .
如图 . 4 .

图4。

['kʌmbərlənd] [gʌlf] [taɪp] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] .
Cumberland **Gulf** **type** **of** **throwing** **-** **stick** **.**
坎伯兰 海湾 类型 的 投掷 - 戳 .

坎伯兰湾型投掷棒。

[ðə; ði] [spə'sɪfɪk] [maːrks] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [brɔːd] ['klʌmzi] [fɔːrm] , [ðə; ði] ['seprət] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
The **specific** **marks** **are** **the** **broad** **clumsy** **form** **,** **the** **separate** **provision** **for** **the**
这 具体的 标记 是 这 广阔 笨拙 形式 , 这 分离 条款 为了 这
[θʌm] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['fɪŋgər] ,
thumb **and** **each** **finger** **,**
拇指 和 每个 手指 ,

这些特征的具体表现是：形状粗犷笨拙，拇指和每个手指的指法都是分开的。

[ðə; ði] [bent] ['loʊər] [ɪk'streməti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [brɔːd] ['fɜːroʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɜːrd] - [spɪr] .
the **bent** **lower** **extremity** **,** **and** **the** **broad** **furrow** **for** **the** **bird** **-** **spear** **.**
这 弯曲 降低 末端 , 和 这 广阔 畦 为了 这 鸟 - 矛 .

弯曲的下端，以及用于放置鸟矛的宽阔沟壑。

[ˌæksə'dent(ə)l] [maːrks] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['mendɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] , [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɪk]
Accidental **marks** **are** **the** **mending** **of** **the** **handle** **,** **the** **material** **of** **the** **stick**
偶然 标记 是 这 修补 的 这 处理 , 这 材料 的 这 戳
,
,
,

意外痕迹包括手柄的修补痕迹、棍子的材料痕迹等。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['keɪnaɪn] [tuːθ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [spɜːr] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skwer] [gruːv] .
and **the** **canine** **tooth** **for** **the** **spur** **at** **the** **bottom** **of** **the** **square** **groove** **.**
和 这 犬类 齿 为了 这 刺 在 这 底部 的 这 正方形 槽 .

犬齿用于在方形凹槽底部形成突起。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['kʌmbərlənd] [gʌlf] , [baɪ]['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['mɪntzɚ] , [ɪn] - .
Collected **in** **Cumberland** **Gulf** **,** **by** **W** **.** **A** **.** **Mintzer** **,** **in** **1876** **.**
集 在 坎伯兰 海湾 , 经过 W . 一个 . 明茨 , 在 - .

1876 年，WA Mintzer 在坎伯兰湾采集。

[mjuˈziːəm] ['nʌmbər] , - .
Museum **number** **,** **30013** **.**
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，30013。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig **.** **4** **.**
如图 . 4 .

图4。

['kʌmbərlənd] [gʌlf] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [bæk] [ænd; ənd] [frʌnt] .
Cumberland **Gulf** **throwing** **-** **stick** **,** **back** **and** **front** **.**
坎伯兰 海湾 投掷 - 戳 , 后退 和 正面 .

坎伯兰海湾投掷棒，背面和正面。

[pleɪt]
PLATE
盘子

盘子

[viː] .
V **.**
V .

五、

(['meɪs(ə)n] .
(**Mason** **.**
(石匠 .

（石匠。

['θroʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing **-** **sticks** **.** **)**
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . [faɪv] .
Fig **.** **5** **.**
如图 . 5 .

图5。

['ændərsn] ['rɪvər] [taɪp] .
Anderson **River** **type** **.**
安德森 河 类型 .

安德森河型。

[ðə; ði][spə'sɪfɪk][maːrks][ɑːr; ər][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['pleɪnnəs] [ʌv; əv][fɔːrm] ,
The **specific** **marks** **are** **the** **extreme** **plainness** **of** **form** **,**
这 具体的 标记 是 这 极端 朴素 的 形式 ,

其显著特点是形式极其朴素。

[ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [əˌkɑːmə'deɪʃənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd]['fɪŋgərz] , [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði]
the **lack** **of** **accommodations** **for** **the** **thumb** **and** **fingers** **,** **excepting** **the**
这 缺少 的 住宿 为了 这 拇指 和 手指 , 除外 这
[ɪk'sentrɪk] ['ɪndeks] - ['fɪŋgər] [hoʊl] ,
eccentric **index** **-** **finger** **hole** **,**
偏心 指数 - 手指 洞 ,

除了偏心的食指孔之外，拇指和手指缺乏其他活动空间。

[ðə; ði] [pʊr] [gruːv] [fɔːr; fər][ðə; ði][hɑːrˈpuːn] - [ʃæft] ,
the poor groove for the harpoon - shaft ,
这 贫穷的 槽 为了 这 鱼叉 - 轴 ,

鱼叉杆的凹槽设计不佳，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hʊk] [ɔːr][spɜːr][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [gruːv] .
and the absence of a hook or spur at the bottom of this groove .
和 这 缺席 的 一个 钩 或者 刺 在 这 底部 的 这 槽 .

并且该凹槽底部没有钩状物或突起。

[ðə; ði][ˌæksəˈdent(ə)l][maːrks][ɑːr; ər] [kʌts] ['rʌnɪŋ] [daɪˈægənəli] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [bæk] .
The accidental marks are cuts running diagonally across the back .
这 偶然 标记 是 削减 跑步 对角线 穿过 这 后退 .

这些意外造成的痕迹是背部斜向的切口。

[ɪn] [əˈnʌðər] ['spesɪmən] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [loʊˈkæləti][ðə; ði] [ʃæft] [gruːv] [ɪz] [skwerd] ['æftər]
In another specimen seen from the same locality the shaft groove is squared after
在 其他 标本 已见 从 这 相同的 地点 这 轴 槽 是 平方 后
[ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmbərlənd] [gʌlf] [taɪp] .
the manner of the Cumberland Gulf type .
这 方式 的 这 坎伯兰 海湾 类型 .

在同一地点发现的另一件标本中，轴槽呈方形，与坎伯兰湾型标本的样式相同。

[kəˈlektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ['ændərsn] ['rɪvər] , [baɪ][ɑːr] . ['kɛnɪˌkɑːt] , [ɪn] - .
Collected at the mouth of Anderson River , by R . Kennicott , in 1866 .
集 在 这 嘴 的 安德森 河 , 经过 拉 . 肯尼科特 , 在 - .

1866 年，R. Kennicott 在安德森河口采集。

[mjuˈziːəm] ['nʌmbər] , - .
Museum number , 2267 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，2267。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . 6 .
如图 . 6 .

图 6。

[pɔɪnt] ['bæroʊ] [taɪp] .
Point Barrow type .
观点 巴罗 类型 .

尖角墓类型。

[ðə; ði][spəˈsɪfɪk][maːrks][ɑːr; ər][ðə; ði][dɪˈstɪŋkt]['hænd(ə)l] [wɪˈðaʊt] ['fɪŋgər] [gruːvz] , [ðə; ði] ['veri]
The specific marks are the distinct handle without finger grooves , the very
这 具体的 标记 是 这 清楚的 处理 没有 手指 凹槽 , 这 非常
[ɪkˈsentrɪk] ['ɪndeks] - ['fɪŋgər][hoʊl] ,
eccentric index - finger hole ,
偏心 指数 - 手指 洞 ,

其独特之处在于：没有指槽的独特手柄，以及非常偏心的食指孔。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [ˌɪnˈsɜːrtɪŋ] [ðə; ði][spɜːr][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃæft] ,
the method of inserting the spur for the shaft ,
这 方法 的 插入 这 刺 为了 这 轴 ,

将尖头插入轴的方法，

[ænd; ənd][ðə; ði][hɑːrˈpuːn] - [ʃæft] [gruːv] ['veri] ['ʃæloʊ] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [diːp] [bɪˈloʊ] .
and the harpoon - shaft groove very shallow above and deep below .
和 这 鱼叉 - 轴 槽 非常 浅的 多于 和 深的 以下 .

鱼叉柄槽上部很浅，下部很深。

[ɪn][ðə; ði] ['spesimənz] [ʃoʊn] [baɪ]['mɪstər] . ['mɜːrdɑːk] [ðer; ðər][ɪz] [greɪt] [ˌjuːnɪ'fɔːrməti][ʌv; əv] [ʃeɪp] .

In	the	specimens	shown	by	Mr	.	Murdoch	there	is	great	uniformity	of	shape	.
在	这	标本	所示	经过	先生	.	默多克	那里	是	伟大的	均匀性	的	形状	.

默多克先生展示的标本形状非常一致。

[kə'lektɪd] [æt; ət] [pɔɪnt] ['bæroʊ] , [baɪ][lɛf'tɛnənt] .

Collected	at	Point	Barrow	,	by	Lieut	.
集	在	观点	巴罗	,	经过	中尉	.

由中尉在巴罗角收集。

[piː] . [eɪtʃ] . [reɪ] , [ɪn] - .

P	.	H	.	Ray	,	in	1883	.
P	.	H	.	射线	,	在	-	.

PH Ray，于 1883 年。

[mju'ziːəm] ['nʌmbər] , - .

Museum	number	,	89902	.
博物馆	数字	,	-	.

博物馆编号：89902。

[fɪg] . [faɪv] .

Fig	.	5	.
如图	.	5	.

图5。

['ændərsn] ['rɪvər] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .

Anderson	River	throwing	-	stick	,	front	and	back	.
安德森	河	投掷	-	戳	,	正面	和	后退	.

安德森河投掷棒，正面和背面。

[fɪg] . [sɪks] .

Fig	.	6	.
如图	.	6	.

图 6。

[pɔɪnt] ['bæroʊ] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .

Point	Barrow	throwing	-	stick	,	front	and	back	.
观点	巴罗	投掷	-	戳	,	正面	和	后退	.

Point Barrow 投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] ['vaɪ, 'viː] .

PLATE	VI	.
盘子	六年级	.

图版六。

(['meɪs(ə)n] .

(	Mason	.
(	石匠	.

（石匠。

['θroʊɪŋ] - [stɪks] .)

Throwing	-	sticks	.	)
投掷	-	棍子	.	)

投掷棒。）

[fɪg] . ['sɛvən] .

Fig	.	7	.
如图	.	7	.

图7。

['kɑːtsəˌbjuː] [saʊnd] [taɪp] .

Kotzebue	Sound	type	.
科策布	声音	类型	.

科策布音效类型。

[ðə; ði][spə'sɪfɪk][maːrks][ɑːr; ər][ðə; ði] ['twɪstɪd] ['hænd(ə)l] , [ðə; ði] [brɔːd] ['ʃæloʊ] [ʃæft] [gruːv] ,

The	specific	marks	are	the	twisted	handle	,	the	broad	shallow	shaft	groove	,
这	具体的	标记	是	这	扭曲	处理	,	这	广阔	浅的	轴	槽	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

其具体特征包括扭曲的把手、宽而浅的轴槽，以及

['noʊtəbli] , [ðə; ði] ['pɑːkɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgər][tɪp] - ['vɪzəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['loʊər] [saɪd] ,

notably	,	the	pocket	for	the	index	-	finger	tip	-	visible	on	the	lower	side	,
尤其	,	这	口袋	为了	这	指数	-	手指	提示	-	可见的	在	这	降低	边	,

值得注意的是，下方可见放置食指指尖的口袋，

[bʌt; bət] ['nɪrli] ['æbsənt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd] , [ænd; ənd] ['laɪɪŋ][də'rektli; daɪ'rektli]['ʌndər][ðə; ði]

but	nearly	absent	from	the	upper	side	,	and	lying	directly	under	the
但	几乎	缺席的	从	这	上	边	,	和	说谎	直接地	在下面	这

[ʃæft] [gruːv] .

shaft	groove	.
轴	槽	.

但上侧几乎没有，并且位于轴槽正下方。

[ɪn][ðə; ði][ɪg'zæmpəlz] [bɪ'fɔːr] ['noʊtɪd][ɔːl][ðə; ði][hoʊlz][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər][ɑːr; ər][tuː; tə][wʌn]

In	the	examples	before	noted	all	the	holes	for	the	index	finger	are	to	one
在	这	示例	前	著名的	全部	这	孔	为了	这	指数	手指	是	到	一

[saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [ʃæft] [gruːv] .

side	of	this	shaft	groove	.
边	的	这	轴	槽	.

在前面提到的例子中，所有用于放置食指的孔都位于该轴槽的一侧。

[kə'lektɪd] [ɪn]['kɑːtsəˌbjuː] [saʊnd] , [baɪ][iː] . [piː] . ['hɪrndiːn] , [ɪn] - .

Collected	in	Kotzebue	Sound	,	by	E	.	P	.	Herendeen	,	in	1874	.
集	在	科策布	声音	,	经过	E	.	P	.	赫伦丁	,	在	-	.

1874 年，EP Herendeen 在《科策布之声》中收录了该书。

[mju'ziːəm] ['nʌmbər] , - .

Museum	number	,	16235	.
博物馆	数字	,	-	.

博物馆编号：16235。

[fɪg] . [eɪt] .

Fig	.	8	.
如图	.	8	.

图 8。

[ðə; ði]['rɑːdʒərz] [taɪp] , [soʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][loʊ'kæləti][ɪz] ['daʊtf(ə)l] .

The	Rodgers	type	,	so	called	because	the	locality	is	doubtful	.
这	罗杰斯	类型	,	所以	称为	因为	这	地点	是	疑	.

罗杰斯型，之所以这样称呼，是因为其产地存疑。

[ɪn][spə'sɪfɪk] ['kærəktərz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [fɪg] . ['sɛvən] .

In	specific	characters	it	resembles	Fig	.	7	.
在	具体的	人物	它	类似	如图	.	7	.

在某些方面，它类似于图 7。

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] ['kævitiz] [fɔːr; fər]['fɪŋgər][tɪps][ɪn][ðə; ði]['hænd(ə)l] ,

The	differences	are	the	three	cavities	for	finger	tips	in	the	handle	,
这	差异	是	这	三	空腔	为了	手指	尖端	在	这	处理	,

区别在于手柄上有三个用于放置指尖的凹槽。

[ðə; ði] [ʃæft] [gruːv] ['veri] ['ʃæloʊ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgər]
the **shaft** **groove** **very** **shallow** **and** **running** **out** **before** **reaching** **the** **index** **-** **finger**
这 轴 槽 非常 浅的 和 跑步 出去 前 到达 这 指数 - 手指
['kævəti] ,
cavity **,**
空腔 ,

轴槽很浅，在到达食指凹槽之前就消失了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['delɪkət] [hʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [spɪr] [ʃæft] [rɪ'zemblɪŋ] [ðoʊz] ['fɑːrðər] [saʊθ] .
and **the** **delicate** **hook** **for** **the** **spear** **shaft** **resembling** **those** **farther** **south** **.**
和 这 精美的 钩 为了 这 矛 轴 类似 那些 更远 南 .

矛杆上的精致钩子与南方地区的钩子相似。

[sɪns] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['peɪpər] [tuː] ['θroʊɪŋ] - [stɪks] [frʌm; frəm]['sitkə][hæv; həv] [bɪn] [siːn] [ɪn] ['meni]
Since **writing** **this** **paper** **two** **throwing** **-** **sticks** **from** **Sitka** **have** **been** **seen** **in** **many**
自从 写作 这 纸 二 投掷 - 棍子 从 锡特卡 有 到过 已见 在 许多
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [rɪ'zemblɪŋ] [ðɪs] [fɔːrm] ,
respects **resembling** **this** **form** **,**
尊重 类似 这 形式 ,

自撰写本文以来，人们在锡特卡发现了两根投掷棒，它们在许多方面都与这种形状相似。

[bʌt; bət] ['kʌvərd] [ɔːl]['oʊvər][ðer; ðər]['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz][wɪð; wɪθ] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl]
but **covered** **all** **over** **their** **surfaces** **with** **characteristic** **Thlinkit** **mythological**
但 涵盖 全部 超过 他们的 表面 和 特征 Thlinkit 神话
['fɪgjərz] ,
figures **,**
数据 ,

但它们的表面都覆盖着特林基特神话人物的图案，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['aɪərn] [hʊks] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] [gruːv] .
and **having** **iron** **hooks** **at** **the** **lower** **end** **of** **the** **shaft** **groove** **.**
和 拥有 铁 钩子 在 这 降低 结尾 的 这 轴 槽 .

轴槽下端带有铁钩。

[kə'lektɪd] [baɪ] ['kɑːmədɔːr] [dʒɑːn]['rɑːdʒərz] , [ɪn] - .
Collected **by** **Commodore** **John** **Rodgers** **,** **in** **1867** **.**
集 经过 准将 约翰 罗杰斯 , 在 - .

由约翰·罗杰斯准将于 1867 年收集。

[mju'ziːəm] ['nʌmbər] , - .
Museum **number** **,** **2533** **.**
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，2533。

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig **.** **7** **.**
如图 . 7 .

图7。

['kɑːtsəˌbjuː] [saʊnd] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Kotzebue **Sound** **throwing** **-** **stick** **,** **front** **and** **back** **.**
科策布 声音 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

科策布海峡投掷棒，正面和背面。

[fɪg] . [eɪt] .
Fig **.** **8** **.**
如图 . 8 .

图 8。

[ðə; ði] ['kɑːmədɔːr] ['rɑːdʒərz] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
The **Commodore** **Rodgers** **throwing** **-** **stick** **,** **front** **and** **back** **.**
这 准将 罗杰斯 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

罗杰斯准将投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
PLATE **VII** **.**
盘子 七 .

图版七。

(['meɪs(ə)n] .
(**Mason** **.**
(石匠 .

（石匠。

['θroʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing **-** **sticks** **.** **)**
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . [naɪn] .
Fig **.** **9** **.**
如图 . 9 .

图9。

[ðə; ði][pɔːrt] ['klærəns] [ænd; ənd] [keɪp] [noʊm] [taɪp] .
The **Port** **Clarence** **and** **Cape** **Nome** **type** **.**
这 港口 克拉伦斯 和 岬 诺姆 类型 .

克拉伦斯港和诺姆角类型。

[ðə; ði]['noʊtəb(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ə'kɜːrəns] [ʌv; əv][æn; ən]['aɪvəri][peg][ɪn][ðə; ði]['hænd(ə)l]
The **notable** **characteristics** **are** **the** **occurrence** **of** **an** **ivory** **peg** **in** **the** **handle**
这 值得注意的 特征 是 这 发生 的 一个 象牙 钉子 在 这 处理
[fɔːr; fər][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['fɪŋgər] ,
for **the** **middle** **finger** **,**
为了 这 中间 手指 ,

其显著特点是手柄中用于固定中指的象牙榫头。

[ðə; ði] ['veri] [smɔːl] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l] ,
the **very** **small** **size** **of** **the** **handle** **,**
这 非常 小的 尺寸 的 这 处理 ,

手柄尺寸非常小，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sentrəl]['ɪndeks] - ['fɪŋgər] ['pɑːkɪt] ['sentrəl][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][bʌt; bət][kwaɪt] ['pɪrsɪŋ] [ðə; ði]
and **the** **central** **index** **-** **finger** **pocket** **central** **in** **position** **but** **quite** **piercing** **the**
和 这 中央 指数 - 手指 口袋 中央 在 位置 但 相当 冲孔 这
[stɪk] .
stick **.**
戳 .

中间的食指口袋位置居中，但却很刺穿棍子。

[kə'lektɪd] [baɪ][iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] , [æt; ət] [keɪp] [noʊm] , [ɪn] - .
Collected **by** **E** **.** **W** **.** **Nelson** **,** **at** **Cape** **Nome** **,** **in** **1880** **.**
集 经过 E . W . 纳尔逊 , 在 岬 诺姆 , 在 - .

由 EW Nelson 于 1880 年在诺姆角采集。

[mju'ziːəm] ['nʌmbər] , - .
Museum **number** **,** **44392** **.**
博物馆 数字 , - .

博物馆编号：44392。

[fɪg] . [naɪn] .
Fig **.** **9** **.**
如图 . 9 .

图9。

[pɔːrt] ['klærəns] [ænd; ənd] [keɪp] [noʊm] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Port Clarence and Cape Nome throwing - stick , front and back .
港口 克拉伦斯 和 岬 诺姆 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

克拉伦斯港和诺姆角投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
PLATE VIII .
盘子 八 .

图版八。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θroʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . - .
Fig . 10 .
如图 . - .

图 10。

['nɔːtən] [saʊnd] [taɪp] , ['sɪŋg(ə)l] - [pegd] [və'raɪəti] .
Norton Sound type , single - pegged variety .
诺顿 声音 类型 , 单身的 - 钉住 种类 .

诺顿海峡型，单钉品种。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] ['betər] ['fɪnɪʃ] , [ðɪs] [taɪp] [rɪ'zemblz] [ðə; ði][wʌn][læst] [dɪ'skraɪbd] .
Except in the better finish , this type resembles the one last described .
除了 在 这 更好的 结束 , 这 类型 类似 这 一 最后的 描述 .

除了表面处理更好之外，这种类型与最后描述的那种类型很相似。

[kə'lektɪd] [baɪ][el] . [em] . ['tɜːrnər] , [æt; ət] [seɪnt] ['maɪkəlz] ['aɪlənd] , [ɪn] - .
Collected by L . M . Turner , at Saint Michael's Island , in 1876 .
集 经过 L . M . 车工 , 在 圣 迈克尔的 岛 , 在 - .

1876 年，LM Turner 在圣迈克尔岛采集。

[mju'ziːəm] ['nʌmbər] , - .
Museum number , 24338 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号：24338。

[fɪg] . - .
Fig . 10 .
如图 . - .

图 10。

['nɔːtən] [saʊnd] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Norton Sound throwing - stick , front and back .
诺顿 声音 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

诺顿之声投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [ˌaɪ'ɛks] .
PLATE IX .
盘子 第九章 .

图版 IX。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θroʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。)

[fɪg] . - .
Fig . 11 .
如图 . - .

图 11。

['nɔ:tən] [saʊnd] [taɪp] , [tu:] - [pegd] [və'raɪəti] .
Norton Sound type , two - pegged variety .
诺顿 声音 类型 , 二 - 钉住 种类 .

诺顿音型，双钉品种。

[ɪn][ɔ:l][rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] , [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbər][ʌv; əv][pegz] , [ðɪs] [rɪ'zemblz]
In all respects , excepting the number of pegs , this resembles
在 全部 尊重 , 除外 这 数字 的 钉子 , 这 类似
[fɪgz] . [naɪn][ænd; ənd] - .
Figs . 9 and 10 .
无花果 . 9 和 - .

除了钉子的数量之外，这在所有方面都与图 9 和图 10 相似。

[ɪn][ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði][peg][æt; ət][ðə; ði]['bɑ:təm][ʌv; əv][ðə; ði] [gru:v] [ɪz]['veri] ['klʌmzi] .
In all of them the peg at the bottom of the groove is very clumsy .
在 全部 的 他们 这 钉子 在 这 底部 的 这 槽 是 非常 笨拙 .

它们底部凹槽的销钉都非常笨拙。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['nɔ:tən] [saʊnd] , [baɪ][i:] . ['dʌblju:] . ['nelsn] , [ɪn] - .
Collected in Norton Sound , by E . W . Nelson , in 1878 .
集 在 诺顿 声音 , 经过 E . W . 纳尔逊 , 在 - .

1878 年，E.W. Nelson 在诺顿湾采集。

[mju'zi:əm] ['nʌmbər] , - .
Museum number , 32995 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，32995。

[fɪg] . - .
Fig . 12 .
如图 . - .

图12。

['θroʊɪŋ] - [stɪk] [frʌm; frəm] - , [ɑ:n][ðə; ði] ['loʊər] ['ju:kɑ:n] .
Throwing - stick from Sabotnisky , on the Lower Yukon .
投掷 - 戳 从 - , 在 这 降低 育空地区 .

来自育空河下游萨博特尼斯基的投掷棒。

[ˌaɪ 'ti:] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɔ:tən] [saʊnd] [taɪp] .
It belongs to the Norton Sound type .
它 属于 到 这 诺顿 声音 类型 .

它属于诺顿音响类型。

[ðə; ði]['kævəti][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði]['fɪŋgər] - [tɪps][ɪz][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l]
The cavity on the upper side of the handle for the finger - tips is remarkable
这 空腔 在 这 上 边 的 这 处理 为了 这 手指 - 尖端 是 卓越
[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɑ:rvɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜ:rd] [rɪ'zemblɪŋ] ['fɪgjərz] [si:n] [ɑ:n]['ɑ:bdʒekts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]
for the carving of a bird resembling figures seen on objects made by the
为了 这 雕刻 的 一个 鸟 类似 数据 已见 在 对象 制成 经过 这
['westərn] ['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Western Indians of the United States .
西 印度人 的 这 团结的 各州 .

手柄上侧指尖处的凹槽非常引人注目，上面雕刻着一只鸟，类似于美国西部印第安人制作的物品上的图案。

[kə'lektɪd] [baɪ][iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] , [æt; ət] - , [ɪn] - .
Collected by E . W . Nelson , at Sabotnisky , in 1879 .
集 经过 E . W . 纳尔逊 , 在 - , 在 - .

1879 年，EW Nelson 在 Sabotnisky 采集。

[mju'ziːəm] ['nʌmbər] , - .
Museum number , 36013 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，36013。

[fɪg] . - .
Fig . 11 .
如图 . - .

图 11。

['nɔːtən] [saʊnd] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Norton Sound throwing - stick , front and back .
诺顿 声音 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

诺顿之声投掷棒，正面和背面。

[fɪg] . - .
Fig . 12 .
如图 . - .

图12。

- ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Sabotnisky throwing - stick , front and back .
- 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

萨博特尼斯基投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [eks] .
PLATE X .
盘子 X .

图版 X。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θroʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . - .
Fig . 13 .
如图 . - .

图13。

['spesɪmən] [frʌm; frəm] ['juːkɑːn] ['rɪvər] , [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [saʊnd] [wʌn] - [pegd] [və'raɪəti]
Specimen from Yukon River , belonging to the Northern Sound one - pegged variety
标本 从 育空地区 河 , 属于 到 这 北方 声音 一 - 钉住 种类
.
:
.

产自育空河的标本，属于北部海湾单钉品种。

[kə'lektɪd] [baɪ][iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] , [ɪn] - .
Collected by E . W . Nelson , in 1879 .
集 经过 E . W . 纳尔逊 , 在 - .

由 EW Nelson 于 1879 年收集。

[mju'ziːəm] ['nʌmbər] , - .
Museum number , 38849 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，38849。

[fɪg] . - .
Fig . 13 .
如图 . - .

图13。

['juːkɑːn] ['rɪvər] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Yukon River throwing - stick , front and back .
育空地区 河 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

育空河投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
PLATE XI .
盘子 十一 .

图版十一。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θroʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . - .
Fig . 14 .
如图 . - .

图14。

['θroʊɪŋ] - [stɪk] [frʌm; frəm] [seɪnt] ['maɪkəlz] .
Throwing - stick from Saint Michael's .
投掷 - 戳 从 圣 迈克尔的 .

来自圣迈克尔教堂的投掷棒。

[ðɪs] ['spesɪmən] [ɪz] ['veri] ['noʊtwɜːrði] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgər]
This specimen is very noteworthy on account of the absence of the index - finger
这 标本 是 非常 值得注意 在 帐户 的 这 缺席 的 这 指数 - 手指
['pɑːkɪt] ,
pocket ,
口袋 ,

这个标本非常值得注意，因为它缺少食指指囊。

[ə; eɪ][mɑːrk] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [væn'kuːvər] [taɪp] , [fɪg] . - .
a mark characteristic of the Vancouver type , Fig . 17 .
一个 标记 特征 的 这 温哥华 类型 , 如图 . - .

温哥华型特征标记，图 17。

[ɪf] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [peg] [ʌv; əv][ðə; ði] [væn'kuːvər] [ɪg'zæmp(ə)l][wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [rɪ'zembləns]
If the middle peg of the Vancouver example were removed the resemblance
如果 这 中间 钉子 的 这 温哥华 例子 是 已移除 这 相似
[wʊd] [biː; bi] [kloʊz] ,
would be close ,
会 是 关闭 ,

如果去掉温哥华例子中的中间部分，两者的相似度就会很高。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['klʌmzi] [spɜːr][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] [gruːv] [ɪz] ['nɔːtən] [saʊnd] ['ræðər]
but **the** **clumsy** **spur** **at** **the** **bottom** **of** **the** **shaft** **groove** **is** **Norton** **Sound** **rather**
但 这 笨拙 刺 在 这 底部 的 这 轴 槽 是 诺顿 声音 相当
[ðæn; ðən][nuː'nɪvæk] .
than **Nunivak** **.**
比 努尼瓦克 .

但轴槽底部的笨拙凸起是诺顿之声，而不是努尼瓦克。

[kə'lektɪd] [baɪ][ˌluːˌsiː'ɛn][em] . ['tɜːrnər] , [æt; ət] [seɪnt] ['maɪkəlz] , [ɪn] - .
Collected **by** **Lucien** **M** **.** **Turner** **,** **at** **Saint** **Michael's** **,** **in** **1876** **.**
集 经过 吕西安 M . 车工 , 在 圣 迈克尔的 , 在 - .

1876 年，卢西安·M·特纳在圣迈克尔教堂收集。

[mju'ziːəm] ['nʌmbər] , - .
Museum **number** **,** **24335** **.**
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，24335。

[fɪg] . - .
Fig **.** **14** **.**
如图 . - .

图14。

[seɪnt] ['maɪkəlz] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Saint **Michael's** **throwing** **-** **stick** **,** **front** **and** **back** **.**
圣 迈克尔的 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

圣迈克尔的投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
PLATE **XII** **.**
盘子 十二 .

图版十二。

(['meɪs(ə)n] .
(**Mason** **.**
(石匠 .

（石匠。

['θroʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing **-** **sticks** **.** **)**
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . - .
Fig **.** **15** **.**
如图 . - .

图15。

[nuː'nɪvæk] [taɪp] .
Nunivak **type** **.**
努尼瓦克 类型 .

努尼瓦克型。

[ðə; ði] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [maːrks][ɑːr; ər][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['eni] ['kævəti][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər] ,
The **characteristic** **marks** **are** **the** **absence** **of** **any** **cavity** **for** **the** **index** **finger** **,**
这 特征 标记 是 这 缺席 的 任何 空腔 为了 这 指数 手指 ,

其特征是食指部位没有凹槽。

[ðə; ði] ['naɪsli] - ['fɪtɪŋ] ['hænd(ə)l] , [ðə; ði][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪŋgər] - [pegz] ,
the **nicely** **-** **fitting** **handle** **,** **the** **disposition** **of** **the** **finger** **-** **pegs** **,**
这 很好 - 配件 处理 , 这 处置 的 这 手指 - 钉子 ,

握感舒适的手柄，以及指钉的布局，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['delɪkət] [pɔɪnt] [ɑːn][ðə; ði]['aɪvəri][spɜːr][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] [gruːv]
and 和 **the** 这 **delicate** 精美的 **point** 观点 **on** 在 **the** 这 **ivory** 象牙 **spur** 刺 **at** 在 **the** 这 **bottom** 底部 **of** 的 **the** 这 **shaft** 轴 **groove** 槽
.
:
.

还有象牙尖在轴槽底部的那个精致的尖端。

[kə'lektɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dɔːl] , [æt; ət][nuː'nɪvæk]['aɪlənd] , [ɪn] - .
Collected 集 **by** 经过 **W** W **.** . **H** H **.** . **Dall** 达尔 **,** , **at** 在 **Nunivak** 努尼瓦克 **Island** 岛 **,** , **in** 在 **1874** - **.** .

1874 年，WH Dall 在努尼瓦克岛采集。

[mju'ziːəm] ['nʌmbər] , - .
Museum 博物馆 **number** 数字 **,** , **16239** - **.** .

博物馆编号：16239。

([ðɪs] ['spesɪmən] [ɪz] [left] - ['hændɪd] .)
((**This** 这 **specimen** 标本 **is** 是 **left** 左边 **-** - **handed** 递交 **.** . **)**)

（此标本为左撇子。）

[fɪg] . - .
Fig 如图 **.** . **15** - **.** .

图15。

[nuː'nɪvæk]['aɪlənd] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] , [left] - ['hændɪd] .
Nunivak 努尼瓦克 **Island** 岛 **throwing** 投掷 **-** - **stick** 戳 **,** , **front** 正面 **and** 和 **back** 后退 **,** , **left** 左边 **-** - **handed** 递交 **.** .

努尼瓦克岛投掷棒，正反两面，左手使用。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
PLATE 盘子 **XIII** 十三 **.** .

图版十三。

(['meɪs(ə)n] .
((**Mason** 石匠 **.** .

（石匠。

['θroʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing 投掷 **-** - **sticks** 棍子 **.** . **)**)

投掷棒。）

[fɪg] . - .
Fig 如图 **.** . **16** - **.** .

图16。

['spesɪmən] [frʌm; frəm][nuː'nɪvæk] , [raɪt] - ['hændɪd] .
Specimen 标本 **from** 从 **Nunivak** 努尼瓦克 **,** , **right** 正确的 **-** - **handed** 递交 **.** .

来自努尼瓦克的标本，右撇子。

[ðə; ði] [kʌts] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɑːr; ər] ['noʊtwɜːrði] .
The 这 **cuts** 削减 **on** 在 **the** 这 **front** 正面 **and** 和 **back** 后退 **are** 是 **noteworthy** 值得注意 **.** .

前后片的剪裁都很有特色。

[kə'lektɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dɔːl] , [æt; ət][nuː'nɪvæk]['aɪlənd] , [ɪn] - .
Collected by W . H . Dall , at Nunivak Island , in 1874 .
集 经过 W . H . 达尔 , 在 努尼瓦克 岛 , 在 - .

1874 年，WH Dall 在努尼瓦克岛采集。

[mjuˈziːəm] ['nʌmbər] , - .
Museum number , 16238 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号：16238。

[fɪg] . - .
Fig . 16 .
如图 . - .

图16。

[nuː'nɪvæk]['aɪlənd] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Nunivak Island throwing - stick , front and back .
努尼瓦克 岛 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

努尼瓦克岛投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
PLATE XIV .
盘子 十四 .

图版十四。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θroʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . - .
Fig . 17 .
如图 . - .

图17。

['spesɪmən] [frʌm; frəm] [keɪp] [væn'kuːvər] .
Specimen from Cape Vancouver .
标本 从 岬 温哥华 .

标本来自温哥华角。

[ɪn] [ɔːl] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][nuː'nɪvæk] , [ɪk'septɪŋ] [ə; eɪ][peg] -
In all respects it is like those of Nunivak , excepting a peg -
在 全部 尊重 它 是 喜欢 那些 的 努尼瓦克 , 除外 一个 钉子 -
[rest] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋgər] .
rest for the little finger .
休息 为了 这 小的 手指 .

除了小指的弦枕之外，它在所有方面都与努尼瓦克琴相似。

[kə'lektɪd] [baɪ][iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] , [æt; ət] [keɪp] [væn'kuːvər] , [ɪn] - .
Collected by E . W . Nelson , at Cape Vancouver , in 1879 .
集 经过 E . W . 纳尔逊 , 在 岬 温哥华 , 在 - .

由 EW Nelson 于 1879 年在温哥华角采集。

[mjuˈziːəm] ['nʌmbər] , - .
Museum number , 38669 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，38669。

[fɪg] . - .
Fig . **17** .
如图 . - .

图17。

[keɪp] [væn'kuːvər] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Cape **Vancouver** **throwing** **-** **stick** **,** **front** **and** **back** **.**
岬 温哥华 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

温哥华角投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] ['ɛks'viː] .
PLATE **XV** **.**
盘子 十五 .

图版十五。

(['meɪs(ə)n] .
(**Mason** **.**
(石匠 .

（石匠。

['θroʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing **-** **sticks** **.** **)**
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪgz] . - , - .
Figs **.** **18** **,** **19** **.**
无花果 . - , - .

图 18、19。

['brɪstl] [beɪ] [taɪp] .
Bristol **Bay** **type** **.**
布里斯托尔 湾 类型 .

布里斯托尔湾型。

[ɪn][noʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] ['kærəktərz] [duː] [ðiːz] [stɪks] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][nuː'nɪvæk] .
In **no** **essential** **characters** **do** **these** **sticks** **differ** **from** **those** **of** **Nunivak** **.**
在 不 基本的 人物 做 这些 棍子 不同 从 那些 的 努尼瓦克 .

这些木棍与努尼瓦克木棍并无本质区别。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz]['smɔːlər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [stiːl] [tuːlz]
The **handle** **is** **smaller** **,** **and** **they** **appear** **to** **have** **been** **made** **with** **steel** **tools**
这 处理 是 较小的 , 和 他们 出现 到 有 到过 制成 和 钢 工具
.
:
.

手柄较小，而且看起来像是用钢制工具制作的。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- [kə'lektɪd] [baɪ][siː] . [el] . [mə'keɪ] , [æt; ət] ['brɪstl] [beɪ] , [ə'læskə] , [ɪn] - .
18 **collected** **by** **C** **.** **L** **.** **McKay** **,** **at** **Bristol** **Bay** **,** **Alaska** **,** **in** **1883** **.**
- 集 经过 C . L . 麦凯 , 在 布里斯托尔 湾 , 阿拉斯加州 , 在 - .

18 件由 CL McKay 于 1883 年在阿拉斯加布里斯托尔湾采集。

[mjuˈziːəm] ['nʌmbər] , - .
Museum **number** **,** **72398** **.**
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，72398。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [kə'lektɪd] [baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['fɪʃər] , [æt; ət] - , [ɪn] - .
19 collected by William J . Fisher , at Kadiak , in 1884 .
- 集 经过 威廉 J . 费舍尔 , 在 - , 在 - .

19 由 William J. Fisher 于 1884 年在卡迪亚克收集。

[mju'ziːəm] ['nʌmbər] , - .
Museum number , 90467 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号：90467。

[fɪg] . - .
Fig . 18 .
如图 . - .

图18。

['brɪstl] [beɪ] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Bristol Bay throwing - stick , front and back .
布里斯托尔 湾 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

布里斯托尔湾投掷棒，正面和背面。

[fɪg] . - .
Fig . 19 .
如图 . - .

图19。

['brɪstl] [beɪ] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Bristol Bay throwing - stick , front and back .
布里斯托尔 湾 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

布里斯托尔湾投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [ˌɛks'viː'aɪ] .
PLATE XVI .
盘子 十六 .

图版十六。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θroʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . - .
Fig . 20 .
如图 . - .

图 20。

- ['θroʊɪŋ] - [stɪk] .
Unalashkan throwing - stick .
- 投掷 - 戳 .

乌纳拉什坎投掷棒。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kɔːl] [ðɪs] [fɔːrm] [ðə; ði] ['sʌðərn] [taɪp] .
It would be better to call this form the Southern type .
它 会 是 更好的 到 称呼 这 形式 这 南方 类型 .

最好将这种形状称为南方型。

[ðə; ði]['noʊtɪsəb(ə)l] [fitʃər] [ɪn][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['spesɪmənz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['pærəlel] [saɪdz] , [ðə; ði][hɑːrd]
The noticeable features in all our specimens are the parallel sides , the hard
这 显 特征 在 全部 我们的 标本 是 这 平行线 侧面 , 这 难的
[mə'tɪriəl] ,
material ,
材料 ,

我们所有样本的显著特征是平行的侧面和坚硬的材料。

['θɪnnəs] , [ðə; ði] ['kɑːrvɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fɪŋgərz] ,
thinness , the carving for the fingers ,
薄 , 这 雕刻 为了 这 手指 ,

纤薄，手指的雕刻，

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl][ðə; ði] [ˌriːə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'sentrɪk] ['kævəti][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər] .
but above all the reappearance of the eccentric cavity for the index finger .
但 多于 全部 这 再次出现 的 这 偏心 空腔 为了 这 指数 手指 .

但最重要的是食指偏心腔的重新出现。

[ðɪs] ['kævəti][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [greɪt] [ˌpɜːrfə'reɪʃn] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [pɔɪnt] ['bæroʊ] [taɪp] ,
This cavity is not a great perforation , as in the Point Barrow type ,
这 空腔 是 不是 一个 伟大的 穿孔 , 作为 在 这 观点 巴罗 类型 ,

这个空腔并不是像 Point Barrow 型那样的大穿孔。

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪk'sentrɪk] ['pɑːkɪt] , [ə; eɪ]['kɑːmprəmaɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['kævəti][ænd; ənd]
but an eccentric pocket , a compromise between the Northern cavity and
但 一个 偏心 口袋 , 一个 妥协 之间 这 北方 空腔 和
[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] .
that of the East .
那 的 这 东方 .

但这是一个奇特的口袋，是北方空腔和东方空腔之间的一种折衷方案。

[kə'lektɪd] [baɪ] ['sɪlvənɪs] ['beɪli] , [æt; ət] - , [ɪn] - .
Collected by Sylvanus Bailey , at Unalashka , in 1874 .
集 经过 西尔瓦努斯 贝利 , 在 - , 在 - .

1874 年，西尔瓦努斯·贝利在乌纳拉什卡采集。

[mju'ziːəm] ['nʌmbər] , - .
Museum number , 16076 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号：16076。

[fɪg] . - .
Fig . 20 .
如图 . - .

图 20。

- ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Unalashkan throwing - stick , front and back .
- 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

乌纳拉什坎投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
PLATE XVII .
盘子 十七 .

图版十七。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θroʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪgz] . - , - .
Figs . 21 , 22 .
无花果 . - , - .

图21、22。

['θroʊɪŋ] - [stɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [taɪp] .
Throwing - sticks of the Southern type .
投掷 - 棍子 的 这 南方 类型 .

南方风格的投掷棒。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɪz][left] - ['hændɪd] , [kə'lektɪd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [tiː] . [tiː] . ['maɪnər] , [æt; ət] - , [ɪn] - .
21 is left - handed , collected by Dr . T . T . Minor , at Kadiak , in 1869 .
- 是 左边 - 递交 , 集 经过 博士 . T . T . 次要的 , 在 - , 在 - .

21 是左撇子，由 TT Minor 博士于 1869 年在卡迪亚克收集。

[mju'ziːəm] ['nʌmbər] , - .
Museum number , 7933 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，7933。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [kə'lektɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dɔːl] , [æt; ət] - , [ɪn] - .
22 collected by W . H . Dall , at Unalashka , in 1873 .
- 集 经过 W . H . 达尔 , 在 - , 在 - .

22 由 WH Dall 于 1873 年在乌纳拉什卡收集。

[mju'ziːəm] ['nʌmbər] , - .
Museum number , 12981 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号：12981。

[æt; ət]['sitkə] [tuː] ['spesimənz] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] [nɑːt] ['fɪgjərd] ,
At Sitka two specimens were collected , unfortunately not figured ,
在 锡特卡 二 标本 是 集 , 很遗憾 不是 想 ,

在锡特卡采集到了两个标本，可惜没有进行成像。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['kærəktərz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['peɪpər] : [wʌn] .
with the following characters laid down in the beginning of this paper : 1 .
和 这 下列的 人物 铺设 向下 在 这 开始 的 这 纸 : 1 .

本文开头列出的特征如下：1.

[ʃɔːrt] , ['veri] ['nærəʊ] [ænd; ənd] [diːp] , [ænd; ənd] [kaːvd] [ɔːl]['oʊvər][wɪð; wɪθ][dɪ'vaɪsɪz] . [ˌtuː'tuː] .
Short , very narrow and deep , and carved all over with devices . 2 .
短的 , 非常 狭窄的 和 深的 , 和 雕刻 全部 超过 和 设备 . 2 .

短小、非常狭窄且深，表面刻满了图案。2.

[noʊ]['hænd(ə)l][dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi] . [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] .
No handle distinct from the body . 3 , 4 , 5 , 6 .
不 处理 清楚的 从 这 身体 . 3 , 4 , 5 , 6 .

没有与主体分离的把手。3、4、5、6。

[ɔːl] ['wɑːntɪŋ] . ['sɛvən] .
All wanting . 7 .
全部 想要 . 7 .

都想要。7.

[ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgər]['kævəti][ɪz] [nɪr] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] , ['veri] [laɪk][ə; eɪ] ['θɪmbl] .
The index - finger cavity is near the center of the back , very like a thimble .
这 指数 - 手指 空腔 是 靠近 这 中心 的 这 后退 , 非常 喜欢 一个 顶针 .

食指凹槽位于背部中央附近，很像顶针。

[ɪn'diːd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['straɪkɪŋ] ['fiːtʃər] . [eɪt] .
Indeed this is a very striking feature . 8 .
的确 这 是 一个 非常 引人注目 特征 . 8 .

这确实是一个非常显著的特点。8.

[ðə; ði] [ʃæft] [gruːv] ['ɑːkjupaɪz]['oʊnli][ðə; ði]['loʊər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] ['sɜːrfɪs] . [naɪn] .
The shaft groove occupies only the lower half of the upper surface . 9 .
这 轴 槽 占据 仅有的 这 降低 一半 的 这 上 表面 . 9 .

轴槽仅占据上表面的下半部分。9.

[ðə; ði][spɜːr][fɔːr; fər][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] [ʃæft] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [piːs] [ʌv; əv]['aɪərn][laɪk][ə; eɪ]
The spur for the end of the weapon shaft is a long piece of iron like a
这 刺 为了 这 结尾 的 这 武器 轴 是 一个 长的 片 的 铁 喜欢 一个
[naɪf] - [bleɪd] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] ,
knife - blade driven into the wood ,
刀 - 刀刃 驱动 进入 这 木头 ,

武器柄末端的尖刺是一根长长的铁片，像刀刃一样钉入木头中。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [edʒ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['wepən] [ʃæft] .
with the edge toward the weapon shaft .
和 这 边缘 朝向 这 武器 轴 .

刀刃朝向武器柄部。

[fɪg] . - .
Fig . 21 .
如图 . - .

图21。

- ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] , [left] ['hændɪd] .
Kadiak throwing - stick , front and back , left handed .
- 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 , 左边 递交 .

卡迪亚克投掷棒，正反两面，左手使用。

[fɪg] . - .
Fig . 22 .
如图 . - .

图22。

- ['θroʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Unalashkan throwing - stick , front and back .
- 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

乌纳拉什坎投掷棒，正面和背面。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [kə'rektɪd] [ɪn][tekst] :
Typographical errors corrected in text :
印刷 错误 已更正 在 文本 :

文本中已更正拼写错误：

[peɪdʒ] - : [nɑːt] ['fɑːsənd] [ɪn][ɪts] [gruːv] [ɪn]['kænɑːt][biː; bi] [həːld] .
Page 282 : not fastened in its groove in cannot be hurled .
页 - : 不是 系紧 在 它是 槽 在 不能 是 投掷 .

第 282 页：没有固定在凹槽中，就无法投掷。

" [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [nɑːt] ['fɑːsənd] [ɪn][ɪts] [gruːv] [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [həːld] .
" **changed to " not fastened in its groove it cannot be hurled .**
" 已更改 到 " 不是 系紧 在 它是 槽 它 不能 是 投掷 .

“改为“未固定在凹槽中，无法投掷”。

" [peɪdʒ] - : - [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] - .
" **Page 286 : Sabotinsky replaced with Sabotnisky .**
" 页 - : - 替换 和 - .

“第 286 页：Sabotinsky 被 Sabotnisky 取代。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神